

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

MINISTÈRE D'ÉTAT

BULLETIN DE DOCUMENTATION



10^e Année

NOVEMBRE-DÉCEMBRE 1954

N^{os} 11-12

SOMMAIRE

1. Mémorial (Mois de novembre et de décembre)	200
2. Chambre des Députés (Mois de novembre et de décembre)	201
3. Aspects financiers de Benelux, Conférence faite par M. Pierre Werner, Ministre des Finances	203
4. Le XIV ^e Congrès International de Médecine et de Pharmacie militaire à Luxembourg	207
5. La Production de l'Industrie Sidérurgique et de l'Industrie Minière en 1954	210
6. Le Budget de l'Etat pour 1955	211
7. Le Tourisme en Luxembourg en 1954	211
8. L'OTAN, son Service d'Information et le Luxembourg.	211
9. Le 10 ^e Anniversaire de l'héroïque Défense de Bastogne. Le Flambeau de la Voie de la Liberté	215
10. Nouvelles diverses	216
11. Distinctions honorifiques	221
12. Nouvelles Diplomatiques	222
13. Nouvelles de la Cour	224
14. Le Mois en Luxembourg (Mois de novembre et de décembre)	224
15. Bibliographie luxembourgeoise du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 1954	231
16. Index analytique du « Bulletin de Documentation », Année 1954.	245

SERVICE INFORMATION ET PRESSE

18, RUE ALDRINGER

LUXEMBOURG

Mémorial (mois de novembre et décembre)

Ministère des Finances.

La loi du 13 décembre 1954 approuve le Deuxième Protocole à la Convention signée à La Haye, le 18 février 1950, et portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, signé à La Haye, le 27 mai 1952.

Une loi de même date approuve la Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relative à la coopération en matière de douanes et d'accises, signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952.

La loi du 24 décembre 1954 ouvre au Gouvernement un crédit provisoire de 1.197.397.000 francs pour les mois de janvier, février et mars 1955.

Le relevé semestriel des valeurs luxembourgeoises au porteur frappées d'opposition est publié au « Mémorial » du 31 décembre 1954.

*

Ministère de l'Agriculture.

La loi du 13 décembre 1954 approuve l'Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, signé à Québec, le 16 octobre 1945, amendé par la Conférence à sa sixième session à Rome, en novembre 1951.

Une loi de même date approuve la Convention internationale pour la protection des végétaux, signée à Rome, le 6 décembre 1951.

*

Ministère de l'Education Nationale.

La loi du 13 décembre 1954 approuve la Convention européenne relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires, signée à Paris, le 11 décembre 1953.

Un arrêté grand-ducal fixe les arrondissements d'inspection des écoles primaires.

*

Ministère d'Etat.

La loi du 24 décembre 1954 habilite le Gouvernement de réglementer certaines matières.

*

Ministère de la Justice.

Une loi du 13 décembre 1954 approuve la Convention et quatre Protocoles en matière de la lutte contre la traite des êtres humains et la circulation des publications obscènes.

Un arrêté grand-ducal abroge l'arrêté grand-ducal du 6 mai 1943 décrétant l'interruption de certaines prescriptions en matière pénale, et l'arrêté grand-ducal du 26 juillet 1944 suspendant la prescription des délits de presse commis pendant l'occupation.

*

Ministère du Travail et de la Sécurité sociale.

La loi du 30 novembre 1954 approuve la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur la Sécurité sociale et le Protocole relatif aux prestations en nature, signés à Londres, le 13 octobre 1953.

Un arrêté grand-ducal du 13 décembre 1954 porte publication de l'Arrangement administratif entre les autorités en matière de Prévoyance sociale des pays signataires du Traité de Bruxelles, relatif aux modalités d'application de la Convention tendant à étendre et à coordonner l'application des législations de Sécurité sociale aux ressortissants des Parties contractantes du Traité de Bruxelles, signée par les Gouvernements de la Belgique, de la France, du Luxembourg, des Pays-Bas et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à Paris, le 7 novembre 1949.

Chambre des Députés (mois de novembre)

- 9 novembre: 1^{re} séance publique. — Ouverture de la session. — Appel nominal. — Allocution de M. le Doyen d'âge. — Election du Bureau. — Allocution de M. le Président élu. — Dépôt de différents projets de loi. — Analyse des pièces. — Nomination de la Commission des Comptes. — Nomination de la Commission des Pétitions. — Tirage au sort des sections. — Maintien des Sections centrales et Commissions spéciales. — Règlement des travaux parlementaires.
- 10 novembre: 2^e séance publique. — Projet de loi portant approbation des Actes de la Cinquième Conférence pour la révision des Conventions internationales concernant le transport des marchandises (CIM) et le transport des voyageurs et bagages (CIV) par chemins de fer, signés à Berne, le 25 octobre 1952, ainsi que des actes de la Conférence extraordinaire, signés à Berne, le 11 avril 1953 (N° 503). Rapport de la Section centrale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant approbation de la Convention internationale pour la protection des végétaux, signée à Rome, le 6 décembre 1951 (N° 511). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant approbation de l'Acte constitutif de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, signé à Québec, le 16 octobre 1945, amendé par la Conférence à sa VI^e Session à Rome, en novembre 1951 (N° 512). Rapport de la Section centrale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relative à l'assistance réciproque en matière de recouvrement de créances fiscales, signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952 (N° 513). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole à la Convention, signée à La Haye, le 18 février 1950, et portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, signée à La Haye, le 27 mai 1952 (N° 518). Rapport de la Section centrale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas relative à la coopération en matière de douanes et accises, signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952 (N° 521). Rapport de la Section centrale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord sur la sécurité sociale et du Protocole relatif aux prestations en nature, signés à Londres, le 13 octobre 1953 (N° 514). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant modification de la procédure en matière d'infraction contre le Code pénal militaire (N° 523). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant approbation d'une Convention et de quatre Protocoles en matière de la lutte contre la traite des êtres humains et la circulation de publications obscènes (N° 526). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant modification de la loi du 13 mars 1870 sur l'extradition des malfaiteurs étrangers modifiée par celle du 11 janvier 1939 (N° 527). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant modification de l'art. 379 du Code pénal (N° 528). Rapport de la Section centrale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote.
- Réunion de trois Sections.
- 16 novembre: 3^e séance publique. — Projet de loi tendant à réglementer le droit de percevoir des taxes sur la délivrance des documents prescrits pour la mise en circulation et la conduite des véhicules auto-moteurs (N° 517). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble du projet de loi par appel nominal avec dispense du second vote. — Projet de loi portant approbation de la Convention Européenne relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires, signée à Paris, le 11 décembre 1953 (N° 520). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et

vote des articles. Vote sur l'ensemble du projet de loi par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Projet de loi sur le droit d'auteur (N° 359). Rapport de la Section centrale. Renvoi du projet à la Section centrale. — Règlement des travaux parlementaires.

Réunion de deux Sections centrales.

Réunion de la Commission de Travail.

17 novembre: Réunion de la Commission des Affaires Etrangères.

18 novembre: Réunion de la 1^{re}, de la 2^e et de la 3^e Section.

Réunion de trois Sections centrales.

23 novembre: 4^e séance publique. — Dépôt d'une proposition de loi. — Interpellation de l'hon. M. Bauer au sujet de certaines critiques relatives à l'École d'Artisans. — Projet de loi portant amnistie de certains faits punissables respectivement commutatif de certaines peines en matière d'attentat contre la sûreté extérieure de l'Etat ou de concours à des mesures de dépossession prises par l'ennemi et instituant des mesures de clémence en matière d'épuration administrative (N° 403). Seconde lecture. Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles amendés. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel.

Réunion d'une Section centrale.

Réunion de la Commission des Finances.

Réunion de la Commission de Travail.

24 novembre: 5^e séance publique. — Dépôt de deux projets de loi. — Projet de loi portant approbation de l'Accord complémentaire N° 2 à la Convention générale du 12 novembre 1949 entre le Grand-Duché de Luxembourg et la France sur la sécurité sociale, régime de sécurité sociale applicable aux travailleurs frontaliers, signé à Paris, le 19 février 1954 (N° 519). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Projet de loi ayant pour objet de modifier la loi du 13 mars 1870 sur la police des émigrations et de soumettre à une taxe les autorisations d'entreprendre des opérations d'engagement ou de transport des émigrants (N° 525). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel.

Réunion de deux Sections centrales.

Réunion de la Commission des Comptes.

25 novembre: Réunion de trois Sections.

30 novembre: Réunion de trois Sections.

Chambre des Députés (mois de décembre)

1^{er} décembre: Réunion de la 2^e Section.

2 décembre: Réunion de trois Sections.

9 décembre: 6^e séance publique. — Dépôt d'un projet de loi. — Les demandes en naturalisation de la 12^e liste arrêtée au 26 novembre 1954. Nomination de la Commission spéciale pour les naturalisations. — Les naturalisations. Proclamation du résultat des votes et dispense du second vote constitutionnel.

Réunion de trois Sections.

Réunion de deux Sections centrales.

15 décembre: 7^e séance publique. — Projet de loi portant habilitation pour le Gouvernement de réglementer certaines matières (N° 536). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Projet de loi concernant les douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 1955 (N° 540). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Projet de loi portant approba-

tion de l'Accord culturel entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République Française, signé à Luxembourg, le 8 février 1954 (N° 535). Rapport de la Section centrale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Interpellation de l'hon. M. Wohlfart au sujet de l'exécution de la loi du 24 avril 1954 portant sur les traitements des fonctionnaires et employés publics, notamment la mise en compte du temps passé à titre principal et continu au service de l'Etat au-delà de la durée du stage légal avant la première nomination des fonctionnaires qui sont entrés au service avant le 1^{er} octobre 1940. — Règlement des travaux parlementaires.

Réunion de la Commission de Travail.

21 décembre: 8^e séance publique. — Dépôt d'un projet de loi. — Projet de loi concernant certaines mesures prises par l'ennemi touchant les intérêts privés (N° 427). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles et renvoi du texte amendé au Conseil d'Etat.

Réunion d'une Section centrale.

Aspects financiers de Benelux

A l'occasion du X^e Anniversaire de l'Union Benelux, M. Pierre WERNER, Ministre des Finances du Gouvernement luxembourgeois, a fait le 25 novembre une conférence sur « Aspects financiers de Benelux » au siège de la Société d'Etudes et d'Expansion à Liège. Nous reproduisons ci-après le texte de cette conférence :

La poursuite en commun du progrès économique et la coordination des forces productives des pays engagés dans une union économique ne peuvent manquer d'entraîner des conséquences quant au comportement des monnaies des particuliers et à l'aménagement de leurs finances tant publiques que privées.

Les finances, dans leur abstraction numérique, sont l'expression et le résumé des échanges de biens et de services économiques. La simplicité linéaire de leurs principes camoufle la complication et la complexité des phénomènes et des courants économiques sous-jacents. Aussi la tentation est-elle grande, devant la déconcertante variété des problèmes de coordination posés par la réalisation d'unions économiques, d'aborder la question par le biais financier et plus précisément par le biais monétaire. Combien, parmi les partisans des intégrations économiques, ont préconisé la voie qui leur paraissait la seule directe et conforme à la doctrine économique classique : la voie de l'unification monétaire dans la liberté des capitaux et des transactions financières. C'était, en tout cas, la façon prédominante de voir les choses à la veille de la deuxième guerre mondiale. Il est vrai que certains économistes l'avaient déjà battue en brèche. L'immobilisme et l'espèce d'hibernage des théories scientifiques au cours des hostilités n'étaient pas de nature à provoquer de changement radical dans l'optique des hommes d'Etat et des financiers. Aussi, quand il fallait envisager la reconstruction des économies bouleversées par la guerre, la prévoyance des autorités compétentes se tourna-t-elle en premier lieu vers la constitution de tout un arsenal de mesures de sécurité ou de sauvegarde monétaires. Cela se vérifie à l'analyse des plans monétaires de Keynes et White et par les grands espoirs qu'on fondait sur les organismes internationaux créés à Bretton Woods, et spécialement le Fonds Monétaire International.

A. — L'accord monétaire du 21 octobre 1943.

Il est significatif aussi que la première mesure d'acheminement vers une union économique entre les trois pays de Benelux fut un accord monétaire signé un an environ avant l'événement dont nous fêtons aujourd'hui le dixième anniversaire. C'est l'accord monétaire signé à Londres le 21 octobre 1943. Expliquant à la

radio la portée de cet instrument diplomatique, M. Camille Gutt, Ministre des Finances de Belgique, caractérisa la convention comme devant préparer et faciliter l'accord économique vers lequel on tendait. « Depuis trop longtemps, dit-il, les nations tournent dans ce cercle vicieux : pas d'économie prospère sans monnaie saine ; pas de monnaie stable sans économie prospère. Ce cercle vicieux, il fallait le couper en un point quelconque. Nous l'avons coupé dans son secteur financier. »

Par cet accord, les Pays-Bas et l'U. E. B. L. s'ouvraient des crédits réciproques. Le taux de change du florin par rapport au franc, de 16,51 francs pour 1 florin, fut consacré et il fut stipulé qu'aucun changement n'y pourrait être apporté sans accord préalable entre les gouvernements.

Dans l'esprit des signataires, cette pose de la première pierre de l'édifice de Benelux devait prélude à des négociations sur un accord économique étant entendu que le financier devait nécessairement et irrésistiblement tirer l'économique.

Certes, l'accord financier fut le catalyseur du rapprochement économique des pays de Benelux, mais l'automatisme des réactions économiques aux réactifs financiers fut singulièrement battue en brèche par les faits. Les mesures prises à la suite des bouleversements sociaux qui s'ajoutaient aux ravages matériels, contrecarraient l'élasticité des économies et les mécanismes normaux d'adaptation. Aussi, comme nous aurons encore l'occasion de le voir plus loin, le financier, au lieu de dominer et d'entraîner l'économique, devait-il en devenir prisonnier pendant de longues années.

L'objectif final de l'union économique était clairement posé par nos gouvernements en exil à Londres. Car ce qu'ils tendaient à réaliser, c'était « un territoire économique : 1^o où les personnes, les biens et les capitaux pourraient se déplacer librement et sans entraves ; 2^o où les politiques économique, financière et sociale seraient appliquées d'une manière coordonnée ; 3^o qui se présenterait vis-à-vis des pays tiers comme une seule entité économique, financière et sociale ». Remarquez que chacune des trois propositions que je viens d'énoncer évoque un aspect financier de l'accord Benelux. L'ensemble est le programme optimum auquel nous tendons.

Reprenons les points principaux de ce programme en tant qu'ils visent les finances et

voyons où nous en sommes à l'heure actuelle.

B. — La libre circulation des biens et services.

Un premier objectif essentiel de l'union économique, celui qui dominait les travaux et les négociations de la première phase de réalisation, est la libre circulation des biens.

Comme mesure financière de base s'imposait ici une convention d'union douanière, portant suppression pure et simple de la perception des droits de douane dans les échanges de marchandises entre l'U. E. B. L. et les Pays-Bas ainsi que la perception de droits de douane identiques conformément à un tarif commun à l'importation des marchandises en provenance de pays tiers. C'est au cours du premier trimestre 1947 que fut déposé sur le bureau des parlements le projet de loi portant approbation de la Convention Douanière du 5 septembre 1944 précisée et interprétée conformément au Protocole signé à La Haye le 14 mars 1947. Pour élaborer le tarif commun, les gouvernements avaient dû surmonter les difficultés résultant de la dissemblance marquée entre les deux tarifs et leurs méthodes. Ce travail d'élaboration donnait la possibilité de puiser dans chaque système ce qu'il avait de meilleur et en conséquence de présenter dans l'ensemble un tarif perfectionné, conforme au dernier état de la doctrine financière. C'est ainsi par exemple que l'imposition sur base « ad valorem » fut généralisée et qu'une nomenclature douanière préconisée en 1937 par la Société des Nations fut adoptée.

En même temps, le nouveau tarif commun continuait un effort d'abaissement des barrières douanières conformément à la conception qui se trouve à base de la doctrine économique des trois pays. Alors que dans l'U. E. B. L. par exemple la moyenne des droits par rapport à la valeur totale des importations fut de 6,9 % en 1939, l'application aux importations effectives de cette année de base du nouveau tarif donnerait une moyenne de 5,67 %.

L'union douanière est bien rodée. L'application et les modifications du tarif se font dans un esprit de compréhension. Cette entente est favorisée par l'unité de vues des trois pays sur la nécessité de l'expansion du commerce international grâce à la suppression progressive des barrières de toutes sortes.

Les recettes douanières dans l'U. E. B. L. ont atteint en 1953 4.628 millions de francs, celles des Pays-Bas 430 millions de florins. Compte tenu de la population, les recettes sont approximativement équivalentes.

Faut-il faire un dernier pas et réaliser une caisse commune avec répartition proportionnelle des recettes et des dépenses totales sur les trois pays? L'union économique belgo-luxembourgeoise connaît une caisse commune des recettes douanières pour la raison que la grande porte

d'entrée des marchandises venant d'outremer se situe en Belgique et qu'il n'y a pas d'équivalent au Grand-Duché. L'équivalence approximative des installations portuaires de la Belgique et des Pays-Bas ne rend pas la nécessité d'une caisse commune aussi sensible.

La libre circulation des biens et le marché unique supposent l'égalité des charges financières frappant la production et la circulation des biens et services. En dehors des droits de douane, les charges de ce genre sont représentées dans les trois pays par les droits d'accise et la taxe de transmission ou taxe sur le chiffre d'affaires. L'unification des droits d'accise a été réalisée par la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution des ouvrages en métaux précieux signée à La Haye le 18 février 1950. A ce propos encore l'élaboration du système commun a fourni l'occasion de simplifier les régimes, notamment par la suppression de certaines accises d'ordre secondaire, comme par exemple l'accise sur le sel aux Pays-Bas, celle sur l'acide acétique et le vinaigre en U. E. B. L. L'unification devait, selon la Convention, sortir ses effets à des dates qui seraient fixées de commun accord. La mise en vigueur de la convention s'est révélée laborieuse tant pour des raisons budgétaires que pour des raisons tirées du caractère sensible de certains produits au regard de la politique intérieure.

Le projet prévoit l'expédition de l'U. E. B. L. vers les Pays-Bas et viceversa sans perception de l'accise au pays d'importations des marchandises pour lesquelles un régime commun est établi, avec un décompte entre les parties des droits perçus sur les produits expédiés d'un pays dans l'autre.

Au début de l'année étaient seules entrées en vigueur les dispositions d'ordre secondaire relatives aux boissons fermentées de fruits, aux boissons fermentées mousseuses et à la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux. Toutefois, de part et d'autre, des mesures conformes à certaines dispositions de la Convention avaient été mises en vigueur en régime autonome au courant de cette année. Une évolution favorable se dessine cependant avec la fixation récente des dates auxquelles l'unification est envisagée pour un certain nombre de produits.

Lorsque la Belgique et le Luxembourg conclurent leur Traité d'Union Economique en 1921, les taxes sur le chiffre d'affaires étaient encore considérées comme tellement négligeables qu'une unification ne semblait pas s'imposer.

Pour des raisons diverses, d'ordre social et même géographique, l'unification n'est pas réalisée à ce jour, bien que les inconvénients d'une telle situation aient été ressenties de temps à autre.

A propos de la convention Benelux, il n'a jamais été mis en doute que l'unification des taxes de ce genre devait se faire en définitive,

bien qu'en fait, depuis des années, les trois pays se contentent d'un régime pragmatique, farci de péchés mignons contre l'esprit de l'Union Economique. Il faut remarquer toutefois qu'un projet de Convention portant unification de l'impôt sur le chiffre d'affaires et de la taxe de transmission ainsi que des impôts connexes est élaboré depuis des années. La mise en vigueur de cette Convention entraînerait des déchets budgétaires importants en Belgique. Ici se révèle une divergence notable dans la conception financière des trois pays, alors qu'en Belgique l'accent est mis sur les impôts indirects à la différence des tendances prévalant aux Pays-Bas et au Luxembourg.

Je crois que sur ce chapitre de l'Union Economique il convient spécialement d'inscrire la devise et le leitmotiv des travaux de rapprochement: patience et ténacité. Si la patience s'impose au regard de la lenteur inéluctable des transformations budgétaires, la ténacité est de mise pour la poursuite conséquente et implacable du but à atteindre. Cela signifie que toute mesure qui nous en éloigne devrait être soigneusement évitée. Je n'ai qu'à évoquer l'introduction temporaire de taxes à l'exportation en U. E. B. L., de taxes complémentaires à l'importation aux Pays-Bas pour faire embrasser d'un coup d'œil un horizon hérissé d'obstacles sur la voie de Benelux. Mais il ne suffit pas de s'abstenir de ce qui nous éloigne, il faut également faire un travail d'approche. Il arrive nécessairement que l'un ou l'autre pays ait à légiférer périodiquement en matière de taxes de transmission. Qu'il le fasse alors dans le sens des dispositions du projet de convention, afin qu'au moins la charpente ou la structure, sinon le contenu des différents régimes deviennent semblables. Il faut dire que les Pays-Bas, lors de la dernière réforme de leur taxe, ont procédé de cette façon.

Pour ce qui est des impôts directs, les études faites à ce sujet n'ont pas démontré la nécessité ou l'opportunité d'uniformiser les législations y relatives. Ces systèmes sont intimement liés à la structure sociale ou économique des différents pays. Leur action sur les conditions de concurrence bien que réelle, n'est que dérivée ou indirecte. Elle est d'ailleurs susceptible d'être corrigée par d'autres facteurs économiques ou fiscaux. Néanmoins des orientations opposées quant aux tendances fondamentales, comme par exemple le désir plus ou moins prononcé de favoriser l'autofinancement des entreprises par la politique d'amortissements, pourraient risquer de provoquer des écarts dans les conditions de création et de développement des entreprises. C'est pourquoi qu'ici encore un rapprochement paraît souhaitable. Les trois gouvernements ont décidé « de ne pas prendre de nouvelles mesures susceptibles d'accentuer les écarts existants et d'influencer les conditions de concurrence », formule un peu sybilline et qui dans son application pourrait donner lieu à bien des contro-

verses, tant il est parfois délicat de préciser l'incidence économique des impôts directs considérés dans le cadre de l'ensemble du système fiscal.

Je ne voudrais pas terminer cette partie de mon exposé sans attirer votre attention sur un phénomène curieux et inattendu. L'application des conventions économiques entre nos pays s'est révélée génératrice de taxes d'un type nouveau. L'arsenal déjà très diversifié des droits perçus par le fisc s'est enrichi d'une unité. Je parle des « heffingen », une espèce de droit de compensation qui est perçu aux fins de combler des écarts anormaux entre les prix de revient des produits entre les pays de l'Union. Il a trouvé son application pratique dans le domaine agricole et l'on y a songé lors de la rédaction du Protocole de La Haye du 24 juillet 1953 qui prévoit une procédure pour la solution des problèmes que comporte dans le domaine industriel l'accroissement anormal des importations en provenance d'un des pays partenaires. La nature et l'affectation de ces droits sont encore assez indéterminées et controversées. Le droit doit-il profiter au Trésor du pays exportateur ou du pays importateur? L'unité et l'universalité du Trésor exigent-ils que la Caisse de l'Etat les gobe purement et simplement, ou convient-il de donner au produit de ces taxes une affectation spéciale en rapport avec la cause économique qui les fait naître?

Voilà, brièvement résumés, les mesures financières qui tendent directement à assurer le fonctionnement d'un marché commun, où les compétitions doivent rencontrer des chances égales. En même temps que la libération de la circulation des biens, la déclaration des gouvernements à Londres citait la libération de la circulation des capitaux. Mais cette question est trop intimement liée à la question monétaire, comme l'est aussi la politique financière commune vis-à-vis de l'étranger, ainsi que le problème du crédit, pour que nous l'en séparions.

C. — Aspects monétaires et libre circulation des capitaux.

J'aborde donc la seconde partie de mon exposé qui se rapporte au problème monétaire et aux problèmes connexes.

En guise d'introduction à cette partie de mon exposé, permettez-moi de citer une phrase qu'a prononcée Monsieur Van Houtte à propos des problèmes européens à cette même tribune le 26 février 1953: « A l'Europe qui, pierre par pierre, construit aujourd'hui son édifice, il manque encore à la vérité ce ciment que constitue la monnaie. »

Serait-ce que les craquements qu'à certains moments critiques on croyait percevoir dans l'édifice de Benelux seraient dus à l'absence ou à la mauvaise qualité du liant monétaire? Serait-ce par contre que l'Union Benelux se

consolide dans la mesure où nous malaxons un fort ciment monétaire?

Je l'ai déjà dit: L'orientation et les nécessités de la politique économique et sociale de l'immédiat après-guerre paralysaient un rapprochement monétaire pendant de longues années. De ce fait, et cela malgré un assainissement monétaire assez semblable, les politiques monétaires des partenaires de Benelux ont suivi jusqu'à fin 1950 des lignes de conduite totalement divergentes. La Belgique poursuit une politique de restriction de crédits et de modération dans les investissements. Par contre, les Pays-Bas adoptèrent une politique d'argent à bon marché et d'investissements aboutissant à d'importants déficits de la balance des paiements. L'aide américaine qui fut très importante (d'avril 1948 à juin 1951 926 millions de dollars contre 70 à l'U. E. B. L.), leur a permis de poursuivre cette politique jusqu'en 1950. Pendant longtemps le cas monétaire de Benelux paraissait désespéré. Il l'était d'autant plus que le déficit de la balance des paiements entre les Pays-Bas et l'U. E. B. L., qualifiée de traditionnel et même de structurel, se plaçait dans le cadre d'une balance de paiement globale déficitaire.

Ce n'est pas quand même que les Gouvernements aient négligé d'étudier le problème et d'envisager des solutions au risque de les voir rester théoriques pendant quelque temps.

Les conversations ministérielles tenues à La Haye en mars 1949 permirent pour la première fois de formuler les impératifs d'une politique monétaire commune. Il fut reconnu que les modalités de la réalisation complète de l'Union Economique devraient, du point de vue monétaire, comprendre:

une période transitoire ou de Pré-Union, au cours de laquelle les entraves dans les relations commerciales entre les trois pays devraient être progressivement supprimées;

une période d'union restreinte qui devait comporter la levée de toutes les restrictions dans la circulation de biens et de services, sous réserve du maintien des contrôles concernant les paiements entre les Pays-Bas et l'U. E. B. L., les importations et exportations de billets et les mouvements de capitaux;

la phase d'union complète qui impliquerait la suppression de toutes les restrictions. Une série de problèmes devait se poser alors du fait qu'à l'égard de l'étranger les trois pays formeraient une entité.

A cet égard la conférence des Présidents formula les conclusions suivantes:

1^o Il serait nécessaire d'adopter une politique commerciale et financière commune à l'égard de l'étranger par la préparation, la négociation et l'exécution d'accords « Benelux ».

2^o L'union pourrait être réalisée sans unification des monnaies ou des instituts d'émission et avec le maintien de la procédure technique

actuelle d'échanges de florins et de francs belges par les banques d'émission respectives, pour autant qu'il n'y ait pas une accumulation unilatérale de la monnaie d'un partenaire chez l'autre.

3^o L'unité d'action à l'égard de l'étranger impliquerait la nécessité d'un règlement du problème des devises au sein de l'union qui devrait être menée en commun et pour compte des deux partenaires. Une fois des accords communs conclus et exécutés, les recettes et les dépenses résultant des accords devraient s'opérer suivant une procédure automatique. Cette procédure pourrait se réaliser sous la forme soit d'un fonds commun de devises étrangères, soit avec le maintien de réserves distinctes de devises.

Le solde de la balance bilatérale des comptes pourrait être compensé par l'apport de devises étrangères à fournir par le partenaire débiteur, un dispositif de sécurité qui permette de déceler et de redresser en temps utile les divergences fondamentales qui pourraient se développer dans la situation relative des balances de paiement, devrait toutefois être prévu.

Il peut paraître utile de rappeler ces conclusions formulées en 1949 à un moment où nous nous rapprochons de la convertibilité des monnaies et où l'Union Européenne des Paiements, dans sa forme actuelle, qui a tant servi le rapprochement financier des pays de Benelux, est susceptible de prendre fin. Les circonstances nous amèneront peut-être à reprendre et à repenser ces énoncés du code monétaire formulés en 1949.

Après l'assainissement des économies, le facteur monétaire rentre en scène. Pendant longtemps la pierre d'achoppement de l'Union, il pourra désormais galvaniser la politique de coopération et imposer sa discipline.

Depuis que le Gouvernement néerlandais a été en mesure de revoir sa politique monétaire et financière au début de 1951, le redressement a été remarquable. Alors qu'en août 1951 la situation des Pays-Bas à l'U. E. P. atteignait 267,2 millions de dollars, elle s'était transformé en janvier 1952 en une situation créditrice de 75,6 millions de dollars. Plus tard, les réserves d'or et les stocks de devises se sont accrus de telle façon que les situations de la Belgique et des Pays-Bas deviennent comparables.

Du coup il semble que nous soyons engagés dans la phase d'union restreinte telle que décrite dans le schéma de 1949.

Mais, en somme, ne l'avons-nous pas déjà dépassée? Le protocole de la libération des capitaux signé au cours de cette année ouvre les vannes au flot des capitaux entre les trois pays. Certes, ce flot est encore canalisé. Deux circuits de paiement ont été établis, l'un qui a trait aux opérations commerciales courantes et l'autre qui se rapporte aux mouvements de capitaux. Mais déjà les deux circuits se trouvent interconnectés.

Mais il faut veiller au grain.

Il ne faut pas laisser le facteur monétaire cavalier en pointe. L'économique et le social doivent suivre et consolider le progrès.

Nul doute que le rapprochement du niveau des prix et salaires est essentiel pour l'établissement de relations monétaires permanentes. Nul doute encore que les politiques de crédit doivent rester coordonnées grâce en partie désormais à l'interpénétration financière, mais grâce aussi à une doctrine commune sur les règles qui devraient régir le volume monétaire. Les contacts entre les instituts d'émission ont déjà permis à cet égard de confronter les conceptions néerlandaises sur la liquidité de l'économie avec les conceptions belges.

En ce qui concerne la politique financière générale, l'étude de la comparaison des budgets devrait être poussée. La commission chargée de ces études s'acquitte d'ailleurs de sa tâche dans un remarquable esprit d'objectivité scientifique. Ces études qui se basent sur les notions de la comptabilité nationale, analysent les chiffres, cataloguent les recettes et les dépenses publiques des trois Etats et de ce fait les rendent comparables.

L'aisance de la situation de devises doit amener nos pays à envisager sur le champ une refonte complète de leur législation sur le contrôle des changes et sur les devises. Pour le nouveau régime, la liberté pourrait être la règle et la restriction l'exception. Sans doute les autorités publiques ne peuvent-elles plus renoncer à suivre et à enregistrer les mouvements impor-

tants de capitaux. Mais ce contrôle discret ne doit pas empêcher les mouvements financiers naturels et s'opposer à l'échange international de capitaux.

Bien que l'approche du problème du contrôle du crédit soit différente suivant les pays, les résultats ne sont pas trop différents. Les contacts réguliers entre les milieux intéressés peuvent servir grandement le développement parallèle de nos économies financières.

Evidemment, la négociation en commun d'accords commerciaux et financiers avec les pays tiers posera encore un certain nombre de problèmes. Il en est de même de la politique vis-à-vis des grandes zones monétaires.

Mais, heureusement, nos pays semblent bien préparés à affronter les remiers remous d'un régime de convertibilité ou de toute autre formule de paiements internationaux. La fixation de l'attitude commune vis-à-vis de ces problèmes sera la pierre de touche du fonctionnement de l'Union Economique.

La couverture du numéro de l'organe du Comité Benelux commémoratif de ce X^e anniversaire représente trois mains musclées qui s'empoignent, dans une expression de force et de cohésion. L'empoignade du franc belge, du florin hollandais et du franc luxembourgeois, monnaies saines étayant et disciplinant des économies saines, nous conduira plus loin sur cette voie de Benelux que nous avons délibérément choisie et sur laquelle nous sommes heureux de nous avoir retrouvé ce soir, dans cette cité mosane, au grand cœur ardent.

Le XIV^e Congrès International de Médecine et de Pharmacie Militaire à Luxembourg

A Luxembourg a eu lieu, du 6 au 13 novembre 1954, le XIV^e Congrès International de Médecine et de Pharmacie Militaires auquel ont pris part quelques 200 délégués de 34 nations.

Rappelons que c'était en 1923 que l'idée d'un Comité international de médecine militaire fut lancée par un jeune médecin militaire belge de Liège, le Capitaine-Médecin Jules Voncken.

Le Ministre de la Défense Nationale belge invita alors ses confrères français, anglais et américains à permettre aux médecins de leurs armées de fonder un Comité interallié de Médecins militaires. Ce Comité eut son siège à Liège et il y est encore aujourd'hui.

Des congrès annuels et des sessions d'études eurent lieu ensuite alternativement dans une des capitales des pays ayant adhéré au Comité interallié.

Le cadre s'élargissait rapidement et de nombreux pays demandaient leur admission au Comité, entre autres la Suisse, les Pays-Bas, l'Italie, l'Espagne, le Portugal, la Turquie, etc. On accepta plus tard aussi des délégations des pays ennemis au cours de la première guerre mondiale comme l'Allemagne, l'Autriche, le Japon, etc.

Chaque pays est représenté par un délégué national, ordinairement le Chef de Service de Santé de l'Armée, mais chaque médecin militaire peut assister au Congrès et aux sessions d'études, participer aux discussions scientifiques et faire des communications.

En 1939, 50 pays étaient représentés au sein du Comité International, y compris le St.-Siège, l'Ordre de Malte, la Principauté de Monaco et la République de San Marino.

Le Comité est en étroite collaboration avec la Croix-Rouge Internationale, avec l'Organisation Mondiale de la Santé, etc. Ces grandes organisations envoient régulièrement des observateurs aux congrès et sessions d'études.

Le Comité publie un bulletin mensuel adressé à tous les médecins militaires et dans lequel en dehors d'articles originaux sont publiés un grand nombre de communications concernant les services de santé des armées du monde entier.

C'est depuis 1938 que le Luxembourg est membre du Comité International de Médecine et de Pharmacie Militaires. La même année, une session d'études eut lieu à Luxembourg du 1^{er} au 4 juillet et c'est à cette occasion que fut créé le « Comité de Luxembourg pour la protection de la population civile en temps de guerre ». S. A. R. le Prince de Luxembourg avait daigné accepter la présidence du Comité de Luxembourg qui se composait en outre de S. Exc. M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères, en qualité de Vice-Président, le Dr J. Voncken et le Professeur A. de Geouffre de la Pradelle, en qualité de Secrétaires généraux, le Dr P. Felten, en qualité de Secrétaire général adjoint, et M. Pierre Majerus, en qualité de Secrétaire. Ce Comité de Luxembourg se réunissait presque chaque mois au Palais Grand-Ducal et publiait une revue qui s'intitulait: « Organe trimestriel du Comité de Luxembourg ». Toutefois, en septembre 1939, la seconde guerre mondiale est venue interrompre les travaux du Comité de Luxembourg.

Dès 1945, le Comité International reprit son activité. Des congrès eurent lieu à Bâle en 1947, à Mexico City en 1949, à Paris en 1951 et des sessions d'études eurent lieu à Liège en 1952 et à Rome en 1953.

*

Le XIV^e Congrès à Luxembourg était placé sous le Haut Patronage de LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse et Monseigneur le Prince de Luxembourg. Le Comité d'organisation était composé comme suit: Le Major-Médecin Felten, Chef du Service de Santé de l'Armée Luxembourgeoise, Président; le Major-Médecin Bisdorff, Chef du Service Dentaire de l'Armée Luxembourgeoise, Secrétaire. Les membres de ce Comité étaient le Capitaine-Médecin Gœrens, Médecin du Corps de la Garde grand-ducale, le Capitaine-Médecin Neuen, Médecin du 2^e Bataillon d'Infanterie en occupation, l'ancien Médecin militaire Finck, Chef-Chirurgien, les Lieutenants-Médecins de Réserve Mersch, Lemmer, Bernardy, Tontlinger, Ketter et Clees, le Lieutenant-Médecin Dentiste de Réserve Deitz, le Lieutenant-Pharmacien de Réserve Prud'homme, ainsi que les Docteurs Angel et Roilgen.

Les questions mises à l'ordre du jour de ce Congrès étaient les suivantes:

1^o La médecine militaire considérée comme une spécialité. — Pays rapporteurs: Etats-Unis d'Amérique, Argentine.

2^o Organisation médicale nationale en temps de guerre. - Coordination des services civils et militaires. - Préparation en temps de paix. — Pays rapporteurs: Yougoslavie, Argentine.

3^o Fonctionnement du Service de Santé dans la guerre en haute montagne. — Pays rapporteurs: Suisse, Norvège.

4^o Conception moderne du traitement à l'avant des brûlés et des blessés. — Pays rapporteurs: Benelux, Argentine.

L'ordre du jour de la section Pharmacie comprenait l'organisation et les attributions des corps pharmaceutiques militaires et l'instruction du personnel de réserve. — Pays rapporteurs: Brésil, Argentine.

Enfin, la section d'Odonto-Stomatologie avait à étudier l'établissement d'une fiche dentaire d'un modèle standard, permettant de suivre la santé buccale de l'individu au cours du service militaire et pouvant permettre éventuellement son identification. — Pays rapporteurs: Canada, Argentine.

La séance solennelle inaugurale du XIV^e Congrès eut lieu le 7 novembre dans la grande salle du Casino de Luxembourg où les drapeaux de toutes les nations participantes étaient placés autour de l'estrade.

Parmi les nombreuses personnalités qui assistèrent à cette séance, on notait la présence des Représentants du Corps Diplomatique accrédités à Luxembourg, les Représentants de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, Mgr. Alfred Mille, Vice-président, représentant S. Exc. Mgr. l'Evêque de Luxembourg, S. Exc. M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés, M. Pierre Werner, Ministre de la Force Armée, M. Jules Salentiny, Président de la Cour Supérieure de Justice, le Lieutenant-Colonel Guillaume Albrecht, Chef d'Etat-Major.

A l'arrivée de LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse et Monseigneur le Prince de Luxembourg, la musique de la Garde grand-ducale joua le « Wilhelmus », hymne de la Maison grand-ducale. Leurs Altesses Royales furent saluées à l'entrée du Casino par M. Pierre Werner, Ministre de la Force Armée, et le Major-Médecin Pierre Felten, Président du Congrès.

Après l'interprétation de l'ouverture des « Noces de Figaro » de Mozart par la musique de la Garde grand-ducale, le Dr Pierre Felten, en sa qualité de Président du XIV^e Congrès, présenta à Leurs Altesses Royales les hommages respectueux de tous les délégués participant au Congrès. Il remercia ensuite tous ceux qui avaient contribué à la bonne organisation et à la réussite de cette rencontre.

Les orateurs suivants étaient le Médecin-Général Jame (France) qui retraça l'activité des derniers congrès et sessions d'études; le Médecin-Général Voncken (Belgique), Secrétaire Général et fondateur du Comité International, qui

rappela les résultats de la session d'études tenue à Luxembourg en 1938 et les répercussions de ces travaux dans le monde entier; le Dr Henri Loutsch qui, en sa qualité de Vice-Président de la Croix-Rouge luxembourgeoise et de Président du Collège médical, parla au nom des médecins civils.

Ce fut M. Pierre Werner, Ministre de la Force Armée, qui clôtura la série des discours en souhaitant au nom du Gouvernement luxembourgeois une cordiale bienvenue à tous les congressistes. A la fin de son allocution, M. le Ministre de la Force Armée déclara ouvert le XIV^e Congrès International de Médecine et de Pharmacie Militaires.

Après l'exécution de l'hymne national luxembourgeois, les Chefs des différentes délégations furent présentés à LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse et Monseigneur le Prince de Luxembourg.

Cette première journée fut clôturée par une réception offerte par le Service de Santé Luxembourgeois dans les salons du Casino. Rappelons que la veille déjà une exposition de matériel sanitaire et de produits pharmaceutiques fut inaugurée dans les salons du Casino.

Pendant toute la journée du Congrès, à l'exception de jeudi et samedi, des séances de travail eurent lieu tous les matins et après-midi. Lundi soir, une réception fut offerte par le Lieutenant-Colonel Guillaume Albrecht, Chef d'Etat-Major, au Mess des Officiers à la Caserne de Walferdange. Le lendemain, la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier offrit une réception aux salons du Cercle Municipal. Dans la soirée de mercredi, M. le Bourgmestre Emile Hamilius et le Collège Echevinal de la Ville de Luxembourg reçurent tous les congressistes à la Mairie. Cette réception fut suivie d'un banquet offert par le Gouvernement luxembourgeois à l'Hôtel Brasseur.

Jeudi, le 11 novembre, les congressistes prirent part aux cérémonies commémorant les morts des deux guerres mondiales. A l'issue d'un service religieux célébré en la Cathédrale de Luxembourg en présence des Membres de la Famille grand-ducale, de Mgr. l'Evêque-Coadjuteur de Luxembourg et de toutes les hautes personnalités luxembourgeoises, les congressistes se rendirent au Monument du Souvenir et au Monument aux Morts de la Caserne du Saint-Esprit, où le Président et le Secrétaire du Comité d'Organisation du XIV^e Congrès, le Major-Médecin Felten et le Major-Médecin Bisdorff, déposèrent de belles gerbes de fleurs.

Dans la soirée, les congressistes assistèrent à un concert symphonique donné par l'Orchestre de Radio-Luxembourg au grand studio de la Villa Louvigny, dont le programme comprenait le « Concerto N^o 3 pour piano et orchestre » de D. Milhaud.

Le banquet de clôture de ce XIV^e Congrès eut lieu vendredi soir à l'Hôtel du Casino. Au dessert, le Major-Médecin Pierre Felten porta un toast aux Chefs d'Etat de toutes les nations représentées au Congrès et le Médecin-Général Wilkens des Pays-Bas leva ensuite son verre à la santé de LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse, Monseigneur le Prince de Luxembourg et toute la Famille grand-ducale.

Le Chef de la délégation d'Argentine proposa ensuite au nom de son Gouvernement Buenos-Aires comme lieu du prochain Congrès International de Médecine et de Pharmacie Militaires qui sera tenu en 1956.

Pour la journée de samedi, une excursion était prévue à Vianden où les congressistes visiteront la Maison de Victor Hugo et les ruines du Château. Les congressistes se réunirent ensuite dans la salle de l'Hôtel de Ville où eut lieu la 17^e session de l'Office International de Documentation de Médecine Militaire dont l'ordre du jour comprenait: L'enseignement dans les Ecoles du Service de Santé — L'opportunité de la saignée sur les asphyxiés en général — La protection des formations sanitaires au cours des hostilités — La crise de recrutement des médecins militaires.

Rappelons encore que pour les dames des congressistes un programme spécial avait été élaboré pour toute la durée du congrès, prévoyant de nombreuses visites et excursions.

*

Le XIV^e Congrès International de Médecine et de Pharmacie Militaires, qui fut clôturé le 13 novembre, avait connu un très grand succès.

Des conclusions précises ont pu être tirées des différentes questions importantes mises à l'ordre du jour de ce Congrès qui eurent une influence heureuse sur l'établissement de l'ordre du jour pour le prochain Congrès international qui se tiendra à Buenos-Aires en 1956. Un choix de 24 questions relevant des Sections Médecine, Pharmacie et Dentaire a déjà été adopté par les délégués pour le Congrès de 1956.

Quant à la prochaine session d'études, celle-ci aura lieu au mois d'août 1955 à Istanbul.

Selon la tradition, le Chef du Service de Santé de l'Armée du pays, où s'est tenu le Congrès International, est appelé à la présidence du Comité International de Médecine et de Pharmacie Militaire, dont le siège se trouve à l'Hôtel Militaire de Liège. C'est donc le Major-Médecin Pierre Felten, Chef du Service de Santé de l'Armée luxembourgeoise, qui va présider ce Comité International pendant les deux années à venir.

Le rapport détaillé des travaux du Congrès de Luxembourg sera publié. La préparation de ce volume incombe au Comité d'organisation luxembourgeois et notamment au Major-Médecin Norbert Bisdorff de qui dépendait aussi l'excellente organisation des séances et manifestations du Congrès.

La Production de l'Industrie Sidérurgique et de l'Industrie Minière Luxembourgeoise en 1954

A. — L'Industrie sidérurgique en 1954

	Fonte t	Acier t	Nombre de hauts fourneaux	Effectif Ouvriers
Janvier	210.761	200.664	23	18.257
Février	205.123	202.326	23	18.241
Mars	226.181	226.569	23	18.225
Avril	220.193	219.879	24	18.211
Mai	217.910	215.223	24	18.189
Juin	229.794	231.612	24	18.295
Juillet	246.552	251.679	25	18.539
Août	244.613	246.416	25	18.793
Septembre	249.314	258.376	25	18.930
Octobre	249.951	256.241	26	19.004
Novembre	245.938	254.464	26	19.051
Décembre	253.459	264.763	26	19.237
Total	2.799.789	2.828.212		

B. — L'Industrie minière en 1954

	Production t	Exportations			Effectif Ouvriers
		Belgique	Allemagne	France	
Janvier	439.576	90.827	7.489	3.233	2.446
Février	408.001	90.871	7.159	2.681	2.416
Mars	470.934	111.728	8.133	3.106	2.401
Avril	468.364	107.138	7.676	2.606	2.392
Mai	447.725	108.196	7.770	2.490	2.347
Juin	464.305	115.247	8.073	2.380	2.387
Juillet	485.417	115.294	8.109	1.984	2.391
Août	520.189	120.671	6.783	—	2.386
Septembre	514.698	123.194	3.030	—	2.358
Octobre	533.349	114.064	5.385	—	2.377
Novembre	564.651	109.242	6.292	—	2.373
Décembre	569.859	118.435	14.294	1.609	2.376
Total	5.887.068	1.324.907	90.193	20.089	2.388 (moyenne)
		Total exportation: 1.435.189			

Monsieur Pierre Werner, Ministre des Finances, dépose le projet de Budget de l'Etat pour 1955

M. Pierre Werner, Ministre des Finances, a déposé devant la Chambre des Députés le projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1955.

Le projet prévoit, pour le budget ordinaire, des recettes de 3.206.723.000 francs et des dépenses de 3.434.039.000 francs, soit un déficit de 236.316.000 francs. Le budget extraordinaire comprend des recettes au montant de 832.201.000 francs et des dépenses de 1.346.549.000 francs, soit un déficit de 514.348.000 francs.

Pour l'année 1955, il est donc prévu des recettes totales de 4.038.924.000 francs et des dépenses de 4.789.588.000 francs, soit un excédent de dépenses de 750.664.000 francs.

Exprimés en pourcentages des recettes escomptées, les impôts directs représentent 38,23% du total, les impôts indirects 17,11%, les impôts extraordinaires 0,62%, les Douanes 10,54%,

les Postes 3,79%, les Recettes diverses 18,82% et les Emprunts 10,89%.

Quant aux dépenses envisagées, les Transports représentent en pourcentages du total 13,28%, le Travail, la Sécurité Sociale et les Logements 10,58%, la Dette publique et la Monnaie 9,85%, l'Armée, la Gendarmerie et la Police 9,77%, les Travaux Publics 9,41%, l'Agriculture, la Viticulture et les Affaires Economiques 7,84%, la Reconstruction et les Dommages de guerre 7,03%, le Gouvernement et les Administrations 6,17%, l'Education Nationale et les Cultes 6,07%, les Postes, Télégraphes et Téléphones 5,43%, les Communes 5,23%, les Pensions 4,30%, la Santé Publique, l'Assistance Sociale et l'Education Physique 2,94%, Divers 1,38% et les Relations Extérieures 0,72% du total.

Rappelons qu'il n'a pas été tenu compte de l'excédent des dépenses de 1954 qui s'élève probablement à 155 millions.

Tourisme 1954

Comme chaque année, l'Office National du Tourisme vient de publier son Rapport Annuel qui lui donne l'occasion, comme le dit dans l'Introduction M. Fernand Lœsch, Président du Conseil d'Administration, de présenter en plus du bilan de son activité, les résultats des saisons touristiques et les améliorations qui se sont produits dans l'évolution du Tourisme national. Ce rapport reflète chaque année l'image vivante du tourisme luxembourgeois.

M. Paul Wilwertz, Commissaire Général aux Affaires Economiques, Membre du Gouvernement, qui a le tourisme dans ses attributions, a écrit la Préface de ce rapport.

Notre politique économique, y déclare M. Paul Wilwertz, prend de plus en plus conscience des possibilités que donnent les richesses naturelles du Grand-Duché. La beauté des paysages de notre pays est une de ces richesses; il est donc évident qu'une de nos tâches essentielles est de chercher à en tirer le plus grand profit.

Dans cet ordre d'idées, M. Paul Wilwertz traite des facteurs indispensables qui sont appelés à jouer un rôle et il précise ensuite l'importance de ces facteurs qui se situent à trois échelons:

- 1° Les hôteliers, les communes et les syndicats de tourisme agissant individuellement dans les différentes localités.

- 2° Les organisations des hôteliers et du commerce, pour autant que ce dernier est en rapport direct avec l'industrie touristique, en tant qu'elles représentent les intérêts communs de leurs membres vis-à-vis et au sein de l'Office Luxembourgeois du Tourisme.

- 3° Le Ministère du Tourisme comme instance centrale responsable de tous les intérêts de l'industrie touristique sur le plan du Gouvernement.

Le Rapport proprement dit, présenté par M. Robert Ginsbach, Directeur de l'Office National du Tourisme, passe ensuite en revue la propagande active déployée au cours de l'année 1954, à l'intérieur du pays et surtout à l'étranger. Un chapitre spécial est consacré à l'activité de nos représentants à l'étranger, notamment en France, aux Pays-Bas, en Grande-Bretagne, aux Pays Scandinaves et en Allemagne, qui ont tous déployé une activité fructueuse par les contacts entretenus avec les particuliers, les transporteurs, les agences de voyages, les Syndicats d'Initiative ainsi que par la diffusion du matériel de propagande.

La Saison 1954.

Quant à la saison 1954, le Rapport précise que nous étions en droit d'escompter une excel-

lente saison, puisque nous avons pris toutes dispositions et mis en œuvre tous moyens tant sur le plan de la propagande que sur celui de l'organisation et de l'équipement. Malheureusement, le mauvais temps est venu gâcher une partie de nos espérances, sans toutefois avoir eu une influence négative décisive sur le rendement général.

Cette appréciation est confirmée par les chiffres suivants fournis par l'Administration de l'Enregistrement. Le total des nuitées enregistrées dans les hôtels et pensions de famille pendant les neuf premiers mois de 1954 est en chiffres ronds de 500.000, alors que ce même total a été, pour les années 1953 et 1952, de 567.000 resp. 528.000. On peut escompter raisonnablement, sur la base des chiffres des années précédentes, que pour l'ensemble de l'année 1954 le total dépassera sensiblement celui de 1952. Il est néanmoins certain que les petits centres touristiques et les hôtels de campagne ont subi des pertes parfois sensibles, tandis que les grands centres et les villes ont non seulement maintenu leur position, mais ont même, dans certains cas, enregistré une majoration d'affluence.

La statistique des véhicules automobiles étrangers (autos de tourisme et autocars) recensés par les postes frontières est également extrêmement significative.

Le total des véhicules étrangers entrés en territoire luxembourgeois a été de 470.000, en chiffres ronds, pour les neuf premiers mois de 1954. Le total a été de 532.000 en 1953 et de 426.000 en 1952. En faisant la comparaison, nous remarquons immédiatement que l'année 1952 a été la moins bonne et que 1954, en évaluant les chiffres manquant d'octobre, novembre et décembre, ne restera que de peu derrière 1953 qui, ne l'oublions pas, a été l'année record pour le Tourisme depuis 1946.

Il ressort de ce qui précède que, malgré tout, considérée dans son ensemble, la saison touristique 1954 a donné des résultats excellents et que l'année peut être considérée, au point de vue absolu, comme bonne année de tourisme, malgré le mauvais temps des mois de juillet et août.

Le recensement des véhicules automobiles nous enseigne que le nombre des autocars entrés dans le pays est en hausse permanente, puisque déjà les chiffres pour les neuf premiers mois de 1954 dépassent le total des douze mois de l'année précédente avec 13.097 contre 12.251, tandis que le nombre des voitures de tourisme est resté sensiblement égal à celui de l'année précédente.

Les véhicules pointés aux frontières belge et français sont restés aussi nombreux en 1954 qu'en 1953, alors qu'à la frontière allemande ce chiffre a augmenté assez sensiblement. En effet, vis-à-vis des 76.000 voitures de tourisme et 3.000 autocars entrés en 1954, il n'y a eu que 69.000 voitures de tourisme et 2.400 autocars

l'année précédente. Les raisons de cette augmentation du trafic routier sont la suppression du visa imposé aux Allemands jusqu'en décembre 1953, le fonctionnement d'un bureau de propagande à Dusseldorf et la propagande touristique intensifiée en Allemagne.

Les véhicules allemands compris dans ce nombre ont été 38.000 pour les neuf premiers mois de 1954, contre 24.500 en 1953. Plus de 7.200 véhicules scandinaves sont entrés dans le Grand-Duché par la frontière allemande pendant les neuf premiers mois de 1954, contre 6.200 pour toute l'année 1953. La diminution des véhicules belges en 1954 a été compensée par l'augmentation des véhicules britanniques, dont le nombre est passé de 6.800 pour toute l'année 1953 à 8.500 pour les neuf premiers mois de 1954.

En examinant les renseignements fournis par la statistique des nuitées dans les hôtels et les pensions de famille, le Rapport conclut que notre hôtellerie est essentiellement tributaire de la clientèle étrangère, puisque le pourcentage des nuitées de Luxembourgeois ne dépasse jamais 8,3 % du total. Il s'en suit que c'est uniquement le tourisme étranger qui est à la base des recettes du Tourisme luxembourgeois. Lui seul est à même de fournir le rendement indispensable aux quelque 1.300 millions de francs investis dans cette industrie, dont plus de 7.000 personnes, employés et patrons, vivent directement, sans compter ceux qui en vivent indirectement.

Ces statistiques nous renseignent, au surplus, que notre plus grosse clientèle hôtelière vient de Belgique, suivie par rang d'importance par les Pays-Bas, la France, les Etats-Unis, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, les Pays Nordiques et la Suisse et enfin, avec à peu près 4 %, par l'ensemble des autres pays européens et extra-européens.

Le Rapport conclut qu'à la lumière des chiffres officiels il se trouve établi d'une façon irréfutable que la saison touristique 1954 ne peut être considérée comme une mauvaise saison, mais, bien au contraire, comme une bonne saison.

Quant à la Station Thermale de Mondorf-Etat, celle-ci a subi sur le plan touristique l'influence du mauvais temps. Toutefois, l'Établissement Thermal proprement dit a, par contre, enregistré des résultats très satisfaisants.

L'Office du Tourisme a également recherché au moyen des statistiques officielles, dans quelle mesure les différentes régions touristiques du pays bénéficient de la faveur des touristes étrangers. D'après ces calculs, la région du centre participe pour 44 % dans les nuitées d'hôtels et de pensions de famille, l'Esling pour 16 %, la région du Mœllerdall pour 26 %, la Moselle pour 11 % et le Bassin Minier pour 3 %.

L'activité de l'aéroport de Luxembourg en 1954 témoigne à profusion que le trafic aérien

est le complément indispensable d'une industrie touristique bien organisée.

Le nombre total des mouvements d'avions luxembourgeois et étrangers s'est élevé à 5.884 entre le 1^{er} janvier 1954 et le 1^{er} octobre 1954 contre 3.544 en 1953, 2.185 en 1952 et 1.405 en 1951. Le trafic sur cet aéroport moderne, répondant à toutes les exigences du trafic aérien, sera plus intense encore en 1955, puisque depuis le 1^{er} avril 1954 l'aéroport de Luxembourg est ouvert de jour et de nuit.

Tourisme des Jeunes et Tourisme en Plein-Air.

Le Rapport note que le Tourisme des Jeunes prend chez nous d'année en année plus d'ampleur et que l'on peut affirmer que le pays est actuellement suffisamment équipé pour faire face aux besoins les plus urgents.

Le tableau des statistiques de l'affluence dans les auberges de jeunesse est explicite et édifiant, puisque la courbe n'a cessé d'être ascendante depuis 1946 et que le chiffre record de 50.000 nuitées a été atteint à peu de chose près en 1954.

Malgré le handicap du mauvais temps, le nombre des nuitées a augmenté, vis-à-vis de 1953, de plus de 2.000, alors qu'il n'était que de 39.877 en 1952.

L'examen de la répartition des nuitées par nationalités est lui également instructif à plus d'un point de vue.

Les Allemands ont augmenté de plus de 100% (de 2.420 en 1953 à 5.767 en 1954), les Scandinaves de plus de 30 % (1.286 en 1953, 1.851 en 1954) et les Suisses de 80 % (de 170 en 1953 à 278 en 1954), alors que les Anglais se sont maintenus au chiffre très élevé de 1953 (7.286), tout comme les Français et les Américains respectivement 2.419 et 297. Les Hollandais et les Belges (respectivement 14.879 et 12.323 nuitées en 1954) qui sont les plus importants en nombre dans nos auberges de jeunesse, se maintiennent.

La situation dans les gîtes d'étape luxembourgeois est également excellente et les résultats enregistrés à la fin de 1954 atteignent aux aussi un nombre record de nuitées. Elles dépassent celles de l'année précédente de près de 5.000, pour atteindre au total 31.457.

Les Français sont de loin les plus nombreux (14.934 nuitées en 1954), viennent ensuite les Belges (8.374), les Hollandais (4.840), les Luxembourgeois (1.908), puis les Allemands (745), les Anglais (254) et les autres pays (412).

Le Tourisme en plein-air se développe lui également d'une façon extraordinaire. Dans le Rapport, on a pris comme exemple les statistiques des terrains de camping d'Echternach et de Wiltz. Il en résulte qu'en 1946 le camp d'Echternach a enregistré 2.079 campeurs avec 10.850 nuitées; le chiffre correspondant pour

1952 a été de 6.215 campeurs avec 24.859 nuitées. En 1953, il y a eu 8.075 campeurs avec 32.933 nuitées et, enfin, en 1954, malgré le mauvais temps, il y a eu 7.966 campeurs avec 30.197 nuitées.

Il est intéressant de noter également qu'à Echternach les Belges ont représenté 50 % des campeurs, les Hollandais 44,2 % et les Français 3,2 %, alors que les Allemands n'ont représenté que 0,9 %. Les 2,7 % restants se composent de campeurs scandinaves, anglais, sarrois, luxembourgeois, australiens et tchèques.

Les terrains de camping de Wiltz ont totalisé 13.932 nuitées et les 5 Homes scouts 7.750. Ces chiffres sont sans commentaires.

Les Recettes Touristiques.

Pour le calcul des recettes touristiques, c'est le chiffre d'affaire des établissements hôteliers, des restaurants et des pensions de famille, tel qu'il est déclaré à l'Administration de l'Enregistrement pour le calcul de l'impôt y relatif, qui sert de base principale. Reste le procédé de calcul pour l'ensemble des recettes. Ici, l'Office National du Tourisme applique les normes généralement admises sur le plan international. D'après celles-ci, le chiffre d'affaire de l'hôtellerie représente plus ou moins les 40 % du total des dépenses effectuées par les touristes, les 60 % restants se répartissant parmi les transports, les P.T.T., les magasins de souvenirs et autres, les pâtisseries, les cafés, les cinémas, théâtres ou visites de monuments, musées, etc.

Les évaluations des recettes touristiques des années précédentes ne concernent donc, en ordre principal, que la clientèle des hôtels et pensions de famille et ne tiennent compte que dans une très faible mesure (services de restaurant) du tourisme de passage qui est d'une importance exceptionnelle dans un petit pays comme le nôtre. L'apport sérieux de la clientèle du camping et de celle des établissements de jeunesse, tels auberges et gîtes d'étape y manque totalement.

Voici quelles ont été nos recettes touristiques depuis 1946:

Année	Chiffres d'affaire Hôtels- Pensions de Famille Restaurants	Recettes totales basées sur celles du secteur hôtelier
	Fr.	Fr.
1946	120.000.000	300.000.000
1947	180.000.000	450.000.000
1948	177.500.000	443.000.000
1949	196.300.000	491.000.000
1950	194.600.000	487.000.000
1951	218.000.000	545.000.000
1952	229.000.000	575.000.000
1953	284.500.000	711.000.000
1954	291.100.000	728.000.000

Les recettes de 1954, compte tenu des remarques ci-dessus, ne se sont pas seulement maintenues au chiffre record de 1953, mais elles dépassent encore légèrement ce dernier.

Les recettes totales vraisemblables de l'année 1954 peuvent être obtenues, si on ajoute au montant ci-dessus le rendement du Tourisme des Jeunes (90.000 nuitées à raison de 100 fr. par jour) 9 millions; le rendement du Camping (200.000 nuitées à raison de 100 fr. par jour) 20 millions; le rendement du tourisme massif (trains spéciaux, ensemble de groupes des Amis de Radio-Luxembourg et groupes ayant voyagé par autocars, 100.000 personnes à raison de 100 fr. par jour) 10 millions. Reste le tourisme de passage individuel et en groupes qu'il est impossible de chiffrer. Voilà donc encore au moins 40 millions qui doivent être ajoutés aux recettes ci-dessus. On peut ainsi admettre que l'année 1954 a produit au moins 770 millions de recettes touristiques.

Le Rapport relève en outre la part de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois dans les recettes touristiques. Se basant sur les statistiques des recettes « voyageurs et bagages », il apparaît que les six mois de la « bonne » saison (avril à septembre) produisent régulièrement chaque année entre 15 et 20 millions de plus que les autres six mois (octobre à mars).

Quant aux recettes en dollars U.S., tout au moins celles qui proviennent de billets de banque échangés officiellement et de chèques de voyage, leur total ne varie guère depuis six ans où il a été en moyenne chaque année de 425.000 dollars. La somme est respectable, mais ne peut avoir qu'une signification documentaire relative, puisque les transactions entre les entreprises touristiques luxembourgeoises et américaines ne figurent pas dans ce montant et que, par ailleurs, des sommes importantes ne passent pas par les banques et l'Institut du Change.

Pour faire ressortir l'importance du Tourisme dans notre économie nationale, on l'a comparé dans le Rapport 1954 avec les autres secteurs économiques luxembourgeoises, en se basant sur une étude sur « L'Economie Luxembourgeoise en 1953 », publiée par le Service d'Etudes et de Documentation Economiques du Ministère des Affaires Economiques.

D'après cette étude, le chiffre d'affaire de l'Agriculture s'est élevé en 1952 à 343,4 millions et ses exportations à 2,5 millions; le chiffre d'affaire de l'Artisanat à 3.397 millions et ses exportations à 992,7 millions; le commerce en général (y compris les hôtels, pensions de famille, restaurants et cafés) à 11.485 millions et, enfin, la sidérurgie à 22.668 millions et ses exportations à 19.665 millions.

Le tableau ci-après exprime d'une façon plus claire les différentes positions, après que l'Office National du Tourisme a défalqué du commerce en général le montant plus spécifiquement propre au tourisme (hôtels, restaurants et pen-

sions de famille). Il reste certain que le commerce autant que l'artisanat et l'agriculture profitent largement des recettes touristiques et que leur chiffre d'affaire contient des montants importants provenant de celles-ci. Il est impossible de fixer leur part dans ces recettes et de l'extraire de leur total.

	Chiffres d'affaire	Exportations
	en millions de fr.	en millions de fr.
Sidérurgie	22.668,0	19.665,0
Commerce	11.248,0	1.162,0
Artisanat	3.397,0	992,7
Tourisme	770,0	702,0
Agriculture.	343,4	2,5
Professions libérales	333,0	125,3
Services d'utilité publique et autres activités	479,3	142,5

L'Office National du Tourisme laisse au lecteur le soin de tirer les enseignements et conclusions de ce qui précède.

Quant à l'avenir de notre industrie touristique, le Rapport précise que celui-ci dépend d'une façon primordiale de la formation professionnelle de la « relève » des cadres actuels par les jeunes que l'on doit attirer vers les professions touristiques diverses et instruire selon les méthodes appropriées par la théorie et par la pratique.

L'Office National du Tourisme tient à ce sujet à faire état des mérites que se sont acquis en matière de tourisme les promoteurs de l'Ecole Hôtelière de Diekirch et la section de l'éducation professionnelle de la Chambre de Commerce.

En effet, ils ont créé les bases qui assurent plus particulièrement l'avenir de notre hôtellerie en permettant aux jeunes gens et aux jeunes filles, se destinant aux différentes professions qu'elle comporte, d'acquérir l'instruction et l'expérience indispensables.

L'Ecole Hôtelière de Diekirch a été fondée en 1949. Aujourd'hui, 40 élèves, provenant des milieux les plus divers, fréquentent l'école. La courbe ascendante de la fréquentation de l'école confirme éloquemment son utilité et sa nécessité.

Aux épreuves pour l'obtention des certificats d'aptitude professionnelle, organisées par la Chambre de Commerce et contrôlées par le Gouvernement, il y a eu 6 candidats hôteliers, 3 cuisiniers et 6 maîtres-d'hôtel en 1954.

Ceci prouve que non seulement la fréquentation de l'Ecole Hôtelière devient d'année en année plus importante, mais aussi que le nombre de jeunes gens et jeunes filles qui se destinent aux carrières de la profession augmente dans la même proportion.

Un article remarquable sur les « problèmes de la formation professionnelle » dans les professions touristiques, dû à M. Jérôme Anders, Conseiller de Gouvernement au Ministère des Affaires Economiques, clôture ce Rapport Annuel de l'Office National du Tourisme.

L'OTAN, son Service d'Information et le Luxembourg

Dans le but de mieux faire connaître entre eux les pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, le Conseil de l'OTAN a inauguré, il y a deux ans, une série de visites de journalistes appartenant aux pays membres de cette Organisation.

Au cours de ces voyages d'études, des groupes de journalistes de différentes nationalités furent invités à visiter les quatorze pays de l'OTAN. C'est ainsi que, d'une part, des journalistes luxembourgeois ont pu participer à des voyages organisés en Norvège, au Danemark, en Islande, au Portugal, en Italie et au Canada et que, part, des journalistes danois, norvégiens, anglais, italiens, français, grecs et turcs ont visité le Luxembourg et ont pu étudier les progrès réalisés depuis la guerre dans le domaine industriel, économique et financier de notre pays.

Poursuivant le même but, c'est-à-dire de faire connaître au peuple de la Communauté Atlantique ses alliés et voisins, une série de quatorze films de court métrage sur les différents pays membres de l'OTAN est actuellement en voie de réalisation sous la direction du Service d'Information des Etats-Unis en étroite collaboration avec l'OTAN.

Ces films, qui sont destinés à l'OTAN, seront diffusés dans les quatorze pays de l'Organisation

Atlantique, où ils seront présentés dans la langue nationale de chaque pays. Le film sur notre pays, qui est intitulé «Voici le Luxembourg», a été réalisé au cours des mois d'octobre et de novembre, par M. Ytzen Brusse, producteur de films à Amsterdam, qui a été chargé par le Service d'Information des Etats-Unis de la réalisation des trois films sur les pays de Benelux. Il a déjà terminé les films sur les Pays-Bas et la Belgique. M. Brusse a séjourné pendant plus de six semaines dans notre pays avec son équipe de caméramen pour y faire les prises de vues sur le Luxembourg.

Ce film, dont l'idée générale est de montrer le Luxembourg dans son rôle international, donnera également un large aperçu sur l'activité industrielle, artisanale, agricole et viticole au Luxembourg et il fera en outre apprécier à l'Etranger la beauté pittoresque des paysages luxembourgeois.

Grâce à cette initiative combinée du Service d'Information des Etats-Unis et de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, en vue de favoriser la compréhension internationale, ce film contribuera à mieux faire connaître notre pays en Belgique, au Canada, au Danemark, aux Etats-Unis, en France, en Grande-Bretagne, en Grèce, en Islande, en Italie, en Norvège, aux Pays-Bas, au Portugal et en Turquie.

Dixième Anniversaire de l'héroïque Défense de Bastogne Le Flambeau de la Voie de la Liberté

Pour commémorer le dixième anniversaire de la Libération, le Comité de la «Voie de la Liberté» a fait porter un flambeau sacré de Sainte-Mère-Eglise à Bastogne, de ville en ville, tout le long de la Voie de la Liberté.

Au mois de mai 1954, le flambeau fut allumé par le Président Eisenhower au cimetière militaire d'Arlington aux Etats-Unis. Le 6 juin, jour anniversaire du débarquement des forces alliées en Normandie, le flambeau fut accueilli sur les plages de Sainte-Mère-Eglise en Normandie par le Président de la République M. René Coty.

De là, le flambeau sacré a parcouru toute la Voie de la Liberté sur les traces des armées libératrices de 1944 en passant par Sainte-Marie-du-Mont, Cherbourg, Saint-Lô, Avranches, Saint-Malo, Rennes, Angers, Le Mans, Chartres, Fontainebleau, Epernay, Reims, Verdun et Metz. Il fut transporté par auto-mitrailleuse, encadré d'une garde d'honneur militaire, et chaque ville

située sur le périple prit sous sa garde le flambeau et en assura le relais jusqu'à la ville suivante.

C'est ainsi que, le 27 novembre 1954, au cours d'une brève cérémonie qui eut lieu au poste-frontière d'Everange, le Député-Maire de Metz, M. Raymond Mondon, remit le flambeau sacré au Député-Maire de Luxembourg, M. Emile Hamilius. Assistèrent à cette cérémonie, du côté luxembourgeois, M. Lucien Kœnig, Echevin de la Ville de Luxembourg, les Capitaines Schiltz et Welter, ainsi que deux détachements de la Force Armée luxembourgeoise et de l'Administration des Douanes.

Le flambeau arriva à l'Hôtel de Ville de Luxembourg au courant de l'après-midi où M. Emile Hamilius l'exposa dans le péristyle. A cette cérémonie prirent part M. Nicolas Rollinger, Echevin de la Ville de Luxembourg, M. Charles Wirtgen, Député, M. Auguste Conselmann, Président de la Fédération des Anciens Combattants

Alliés des deux Guerres, ainsi qu'une forte délégation de cette Fédération.

Le flambeau resta sous la garde de la Municipalité jusqu'au 19 décembre, date à laquelle il fut transporté à Arlon. Il fut remis à la frontière belgo-luxembourgeoise à Steinfort aux autorités belges.

Le 28 décembre, accomplissant son dernier voyage, le flambeau sacré a d'abord été porté d'Arlon à Martelange, où une brève halte a eu lieu devant le mémorial national aux Chasseurs ardennais. Ensuite, il fut transporté vers la dernière borne de la Voie de la Liberté qui est située non loin de la colline du Mardasson, où est érigé l'imposant mémorial en souvenir des 76.890 soldats américains tués, blessés ou disparus au cours de l'offensive von Rundstedt.

De grandes manifestations de reconnaissance commémorant le sacrifice des soldats américains qui ont participé à la bataille des Ardennes et à la délivrance de Bastogne, marquèrent le 28 décembre le dixième anniversaire de la Libération de cette ville.

Le flambeau arriva place MacAuliffe à Bastogne vers la fin de la matinée, tandis que les cloches sonnèrent à toute volée et que des batteries d'artillerie tirèrent des salves d'honneur. M. Massonnet, Bourgmestre d'Arlon, remit alors le flambeau à M. Renquin, Bourgmestre de Bas-

togne. Les honneurs militaires étaient rendus par des détachements américain, belge, français, hollandais et luxembourgeois.

Le char-porteur du flambeau, précédé de la garde d'honneur et du drapeau de l'« American Legion » et encadré des détachements militaires avec corps de musique, se rendit ensuite devant le monument commémoratif du Mardasson où, dans la crypte, des aumôniers militaires catholique, protestant et juif officièrent à trois autels.

De très nombreuses personnalités, parmi lesquelles on remarquait également le Général-Major Danneels, Aide de camp du Roi, assistèrent à cette imposante cérémonie. Le Grand-Duché de Luxembourg y était représenté par le Ministre du Luxembourg à Bruxelles et par le Bourgmestre de la Ville de Luxembourg. Une délégation de l'« American-Luxembourg Society » assistait également à cette cérémonie.

Après les services religieux, des discours furent prononcés par M. Renquin, Bourgmestre de Bastogne, M. Lohest, Gouverneur de la Province, et M. Vermeyley, au nom du Gouvernement.

L'exécution des hymnes nationaux des pays alliés, le dépôt de fleurs sur la dalle centrale et un défilé des troupes devant le flambeau sacré clôturèrent ces émouvantes cérémonies.

Nouvelles diverses

Autour de Benelux.

Le 19 novembre, le Conseil de l'Union interparlementaire Benelux s'était réuni au Palais de la Nation à Bruxelles.

Au cours de cette réunion, le Conseil a décidé de faire une démarche collective auprès des Gouvernements des trois pays de Benelux, afin d'obtenir qu'un protocole relatif à la constitution d'un Conseil interparlementaire consultatif soit déposé sur le bureau des trois Parlements. Le Conseil a décidé en outre de tenir à Luxembourg, au début du mois de mai 1955, la sixième conférence interparlementaire de Benelux, avec l'ordre du jour suivant: Organisation du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux; Collaboration politique des pays de Benelux à l'égard des problèmes européens; Problèmes législatifs communs.

*

Le 24 novembre, M. Paul-Henri Spaak, Ministre des Affaires Etrangères de Belgique, avait offert un déjeuner en l'honneur de M. Beyen, Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas, et de M. Joseph Bech, Président du Gouvernement, Ministre des Affaires Etrangères du Grand-Duché de Luxembourg.

Pendant le déjeuner, ainsi qu'au cours des conversations qui ont suivi, les trois Ministres ont procédé à un échange de vues sur les divers problèmes d'actualité concernant le Benelux.

*

L'évolution des salaires en Benelux.

En octobre 1953, la sous-commission des salaires de la Commission des questions sociales de l'Union Douanière néerlandaise-belgo-luxembourgeoise avait chargé un groupe d'experts d'élaborer une enquête restreinte sur les salaires moyens gagnés dans les trois pays de Benelux.

Une étude coordonnée vient d'être publiée sous les auspices de la Commission des questions sociales, par les soins du Secrétariat général de l'Union Douanière.

Une étude coordonnée vient d'être publiée sous prises de plusieurs secteurs concurrentiels non considérées dans les études précédentes, ainsi que tous les groupes d'ouvriers manuels, y compris les mineurs d'âge occupés dans les entreprises enquêtées. En annexe, le rapport présente des données complémentaires concernant les salaires dans l'industrie sidérurgique belge et luxembourgeoise.

Il résulte de cette étude qu'entre les Pays-Bas et l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise les écarts du niveau des salaires ont subi des modifications relativement importantes dans plusieurs branches isolées entre le mois d'octobre 1952 et le mois d'octobre 1953. Toutefois, aucun changement n'est intervenu en ce qui concerne l'écart existant entre les niveaux moyens généraux des salaires de Belgique et des Pays-Bas, tandis que l'écart moyen général existant entre les Pays-Bas et le Luxembourg s'est rétréci.

Entre la Belgique et le Luxembourg, l'écart du gain moyen global s'est également légèrement rétréci au cours de cette période, alors que l'écart entre les Pays-Bas, d'une part, la Belgique et le Luxembourg, d'autre part, a diminué de façon assez sensible.

*

Le 9 décembre a eu lieu à Bruxelles, au siège de l'Union Douanière, une conférence des Ministres de Benelux sous la présidence de M. Paul-Henri Spaak, Ministre des Affaires Etrangères de Belgique. Le Luxembourg y était représenté par MM. les Ministres des Affaires Etrangères, des Travaux Publics, des Affaires Economiques, des Finances et de l'Agriculture. La séance a été consacrée à un examen de la politique générale de Benelux et spécialement au problème agricole.

A l'issue de cette conférence, le communiqué suivant a été publié :

« Le Comité de Ministres Benelux a constaté que la situation économique des pays de Benelux est en progrès au même titre que celle des autres pays de l'Europe occidentale, que la hausse des salaires et des prix intervenue aux Pays-Bas facilite le rapprochement entre les partenaires et que les exportations des pays du Benelux entre eux ont repris leur importance respective traditionnelle.

Après avoir entendu un exposé du baron Snoy et d'Oppuers sur les problèmes que pose aux pays de Benelux l'ordre du jour de la prochaine session du Conseil des Ministres de l'O. E. C. E., le Comité de Ministres Benelux a procédé à un échange de vues à cet égard.

Le Comité de Ministres a pris connaissance du dernier rapport des délégations des pays du Benelux à la conférence de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et il a confié à un groupe d'experts le soin d'élaborer, à l'intention de ces délégations, des instructions telles qu'elles marquent et permettent de maintenir au cours des travaux de cette conférence l'identité des points de vue des pays de Benelux.

Le Comité de Ministres Benelux a décidé de convoquer en février 1955 une conférence spéciale en vue d'étudier la possibilité d'harmoniser les politiques agricoles des pays de Benelux. »

*

Commission Benelux des Classes Moyennes.

Au début du mois de décembre, M. Bossaert, Ministre des Classes Moyennes de Belgique, a reçu le Dr Veldkamp, Secrétaire d'Etat des Pays-Bas, ainsi que M. Paul Wilwertz, Commissaire Général aux Affaires Economiques, Membre du Gouvernement Grand-Ducal.

Les Ministres ont procédé à un échange de vues sur toutes les questions intéressant les Classes Moyennes de Benelux et ont arrêté les directives qui présideront à la prochaine réunion de la Commission Benelux des Classes Moyennes qui se tiendra au début du mois de janvier 1955.

*

Réunion du Conseil de l'Atlantique Nord à Paris.

Les 17 et 18 décembre a eu lieu au Palais de Chaillot à Paris la 15^e session du Conseil Atlantique Nord réunissant les Ministres des Affaires Etrangères de la Défense et des Finances des quatorze pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

Le Luxembourg y était représenté par M. Joseph Bech, Président du Gouvernement, Ministre des Affaires Etrangères, et M. Pierre Werner, Ministre des Finances et de la Force Armée.

*

Les 27 et 28 novembre, le Collège NATO, qui groupe des officiers supérieurs et des personnalités civiles du rang de conseiller pour étudier les questions militaires, économiques et historiques des pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, avait visité le Luxembourg au cours d'un voyage d'études.

Le Collège NATO était placé sous la direction de l'Air-Marshall britannique Laurence Darvall, C. B.-M. C., et du Général français L. de la Boisse.

Au cours de sa visite au Luxembourg, le Collège NATO a entendu un exposé sur notre pays, fait par M. Georges Heisbourg, Conseiller de Légation. Il a entendu en outre un exposé historique sur le Luxembourg suivi d'une visite de la ville, des anciennes fortifications et du Cimetière américain de Hamm.

Notons encore que le Lieutenant-Colonel Guillaume Albrecht, Chef d'Etat-Major de la Force Armée luxembourgeoise, avait offert un déjeuner aux visiteurs du NATO à la Caserne de Walferdange.

Le Collège NATO a quitté Luxembourg le 28 novembre pour se rendre à Rotterdam.

*

Journées Européennes 1954.

Les V^{es} Journées Européennes, organisées par le Conseil Luxembourgeois du Mouvement Européen, eurent lieu au Luxembourg, les 28 et 29 novembre.

Le 28 novembre, des manifestations eurent lieu à Esch-sur-Alzette dans la grande salle de l'École Professionnelle, ainsi qu'à Diekirch dans la grande salle de l'Hôtel de Ville, sous les auspices de la Municipalité de ces villes.

Au cours de ces manifestations, les trois orateurs suivants prirent la parole: M. René Courtin, Professeur à la Faculté de Droit de Paris, Président du Conseil français du Mouvement Européen, M. Jean Drapier, Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles, délégué général du Conseil belge du Mouvement Européen, et M. Ernst Friedländer, Journaliste, Président de « Europa-Union » à Bonn.

Le 29 novembre, ces trois orateurs prirent également la parole au cours d'une grande manifestation organisée au Théâtre Municipal de Luxembourg sous les auspices de la Municipalité, en présence de S. A. R. Monseigneur le Grand-Duc héritier. Parmi la très nombreuse assistance on remarquait les membres du Corps diplomatique ainsi que les personnalités de la vie politique, économique et culturelle.

Rappelons encore que, le 25 novembre, M. Arthur Calteux, Conseiller à la Cour Supérieure de Justice, Vice-Président du Conseil luxembourgeois du Mouvement Européen, prononça une allocution radiodiffusée.

*

Journée des Droits de l'Homme.

Le 10 décembre 1948, l'assemblée générale des Nations Unies, réunie à Paris, a adopté et proclamé la Déclaration universelle des Droits de l'Homme.

A l'occasion du sixième anniversaire de cette proclamation solennelle, diverses manifestations commémoratives eurent lieu dans le pays. C'est ainsi que, le 9 décembre, une exposition des Droits de l'Homme a été inaugurée à l'Hôtel de Ville de Pétange, sous le patronage de la Municipalité et du Syndicat d'Initiative. Cette exposition avait été organisée par la Commission de l'Information de l'Association luxembourgeoise pour les Nations Unies avec le concours de la Fraternité Mondiale, de la Commission Nationale pour l'UNESCO et du Mouvement Européen.

Le 10 décembre, Radio-Luxembourg transmet une allocution de M. Pierre Frieden, Ministre de l'Éducation Nationale, ainsi qu'un message du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture. Dans la soirée, Radio-Luxembourg transmet en outre une émission réalisée par Fernand Pouey, intitulée: « Tu n'es pas seul ».

*

La Fédération Mondiale des Anciens Combattants a tenu son assemblée générale à Vienne, du 29 novembre au 2 décembre. Les Fédérations nationales de 29 pays affiliés à la F. M. A. C., comptant un total d'environ 19 millions de membres, y étaient représentées par quelque

250 délégués et observateurs, parmi lesquels le Lieutenant en 1^{er} Louis Hubert, M. Ferdinand Besch, Premier Vice-Président de l'A. A. C. L., et MM. Félix Rodicq et Paul Schlessler, représentaient les Anciens Combattants Luxembourgeois.

S. A. R. Madame la Grande-Duchesse avait daigné adresser un télégramme de sympathie à la Fédération Mondiale des Anciens Combattants réunie à Vienne.

*

Un congrès mondial des Entités de la Presse à Sao Paulo au Brésil.

Le premier Congrès Mondial des Entités de la Presse, organisé par l'Association Pauliste de Presse, a eu lieu du 6 au 13 novembre à São Paulo au Brésil sous le patronage de la Commission du IV^e Centenaire de cette grande cité de l'Amérique du Sud.

De nombreuses associations d'Europe, d'Asie et des deux Amériques avaient répondu à l'appel des organisateurs en envoyant soit des délégués, soit des observateurs à ces assises internationales. Parmi ces représentations nationales, l'Association des Journalistes Luxembourgeois était représentée par son Président M. Armand Schleich qui était également membre d'une des différentes commissions instituées pour étudier les problèmes de la presse.

*

Au début du mois de décembre, une Fédération internationale des Journalistes et Écrivains du Tourisme a été constituée en assemblée générale à Paris. Son but est l'étude et la réalisation des moyens propres à assurer aux membres des associations nationales l'exercice de leur mission. Ont adhéré: la France, l'Italie, la Belgique, l'Allemagne et la Grèce.

D'autres pays avaient envoyé des observateurs. Le Luxembourg était, sur invitation de M. Groffier, de l'UNESCO, représenté par M. Armand Schleich, président de l'Association des Journalistes luxembourgeois.

Un bureau a été constitué comprenant: MM. Raphaël Alofs (Belgique), Président; Louis de Pace (France) et Uberto Fedi (Italie), vice-présidents; Jacques Billiet (France), secrétaire adjoint; Jean Groffier (Belgique), trésorier général; Armand Schleich (Luxembourg), trésorier adjoint; Jean Hureau (France), délégué à la propagande.

Différentes réceptions eurent lieu à l'occasion de cette constitution dont celle à l'Hôtel de Ville de Paris, où la médaille d'argent de la ville de Paris fut remise à M. Armand Schleich en sa qualité de président de l'A. J. L.

*

En vue de la participation du Luxembourg à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles de 1958, M. Guill Konsbruck, ancien

Ministre des Affaires Economiques, Directeur Général adjoint de l'ARBED, a été nommé Commissaire Général du Gouvernement et M. Martin Thèves Commissaire Général adjoint.

Le 21 décembre dernier, une délégation du Grand-Duché s'est rendue à Bruxelles et a choisi sur le plateau du Heysel l'emplacement de sa concession. Cette délégation était composée de MM. Guill Konsbruck, Commissaire Général, Jérôme Anders, Conseiller du Gouvernement grand-ducal, Martin Thèves, Commissaire Général adjoint, Maurice Steinmetz, premier Secrétaire à la Légation luxembourgeoise à Bruxelles, et Marcel Mergen, Chef de Service au Ministère des Affaires Economiques.

Après que MM. Everarts de Velp, Secrétaire Général de l'Exposition, Van Goethem, Architecte en chef adjoint, et Valeke, Ingénieur en chef, eurent déroulé leurs plans, la délégation retint une superficie d'environ 3.000 m². Le pavillon luxembourgeois sera situé au carrefour de l'avenue du Centenaire et de la future avenue des Nations.

*

Une délégation luxembourgeoise, présidée par M. Paul Weber, Secrétaire général de la Chambre de Commerce, et composée de chefs d'industrie, de délégués de l'artisanat et de représentants des syndicats s'était rendue à Bruxelles au courant du mois de novembre pour y étudier les activités de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité.

Son but était d'établir un programme analogue au Luxembourg. La mission est restée plusieurs jours en Belgique, où elle a eu des contacts avec les dirigeants d'organisations patronales et syndicales. Elle a visité également des usines, où sont appliqués les principes d'organisation établis par l'Office belge.

*

En vue de contribuer à l'amélioration des relations commerciales entre l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et la Turquie, les principaux groupements industriels belges et luxembourgeois intéressés ont constitué une association sans but lucratif dénommée l'« ASBELTURC », dont le siège provisoire est 33, rue Ducale à Bruxelles. Cette association, qui n'a pas pour but la réalisation effective d'opérations commerciales avec la Turquie, s'est donné pour mission de récupérer les créances sur la Turquie et de promouvoir de nouvelles possibilités d'exportation sur ce marché.

*

« Prestige de Luxembourg ».

La Foire Internationale de Luxembourg a édité, au début du mois de décembre, le deuxième volume de sa publication annuelle intitulée « Prestige de Luxembourg ».

Ce numéro, qui est consacré à la poterie de Nospelt et à la Faïencerie ancienne luxembourgeoise, contient en outre un avant-propos par M. Joseph Bech, Président du Gouvernement, Ministre des Affaires Etrangères, un article sur l'aéroport de Luxembourg par M. Victor Bodson, Ministre des Travaux Publics, ainsi qu'un article sur le nouveau hall d'exposition actuellement en construction. Cette publication donne un aperçu général sur ce que fut la Foire Internationale de Luxembourg 1954 et montre le développement constant de cette grande manifestation.

La participation étrangère fut de 77 % contre 74 % en 1953. Les contingents des exposants allemands avec 34 % et des exposants belges avec 21 % étaient les plus importants.

Le nombre de visiteurs qui a été de 192.000 en 1952 et de 211.000 en 1953 était monté à 230.000 cette année. On a relevé 40.000 visiteurs étrangers.

Il résulte des enquêtes qui ont été faites que pour 55 % des exposants, qui avaient déjà participé à la Foire Internationale de Luxembourg en 1953, le volume des affaires était plus important. Pour 36 %, la vente était restée stationnaire, 9 % des firmes ont signalé un léger recul. Ici, il s'agissait surtout de groupes de produits pour lesquels le marché était passagèrement saturé.

*

La Fédération Internationale des Producteurs de Jus de Fruits qui groupe environ 16 pays avec une production totale de 300 millions de litres de jus de fruits par an, avait réuni son comité directeur à Luxembourg, les 27 et 28 novembre. Il s'agissait de discuter de certains problèmes d'organisation et, en particulier, de fixer la date et le lieu du prochain congrès international de la Fédération, lequel se tiendra en Allemagne au courant de l'année 1956. Parmi les membres du comité directeur présents à Luxembourg on remarquait M. Eggenberger (Suisse), Président de la Fédération, les Vice-Présidents et Membres du comité: MM. Possmann (Allemagne), Dr Giraudon (France), Borgstrom (Suède), Iranzo (Espagne), Doswald (Suisse) ainsi que le Secrétaire général M. d'Eaubonne (France).

*

L'« Amitié Internationale des Scouts et Guides Adultes », fondée il y a un an sous les auspices des organismes scouts mondiaux respectifs et groupant des « Anciens » de plus de 20 pays, a envisagé de tenir un congrès international à Luxembourg. Les Fédérations des scouts et guides luxembourgeois se chargeront de l'organisation matérielle de cette manifestation dans notre capitale.

*

A Paris, la messe solennelle de Requiem à la mémoire de tous les Luxembourgeois morts pour la France a été célébrée, le 14 novembre, en la chapelle Saint-Joseph, rue Lafayette. Le service religieux a été honoré de la présence de S. Exc. M. le Ministre de Luxembourg en France, accompagné des membres de la Légation.

*

Léon Kinsch †

Le 2 décembre 1954 est décédé à Esch-sur-Alzette, à l'âge de 84 ans, M. Léon Kinsch, ancien Doyen d'âge de la Chambre des Députés, ancien Echevin de la Ville d'Esch-sur-Alzette.

La disparition de Léon Kinsch qui jouissait d'une très grande estime dans les milieux politiques, a causé un profond émoi tant à Esch que dans la capitale, ainsi que dans le pays entier.

Samedi, le 4 décembre, eurent lieu les funérailles émouvantes de ce grand homme. La population d'Esch, à laquelle s'étaient jointes les hautes personnalités du pays, défila devant la dépouille mortelle de Léon Kinsch pour lui rendre un dernier hommage.

Après la bénédiction du corps au cimetière Saint-Joseph par M. le Curé-Doyen Mathias Weber, des éloges funèbres furent prononcés par M. Jules Schreiner, Echevin, au nom de l'Administration communale d'Esch-sur-Alzette, par M. Emile Jemming, en sa qualité de Président local du Parti Chrétien-Social, et enfin par M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés.

*

Le 13 décembre, M. Georges Duhamel de l'Académie Française a fait une conférence à Luxembourg. C'est à la tribune de la Société des Ecrivains Luxembourgeois de Langue Française (S. E. L. F.) que le célèbre écrivain et conférencier a parlé de « La Formation des Elites ». S. A. R. le Prince de Luxembourg a daigné honorer de Sa haute présence cette conférence qui attira un très nombreux public.

*

En application de l'accord culturel belgo-luxembourgeois, M. Mathias Thinnes, Directeur du Lycée classique d'Echternach et l'un des principaux négociateurs des accords culturels conclus par le Luxembourg, a fait le 12 novembre au Résidence-Palace à Bruxelles une conférence intitulée: « Echternach, foyer d'art et de civilisation ».

Présenté par M. Hector, Attaché au Cabinet du Ministre de l'Instruction publique, le conférencier a souligné notamment l'importance des vestiges du passé romain et carolingien d'Echternach, que des fouilles récentes ont fait découvrir.

De nombreuses diapositives et un documentaire sur la procession d'Echternach illustraient la conférence.

Parmi les personnalités qui assistaient à la réunion, on reconnaissait M. Lambert Schaus, Ministre du Luxembourg, entouré de ses collaborateurs, le Baron Nothomb, Sénateur, MM. Verniers, Secrétaire Général du Département de l'Instruction publique, et Luc Hommel, Secrétaire perpétuel de l'Académie de Langue et de Littérature française.

*

Nouvelle carte topographique de la Ville de Luxembourg.

Au début du mois de décembre, la première carte topographique de la Ville de Luxembourg a été éditée par l'Institut Géographique National de Paris, en collaboration avec l'Administration du Cadastre de Luxembourg.

Dès 1951, le Gouvernement luxembourgeois avait donné son accord à ce sujet et c'est au cours de la même année que le contrat fut signé par le Général Hurault, Directeur de l'Institut Géographique National de Paris, et M. Alphonse Eyschen, Directeur du Cadastre à Luxembourg.

Cette carte topographique est la première basée sur un levé de précision par photogrammétrie aérienne, l'échelle étant de 1:5000. On conçoit la très grande utilité de cette nouvelle carte surtout qu'il y avait un manque absolu de carte topographique de la capitale du Grand-Grand-Duché.

*

Les revenus salariaux en 1953 au Luxembourg.

Dans le dernier fascicule du « Bulletin trimestriel » édité par le Service d'Etudes et de Documentation en collaboration avec l'Office de la Statistique générale, la masse globale des revenus salariaux a atteint, en 1953, 8.025 millions de francs, accusant une augmentation de 402 millions par rapport à l'année 1952. Le montant global des salaires directs, soit 6.571 millions, a été supérieur de 314 millions à celui de 1952, dont 268 millions pour le secteur privé et 46 millions pour le secteur public. Le salaire social, englobant les pensions, les rentes ainsi que les prestations familiales, s'élevait à 1.454 millions contre 1.366 millions en 1952.

Quant à la masse globale des charges sociales versée à toutes les branches de la sécurité sociale à titre de cotisation, elle s'est élevée à 1.310,9 millions de francs contre 1.248,7 millions en 1952. La part des employeurs est montée de 790,9 à 821 millions et celle des salariés de 437,3 à 467,4 millions.

Toujours d'après le « Bulletin trimestriel », le coût des congés payés et des jours fériés, qui sont intégralement payés par les employeurs et donc compris dans la masse globale des charges sociales, a atteint en 1953 de 280 à 330 millions de francs pour une masse salariale de 4 milliards versée aux seuls travailleurs manuels.

Notons encore que le gain horaire moyen normal dans l'industrie est passé de 26,75 francs en 1952 à 32,67 francs en 1953.

*

Festival du Cinéma Italien.

A Luxembourg a eu lieu, les 6, 7 et 8 décembre, le Festival du Cinéma Italien en présence de plusieurs vedettes du cinéma italien, à savoir: Silvana Pampanini, Sophia Loren, Giulietta Masina, Federico Fellini et Paolo Stoppa.

Cette manifestation européenne se déroula sous le Haut Patronage de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse et le Protectorat du Comité d'honneur suivant: S. Exc. le Marquis Francesco Cavalletti di Oliveto Sabino, Ministre d'Italie, M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés et Président du Conseil National Luxembourgeois du Mouvement Européen, S. Exc. M. Joseph Bech, Président du Gouvernement, Ministre des Affaires Etrangères, M. Albert Coppé, Vice-Président de la Haute Autorité, M. Eizo Giacchero, Membre de la Haute Autorité, M. Emile Hamilius, Député-Maire de la Ville de Luxembourg et Président du Conseil des Communes d'Europe, M. Ernest Wurth, Président des Amitiés Italo-Luxembourgeoises.

Au cours de ce festival, trois films italiens furent présentés au public luxembourgeois dans la salle du Cinéma Eldorado. LL. AA. RR. Monseigneur le Prince de Luxembourg et les Princesses Elisabeth et Marie-Adélaïde, entourés de nombreuses personnalités du monde diplomatique, gouvernementale, parlementaire et des représentants de la Haute Autorité de la C.E.C.A. assistaient à la première soirée, au cours de laquelle fut présenté le film « Carosello Napoletano » avec A. Bonucci, V. Caprioli, Y. Chauviré, Maria Fiore, Nadia Gray, Sophia Loren, Folco Lulli, C. Matonia, D. Palumbo, G. Rondinella et Paolo Stoppa. Les deux autres films étaient « Pane Amore e Fantasia » avec V. de Sica, Gina Lollobrigida, R. Rossi, Maria Pia Casilio, Marisa Merlini, Virgilio Riento, Memmo Carotenuto, Tina Pica et V. Crispo; « La Strada » avec Giulietta Masina, Antony Quinn, Richard Basehart et Aldo Silvani.

Le 7 décembre, les vedettes italiennes furent reçues à l'Hôtel de Ville de Luxembourg par M. Emile Hamilius, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, entouré des membres du Conseil échevinal et du Conseil communal. Dans la soirée, un cocktail fut offert en l'honneur des vedettes par le Ministre d'Italie et la Marquise Cavalletti di Oliveto Sabino dans les salons de la Légation d'Italie.

Distinctions honorifiques

S. M. la Reine Elizabeth de Grande-Bretagne a promu le Consul honoraire, M. F. P. List, au rang d'Officier du « Most Excellent Order of the British Empire ». Ainsi qu'il est de tradition, la décoration a été annoncée à Londres à l'occasion du Nouvel An.

*

MM. Nicolas Hommel, Conseiller de Légation et représentant permanent du Luxembourg auprès de l'OTAN, et Georges Heisbourg, Conseiller de Légation au Ministère des Affaires Etrangères, ont été nommés Commandeurs de l'ordre de la Couronne de Belgique et Commandeurs de l'Ordre d'Orange-Nassau des Pays-Bas.

*

S. M. la Reine des Pays-Bas a daigné conférer à M. Tony Neuman, Vice-Président de la Croix-Rouge luxembourgeoise, la Commanderie de l'Ordre d'Orange-Nassau, à M. l'Abbé Alfred Hemes, Directeur de la Caritas, la Croix d'Officier, et à M. Pierre Knaff, Directeur de la Croix-Rouge luxembourgeoise, la Croix de Chevalier du même Ordre.

S. Exc. M. Hendrik A. Hooft, Ministre des Pays-Bas à Luxembourg, a remis les insignes

aux intéressés au cours d'une réception à la Légation en les remerciant encore une fois des efforts faits par la Croix-Rouge et la Caritas pour organiser, en février et en mars 1953, le secours si apprécié aux sinistrés des inondations aux Pays-Bas.

*

S. A. R. Madame la Grande-Duchesse a décerné à M. Walter Van den Bergh, Directeur de la Société Royale de Zoologie d'Anvers, et à M. Robert Landois, Muséologue de la même Société, respectivement la Croix d'Officier avec avec Couronne de l'Ordre du Mérite Civil et Militaire d'Adolphe de Nassau, et la Croix de Chevalier de l'Ordre de la Couronne de Chêne, pour les mérites qu'ils se sont acquis en matière de rapprochement culturel entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique.

*

M. le Dr François d'Huart, Médecin de la Cour, a été nommé « Fellow of the American College of Surgeons (F. A. C. S.) ». Cette distinction lui a été conférée lors des cérémonies de clôture du Congrès 1954 de chirurgiens à At-

lantic City. L'American College of Surgeons est la plus grande organisation de chirurgiens du monde.

*

M. le Dr Léon Molitor, Directeur de la Santé Publique, a été élu Membre d'Honneur du Royal Sanitary Institute de Londres.

*

Nouvelles diplomatiques

Télégramme de félicitations du Gouvernement à Sir Winston Churchill.

A l'occasion du 80^e anniversaire de naissance du Premier Ministre de Grande-Bretagne, S. Exc. M. Joseph Bech, Président du Gouvernement grand-ducal, envoya à Sir Winston Churchill le télégramme de félicitations dont le texte français est le suivant:

« The right honourable Sir Winston Churchill,
Prime Minister

London.

Le Gouvernement luxembourgeois est heureux de s'associer aux hommages de respect et d'admiration que le monde entier vous adresse à l'occasion de votre 80^e anniversaire.

Le peuple luxembourgeois n'oubliera jamais le grand homme d'Etat qui, pendant les heures sombres de la guerre, incarnait à ses yeux la résistance à l'agression et la lutte pour la libération et la paix.

Puisse le Ciel vous permettre de vous vouer longtemps encore aux affaires publiques pour la grandeur de votre pays et la paix entre les nations.

Joseph Bech,
Premier Ministre
et Ministre des Affaires Etrangères.»

*

Convention entre le Luxembourg et l'Italie relative à la sécurité sociale.

Le 25 octobre 1954 ont été échangés à Luxembourg les instruments de ratification de la Convention générale conclue le 29 mai 1951 entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Italie relative à la sécurité sociale. Par ce fait, la Convention est entrée en vigueur à la date du 1^{er} novembre 1954. Les autorités des deux pays prendront incessamment les dispositions nécessaires pour l'application de cette Convention.

*

Au cours d'une cérémonie à laquelle assistaient le Président de l'Association des Luxembourgeois en Moselle, M. J. Wilwertz, et plusieurs membres de son Comité, M. M. Magny, Premier Adjoint au Maire de Metz, M. V. Weydert, Président, et M. C. Hocquard, Commissaire Général de la Foire de Metz, M. A. Heinisch, Consul du Luxembourg à Metz, a remis à M. Paul Sellier, Secrétaire Général de la Foire de Metz, la Médaille de Vermeil de l'Ordre National de la Couronne de Chêne.

La réponse du Gouvernement luxembourgeois à la note soviétique du 13 novembre 1954, proposant une Conférence à Moscou pour le 29 novembre, sur la sécurité collective de l'Europe, a été remise à Bruxelles, le 29 novembre, à S. Exc. l'Ambassadeur Victor Ivanovitch Avilov, Ministre de l'U.R.S.S. à Luxembourg, par S. Exc. M. Lambert Schaus, Ministre de Luxembourg à Bruxelles.

*

Le 26 novembre 1954, le Ministre du Japon à Luxembourg, Chef de la Délégation japonaise auprès de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, et M^{me} Shoji Arakawa ont offert un cocktail à l'Hôtel Brasseur à Luxembourg.

Outre S. Exc. M. le Grand Maréchal de la Cour, les Représentants du Corps Diplomatique accrédités à Luxembourg et les Membres du Gouvernement, on remarquait parmi la nombreuse assistance les personnalités de la vie publique, les autorités ecclésiastiques ainsi que les représentants de la vie économique, industrielle et financière du pays.

*

Le 2 décembre 1954, une réception a été offerte dans les salons de l'Hôtel Brasseur à Luxembourg par l'Ambassadeur de l'Inde à Bruxelles et M^{me} Krishna K. Chettur.

La Cour grand-ducale y était représentée par S. Exc. M. le Grand Maréchal. Assistaient en outre à cette réception les Représentants du Corps Diplomatique ainsi que M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés, M. Pierre Frieden, Ministre de l'Education Nationale, M. Victor Bodson, Ministre de la Justice, M. Michel Rasquin, Ministre des Affaires Economiques, M. Pierre Werner, Ministre des Finances, le Dr Emile Colling, Ministre de la Santé Publique, Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, de nombreux Conseillers de Gouvernement, les Chefs des Administrations Publiques

et les personnalités de la vie industrielle, financière et commerciale.

*

Le 14 décembre, une prise de contact amicale a eu lieu dans les salons du Grand Hôtel Brasseur à Luxembourg entre les membres de la Haute Autorité de la C. E. C. A., les membres du Gouvernement luxembourgeois, le Bureau de la Chambre des Députés et les délégués luxembourgeois à l'Assemblée de Strasbourg. S. A. R. Monseigneur le Prince de Luxembourg assistait à cette réception.

*

Organisation Européenne de Coopération Economique.

Conformément à la décision du Conseil de l'O. E. C. E. régissant l'emploi du temps des ressortissants des pays membres, il vient d'être créé, au sein de cette organisation internationale, un Groupe de Libération de la Main-d'Œuvre. Cette instance de contrôle importante, qui a pour tâche d'examiner l'application des dispositions de la décision du Conseil précité, se compose de cinq membres qui agissent à titre personnel. M. Paul Wilwertz, membre du Gouvernement, Commissaire Général aux Affaires Economiques, a été nommé par le Président du Conseil de l'O. E. C. E. membre du Conseil de la Libération de la Main-d'Œuvre. M. Wilwertz s'est attaché en qualité d'adjoint M. Jacques Schiltz, Commissaire ff. de l'Office National du Travail.

*

Convention entre le Luxembourg et la Yougoslavie.

Une convention générale sur la sécurité sociale, complétée par un protocole spécial, a été signée à Belgrade, le 13 octobre 1954, par les plénipotentiaires du Grand-Duché de Luxembourg et de la République populaire fédérative de Yougoslavie. A la même occasion, le plénipotentiaire luxembourgeois, M. Nicolas Biever, Ministre du Travail et de la Sécurité Sociale, a été reçu par le Maréchal Tito, avec lequel il a pu s'entretenir longuement sur les problèmes d'actualité de la politique internationale et de l'évolution sociale.

Dans ses lignes générales, la convention avec la Yougoslavie suit les errements des conventions conclues par le Grand-Duché. Au point de vue de la présentation des textes, elle tient compte de certaines améliorations proposées par la con-

vention modèle élaborée par le Sous-Comité de Sécurité sociale du Traité de Bruxelles.

En ce qui concerne les transferts des pensions de vieillesse, invalidité, survie, la règle adoptée est celle de la convention entre le Luxembourg et l'Italie. Il en est de même en ce qui concerne la revalorisation et la réévaluation des mêmes pensions et des rentes accident. Enfin, les périodes d'assurance anciennes seront prises en considération dans la mesure prévue dans la même convention avec l'Italie.

Toutefois, un échange de notes diplomatiques tend à éviter les cas de rigueur pouvant résulter de départs intervenus entre la date fixée dans les conventions conclues par le Grand-Duché avec la France, la Belgique, la Grande-Bretagne et les Pays-Bas, et celle arrêtée en principe dans la convention avec la Yougoslavie. En effet, les considérations qui ont fait fixer les dates inscrites dans les précédentes conventions jouent pareillement en faveur de la Yougoslavie.

*

Voyages en Grèce.

Aux termes d'un arrangement intervenu le 9 décembre 1954 entre les Gouvernements luxembourgeois et hellénique, les ressortissants luxembourgeois pourront se rendre en Grèce et y séjourner pendant une durée maximum de deux mois, et les ressortissants grecs pourront se rendre au Grand-Duché de Luxembourg et y séjourner pendant une durée maximum de deux mois, sur la production de leur passeport national en cours de validité.

Le visa de passeport est requis des ressortissants de l'un des pays qui voudront se fixer dans l'autre ou y séjourner pendant plus de deux mois consécutifs ou y exercer une activité quelconque, profession ou métier rétribué ou autrement lucratif.

L'arrangement dont il est question ci-dessus entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1955.

*

A l'occasion de la Fête Nationale de Monaco, le Consul et M^{me} Emile Neuman avaient organisé une réception en leur résidence à laquelle assistaient les Membres du Corps Diplomatique, M. Joseph Bech, Président du Gouvernement, Ministre des Affaires Etrangères, M. Victor Bodson, Ministre de la Justice, M. Pierre Werner, Ministre des Finances, M. Paul Wilwertz, Commissaire Général aux Affaires Economiques, ainsi que de nombreuses autres personnalités luxembourgeoises.

Nouvelles de la Cour

Le 5 novembre 1954, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience, en présence de S. Exc. M. Pierre Saffroy, Ministre de France, M. Henri Jouy, Avocat à la Cour d'Appel de Paris, Conseiller Municipal du 18^e arrondissement et Président du Conseil Général de la Seine.

*

Le 6 novembre 1954, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a adressé un télégramme de condoléances à Sa Majesté le Shah d'Iran à l'occasion du décès accidentel du Prince Ali Reza d'Iran.

*

Le 9 novembre 1954, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience S. Exc. M. l'Ambassadeur Ahmed Hakki, Ministre d'Egypte, qui Lui a remis les lettres l'accréditant auprès d'Elle à titre d'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

*

Le même jour, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience S. Exc. M. l'Ambassadeur Seyed Djalaled Dine Teherani, Ministre de l'Iran, qui Lui a remis les lettres l'accréditant auprès d'Elle à titre d'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

*

Le 30 novembre 1954, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience S. Exc. M. l'Ambassadeur Krishna Krishna Chettur, Ministre de l'Inde, qui Lui a remis les lettres l'accréditant auprès d'Elle à titre d'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

*

Le 2 décembre 1954, Son Altesse Royale Monseigneur le Prince a reçu en audience le Comte B. de Rougé, Secrétaire Général de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge.

*

Le 3 décembre 1954, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a envoyé un télé-

gramme de félicitations à Sir Winston Churchill, Premier Ministre du Gouvernement de Sa Majesté britannique, à l'occasion de son 80^e anniversaire de naissance.

*

Le 6 décembre 1954, Son Altesse Royale Monseigneur le Prince a reçu en audience, en présence de S. Exc. Sir Geoffrey Allchin, Ministre de Grande-Bretagne, le Colonel R. H. C. Drummond-Wolff, Attaché Militaire, qui Lui a présenté son successeur, le Colonel W. L. Medlam.

*

Le 11 décembre 1954, Son Altesse Royale Monseigneur le Prince a reçu en audience congé le Général de Division André-Georges Demetz, Commandant la 1^{re} Division Blindée française.

*

Le 28 décembre 1954, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience S. Exc. M. Lars Pedersen Tillitse, Ministre du Danemark, qui Lui a remis les lettres l'accréditant auprès d'Elle à titre d'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

*

Le 29 décembre 1954, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience M. Adolphe Van Glabbeke, Ministre des Travaux Publics de Belgique, en présence de S. Exc. M. Prosper Poswick, Ministre de Belgique à Luxembourg.

*

Le 31 décembre 1954, Leurs Altesses Royales Madame la Grande-Duchesse, Monseigneur le Prince, Monseigneur le Grand-Duc héritier et les Membres de la Famille grand-ducale ont reçu successivement en audience le Corps Diplomatique, les Présidents de la Chambre des Députés et du Conseil d'Etat, les Membres du Gouvernement, Monseigneur l'Evêque-Coadjuteur et les Colonels de l'Armée et de la Gendarmerie.

Le Mois en Luxembourg (mois de novembre)

1^{er} novembre: Pour rendre hommage aux victimes des deux guerres, les Membres du Gouvernement et du Collège échevinal de la Ville de Luxembourg se rendent au mausolée et à la tombe des victimes de la Résistance luxembourgeoise au Cimetière Notre-Dame et ensuite au Cimetière américain de Hamm

pour y déposer des couronnes funéraires au nom du Gouvernement et de la Ville de Luxembourg.

3 novembre: Le Théâtre National de Belgique donne au Théâtre Municipal de Luxembourg la création en langue française de la nouvelle œuvre de Charles Morgan « River Line ».

4 novembre: Au Théâtre Municipal de Luxembourg a lieu la présentation officielle du Théâtre des Noctambules avec «L'Île des Chèvres» d'Ugo Betti, avec le concours de Silvia Monfort et Alain Cuny.

6 Une grande exposition de tableaux est inaugurée au Musée de l'Etat en présence de LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse et Monseigneur le Prince de Luxembourg. Entirement consacrée à la nature morte, cette exposition comporte quelque quatre-vingts peintures exécutées entre le XVI^e et XX^e siècle et qui toutes font partie à l'heure actuelle des collections du Musée des Beaux-Arts de Strasbourg. Parmi les artistes qui y sont représentés figurent des maîtres flamands, hollandais, français, italiens et espagnols comme Pieter Aertsen, Joachim Beuckelaer, Jan Brughel de Velours, Willem Claesz Heda, Pieter Claesz, Willem Kalf, Jan Davidsz de Heem, Sébastien Stoskopff, Sanchez Cotan, Evaristo Baschenis, Jacques Linard, Louise Moillon, J.-B. Oudry, J.-B.S. Chardin, Ed. Manet, Paul Gauguin, Georges Braque.

A la Place d'Armes, l'Harmonie Municipale de la Ville donne un concert public à l'occasion de la Fête Nationale russe.

A l'occasion du 30^e anniversaire de la «Philatelia» de Mersch, cette association organise, ensemble avec le Syndicat d'Initiative et l'Union commerciale de Mersch, une exposition philatélique, numismatique et photographique.

7 novembre: LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse héritière et les Princesses Elisabeth et Marie-Adélaïde visitent le traditionnel bazar annuel du Pensionnat Sainte-Sophie.

8 novembre: M. Gustave Cohen, Professeur honoraire à la Sorbonne, parle dans la salle des fêtes de l'Athénée sur «Un mauvais garçon de génie au XV^e siècle, François Villon». Cette conférence est organisée par les Amitiés Françaises.

Sous le protectorat des Amis de Radio-Luxembourg a lieu, au Théâtre Municipal de Luxembourg, un grand spectacle de variétés international intitulé: «Pluie d'Etoiles».

9 novembre: Au Théâtre Municipal de Luxembourg a lieu, en présence de l'Ambassadeur de l'Union soviétique et de nombreuses personnalités luxembourgeoises, un récital unique donné par le pianiste soviétique Eugène Marlinine, lauréat du Concours international Chopin, Varsovie 1949, et lauréat du Concours international Marguerite Long-Jacques Thibaut, Paris 1953; le violoniste soviétique Igor Bezrodny, lauréat du Concours international Kubelik, Prague 1949, du Concours international Bach, Leipzig 1950, et lauréat du Prix Staline 1951; au piano Sofia Vakh-

man. Au cours de ce récital sont interprétées des œuvres de Bach, Chostakovitch, Liszt, Prokofiev, Tanev et Ravel.

A la Chambre des Députés a lieu l'ouverture de la session parlementaire.

10 novembre: Au Nouveautés-Palace à Esch-sur-Alzette, le Grand Théâtre de Nancy présente «La Traviata», opéra-comique en quatre actes de Verdi. Cette soirée est organisée par le Syndicat d'Initiative en collaboration avec l'Administration Municipale.

Au cours d'une soirée de projections qui a lieu dans la salle des fêtes du «Volkshaus», Caméra-Luxembourg présente au public une partie de la sélection de 328 diapositives choisies parmi les quelque mille épreuves venues de quinze pays différents à la suite d'un appel lancé par Caméra-Luxembourg aux meilleurs photographes professionnels et amateurs du monde. Une deuxième soirée a lieu le 17 novembre.

11 novembre: Les Amis de l'Autriche organisent leur première soirée de la saison dont le thème est: «L'hiver en Autriche». Au cours de cette soirée qui est placée sous le patronage du Consul d'Autriche, M. Georges Reuter, des conférences sont données par M. Doret, Directeur de l'Office du Tourisme autrichien à Bruxelles, et par le Dr Lohngerber, Directeur du Syndicat d'Initiative de Seefeld. Plusieurs films sur l'Autriche sont ensuite montrés à la nombreuse assistance.

A la tribune de la Société des Naturalistes, une conférence de M. le professeur et phytosociologue Léopold Reichling ouvre la première séance de la saison d'hiver. M. Reichling parle des plantes rares, nouvellement découvertes au cours des recherches estivales.

Le Syndicat d'Initiative de Differdange, avec le concours des Amitiés Françaises, organise une conférence musicale dans la salle des fêtes de l'Hôtel de Ville, intitulée: «Le grand siècle de la mélodie et de l'opérette française», avec le concours des artistes Nadine Renaux, soprano, Pierre Mollet, baryton, et M. Bernard Gavoty, conférencier musicologue et critique musical du «Figaro». Ce dernier fait revivre la musique de Gounod, Fauré, Chabrier, Ravel, Debussy, Messager, Beidts et Hahn.

Les traditionnelles cérémonies commémoratives marquent cette année également la journée du 11 novembre. Dans la capitale, des manifestations ont lieu à cette occasion. Rappelons que, le même jour, la Fédération des Anciens Combattants Alliés des deux guerres fêtent à la fois le 36^e anniversaire de l'Armistice de 1918, le 40^e anniversaire des premiers engagements volontaires de Luxembourgeois aux Armées de l'Entente et le 40^e anniversaire des batailles de la Marne et de

l'Yser. Au début de la matinée, un cortège se rend au Cimetière Notre-Dame, où une gerbe est déposée au mausolée du Légionnaire inconnu et devant la Croix de Hinzert. Ensuite, le cortège retourne à la Cathédrale où, en présence de LL. AA. RR. le Prince de Luxembourg, le Grand-Duc héritier et le Prince Charles, est célébré un office solennel à la mémoire des morts des deux guerres. Parmi les nombreuses personnalités présentes à ce service religieux, on remarque les Représentants du Corps diplomatique ainsi que M. Joseph Bech, Président du Gouvernement, Ministre des Affaires Etrangères, M. Victor Bodson, Ministre de la Justice, M. Pierre Werner, Ministre des Finances et de la Force Armée, le Dr Emile Colling, Ministre de la Santé Publique, MM. Simon et Margue, anciens Ministres, M. Emile Hamilius, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, les membres du Conseil échevinal, M. Jules Salentiny, Président de la Cour Supérieure de Justice, les Chefs des Administrations Publiques, le Lieutenant-Colonel Guillaume Albrecht, Chef d'Etat-Major, et les membres de l'Etat-Major, les représentants de la Gendarmerie et de la Police ainsi que les délégués des Anciens Combattants. A l'issue du service religieux, une cérémonie se déroule au Monument du Souvenir où des gerbes sont également déposées, tandis que retentit la « Sonnerie aux Morts » et l'hymne national. M. Conselman, Président de la Fédération des Anciens Combattants des deux guerres, prononce ensuite une courte allocution. Les cérémonies de cette journée sont clôturées par le banquet traditionnel des Anciens Combattants, au cours duquel M. Emile Hamilius, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, prononce un discours de circonstance.

12 novembre: « Les Amis et les Ennemis de Jeanne d'Arc », tel est le sujet de la conférence donnée par M. Robert Morel dans le cadre de l'Association des Ecrivains Catholiques Luxembourgeois et de l'Université Populaire Catholique, en présence de nombreuses personnalités et d'une grande assistance.

« A travers le désert de Gobi » est le sujet de la conférence faite par le poète et explorateur Fritz Muhlenweg, un compagnon de Sven Hedin, avec lequel il a traversé le désert de Gobi, en Mongolie. Cette conférence est organisée au Cercle de Pédagogie de Luxembourg. Des projections lumineuses, commentées par l'explorateur, clôturent cette soirée.

13 novembre: Au Théâtre Municipal de Luxembourg, les Galas R. Karsenty de Paris présentent le spectacle de la Comédie-Française « Etienne » de Jacques Deval avec Béatrice Bretty, Sociétaire de la Comédie-Française, Louis Seigner, Sociétaire de la Comédie-Française, dans les rôles qu'ils jouent à Paris, et

Pierre-Michel Beck, « Le Garçon Sauvage », dans le rôle d'Etienne.

14 novembre: Au Casino Municipal de Luxembourg a lieu la « Journée de l'Instituteur » à laquelle prennent part près de 200 instituteurs et institutrices de Luxembourg. Au cours de la matinée, des conférences sont faites traitant le développement des facultés didactiques, esthétiques et techniques de l'enfant dans le milieu scolaire. Parmi les nombreuses personnalités on note M. Edouard Probst, Attaché au Ministère de l'Education Nationale, M. Albert Nothomb, Inspecteur principal de l'Enseignement primaire, M. François Roden, Inspecteur de l'Arrondissement de Luxembourg, MM. les Echevins Kœnig, Rollinger et Reuter, plusieurs Conseillers communaux et les membres de la Commission scolaire.

Au Casino de Luxembourg a lieu une soirée touristique sur l'Allemagne, organisée par la « Deutsche Zentrale für Fremdenverkehr » en collaboration avec le Skål-Club de Luxembourg.

Dans le cycle des conférences de la Croix-Rouge luxembourgeoise données par des professeurs de pédiatrie, sous le protectorat spécial de LL. AA. RR. Monseigneur le Grand-Duc héritier et Madame la Grande-Duchesse héritière, M. le Professeur Robert Dubois, de la Clinique de Pédiatrie St.-Pierre à Bruxelles, fait une conférence sur le traitement de la méningite. LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse héritière et la Princesse Marie-Adélaïde assistent à cette conférence.

15 novembre: M^{me} Marc Grandjean, fondatrice et directrice de l'enseignement de la sténotypie en France, donne une conférence à l'Athénée grand-ducal sur la « Sténotypie dans le Monde ».

16 novembre: Au Théâtre Municipal de Luxembourg, le « Letzeburger Operettenbühn » présente l'opérette en trois actes et quatre tableaux de J.-P. Kemmer « Enner bloem Himmel ».

17 novembre: Le Ministère de l'Education Nationale et de la Famille organise jusqu'au 22 décembre une série de conférences dont le but est d'initier les parents à certains aspects de la vie de famille et de l'éducation de leurs enfants. Le programme de ces conférences qui sont données dans la grande salle des fêtes de l'Hôtel de Ville, comprend deux conférences faites par le Dr Eloi Welter, sur: « Le mariage comme illusion et sa réalité » et « Les différences de la vie intérieure des époux et leurs conséquences ». M. Ad. Weis fait également deux conférences sur: « La conception sur le mariage et sur la famille à notre époque » et « Les parents et la jeunesse grandissante ». D'autres confé-

rences sont faites en outre par M. J.-P. Winter, Conseiller de Gouvernement, et M. le Professeur G. Schaber, qui traitent respectivement les sujets suivants: «L'orientation professionnelle de la jeunesse» et «La jeunesse dans l'âge de l'adolescence».

Trois peintres luxembourgeois, Solange Frégnac, Ger Maas et Max Ersfeld, exposent leurs tableaux respectivement à la Galerie Bradtké, à la Galerie Wierschem et à la Galerie Jos. Beffa.

18 novembre: Au cours de l'assemblée générale de l'Alliance Catholique des Femmes Luxembourgeoises, M^{lle} Josy Brunner (Suisse) fait une conférence sur «Femmes et jeunes filles à l'époque de la presse». Parmi la nombreuse assistance on note la présence de M^{me} Emile Reuter, M^{me} Christian Calmes, M^{me} Funck-Gindorff, M^{lle} Knaff et Mgr. Mille remplaçant Mgr. l'Evêque de Luxembourg.

Comme les années précédentes, le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles reprend de nouveau son cycle de conférences. Dans la salle du «Carrefour», la première de ces conférences avec projection de films en couleurs est faite par Jacques Ertaud sur «L'Aventure est sous la Mer». Il raconte ses expéditions avec le commandant Cousteau à bord du navire «La Calypso» spécialement construit pour l'exploration sous-marine.

19 novembre: Comme tous les ans, les membres de l'Amicale des Concentrationnaires et Prisonnières politiques luxembourgeoises font célébrer une messe, en la Cathédrale de Luxembourg, à la mémoire des membres défunts. A l'issue du service religieux, une belle gerbe est déposée devant la Croix de Hinzert.

La Conférence du Jeune Barreau de Luxembourg ouvre son cycle de conférences au Palais de Justice à Luxembourg. A cette occasion, Maîtres Max Daujat et Jean Bertolas, Avocats à la Cour d'Appel de Paris, anciens Secrétaires de la Conférence du Stage de Paris, font le procès de Don Juan devant un nombreux auditoire de magistrats et de juristes.

A la tribune de la British-Luxembourg Society et de l'Union Fédéraliste luxembourgeoise, M. Kenneth Lindsay, ancien membre du Parlement, fait une conférence sur «Challenge to Education in the Atlantic Community».

20 novembre: A la Galerie d'art Wierschem, le peintre belge Robert Van den Kerchove expose des marines et paysages de Flandre.

21 novembre: Les «Theaterfrönn» d'Esch-sur-Alzette organisent un gala de variétés au Nouveautés-Palace avec le concours de Peter Kreuder et d'autres artistes, tels que Willy Rockin et son orchestre qui, durant la saison d'été, ont joué au Kursaal d'Ostende.

23 novembre: Le Grand Théâtre de Nancy présente au Théâtre Municipal de Luxembourg l'opérette en deux actes et dix tableaux de Marc Cab et Raymond Vinci, «La Belle de Cadix», avec le concours de Roger Lacoste, Lina Dachari, Lidy Gérard et René Bourbon.

24 novembre: La S. A. du Casino de Luxembourg invite ses membres à un Récital de Gala donné par M^{me} Florence Margue-Wong, pianiste, et M. Jean Join, violoncelliste, professeur au Conservatoire de Luxembourg. Le programme comprend la sonate en si-mineur, op. 58, de Fr. Chopin, la sonate en sol-majeur de J.-B. Brevel, Variations sur un thème de Paganini et la sonate pour violoncelle et piano, op. 8, de Donanyi.

24 novembre: En présence de nombreux représentants des Administrations publiques et des organisations professionnelles artisanales et commerciales a lieu la pose de la première pierre du bâtiment de la Caisse de Pension des artisans, situé à côté de la Chambre des Métiers. Parmi les personnalités qui assistent à cette cérémonie on remarque M. Paul Wilwertz, Commissaire Général aux Affaires Economiques, Membre du Gouvernement, M. J.-P. Winter, Conseiller de Gouvernement au Ministère de l'Education Nationale, M. Armand Kayser, Conseiller de Gouvernement, M. l'Abbé Jules Jost, représentant Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, M. Emile Hamilius, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, M. Theisen, Président de la Chambre des Métiers, M. Neyens, Président de la Chambre des Artisans, M. Michel Kalmes, Président de la Caisse de Pension. Mgr. Alfred Mille, Vicaire Général, procède à la bénédiction de la première pierre.

25 novembre: A Bettembourg a lieu l'ouverture de l'exposition du Cercle Artistique de Luxembourg en présence de nombreuses personnalités locales. Au cours de cette cérémonie, des discours de circonstance sont prononcés par M. le Bourgmestre Eberhard et M. Alphonse Weicker, Président du Cercle Artistique. Rappelons que cette exposition a été montrée successivement à Luxembourg, Esch-sur-Alzette, Differdange et Dudelange.

26 novembre: Le Centre Culturel et d'Education Populaire organise au Casino de Luxembourg un récital-spectacle donné par M. Jean Ber, ancien élève de Charles Dullin. Au programme figurent: «O Paris» et «Chansons sans musiques», poèmes et textes de G. Apollinaire, B. Cendrars, J. Cocteau, J. Prévert, R. Queneau, A. de Saint-Exupéry, J. Tardieu, Hugo, Musset, Baudelaire, Verlaine; un sketch de Tristan Bernard, etc.

27 novembre: Dans les salons de l'Hôtel Brasseur à Luxembourg, l'American-Luxembourg Society fête le Thanksgiving-Day par un grand banquet auquel ne manque pas la dinde

traditionnelle. De très nombreuses personnalités assistent à cette fête. Au dessert, M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés, porte un toast aux dirigeants des Etats-Unis et à la glorieuse nation amie, alors que M. Gaudin, Chargé d'Affaires, porte un toast à notre Souveraine et à notre pays. Rappelons que jeudi, le 25 novembre, a eu lieu, dans l'auditorium de Radio-Luxembourg, un grand concert de musique lyrique réservé aux membres de l'American-Luxembourg Society. Ce concert a été dirigé par Maître Henri Pensis avec le concours du ténor américain Richard Martel. Au programme figuraient des œuvres de Rossini, Puccini, Verdi, Massenet, Wolf-Ferrari, Victor Herbert et Gershwin.

28 novembre: Dans les locaux du Métropole-Bourse à Luxembourg a lieu l'inauguration de la « Journée du Timbre 1954 ». Cette manifestation philatélique a lieu en présence de M. Edouard Probst, Attaché au Ministère de l'Education Nationale, représentant M. le Mi-

nistre Pierre Frieden, M. Emile Raus, Directeur des P.T.T., ainsi que de nombreuses autres personnalités.

Le Théâtre National de Belgique présente au Nouveautés-Palace à Esch-s.-Alzette « Les plus Heureux des Trois », comédie en trois actes d'Eugène Labiche.

Au Théâtre Municipal de Luxembourg a lieu le premier concert du Conservatoire à l'occasion du 25^e anniversaire de la Chorale mixte. « Le Messie » de G. F. Hændel est interprété avec le concours de M^{me} Josette Knaff-Jacoby, soprano, M^{me} Yvette Boblet, contre-alto, MM. Frans Grinsven, ténor, Paul Sontag, basse. La Chorale mixte et l'orchestre du Conservatoire sont sous la direction de M. Walter Kolneder, Directeur du Conservatoire.

29 novembre: A Ettelbruck, les « Amis du Théâtre » de la Ville de Trèves donnent une représentation de l'opérette « Polenblut » de Oscar Nebdal.

Le Mois en Luxembourg (mois de décembre)

1^{er} décembre: L'Association Radio-Luxembourg invite ses membres et amis à une conférence faite en langue allemande par M. Muller, ingénieur dipl., au Café du Commerce à Luxembourg, sur le sujet suivant: « Kennzeichnende Eigenschaften und richtige Auswahl der Fernsehantennen ».

Au Théâtre Municipal de Luxembourg, la Compagnie Jean-Marie Serreau donne en création, avant Paris, l'adaptation française de la pièce de Bert Brecht « Homme pour Homme ».

A la Galerie Bradtké à Luxembourg a lieu le vernissage d'une exposition de peinture française de « L'Ecole de Paris » qui présente au public luxembourgeois une sélection d'œuvres originales et authentiques mais mineures des peintres français les plus en renom comme Bonnard, Dufy, Vlaminck, Utrillo, Laurencin, etc. Parmi le groupe de jeunes artistes déjà lauréats de plusieurs salons officiels on peut connaître les œuvres de Lignon, Grisot, Deschamps, etc.

A la Galerie Wierschem sont exposés les tableaux de l'artiste Carin Meyers.

4 décembre: Les Amitiés Italo-Luxembourgeoise organisent une fête à Esch-sur-Alzette au cours de laquelle saint Nicolas distribue des cadeaux aux jeunes enfants de la colonie italienne. M^{me} la Marquise Cavalletti ainsi que M^{me} Emile Colling assistent à cette distribution.

5 décembre: Au Cercle Municipal de Luxembourg a lieu l'ouverture du traditionnel « Bazar de Charité » organisé par le Croix-Rouge luxembourgeoise. LL. AA. RR. les Princesses

Elisabeth et Marie-Adélaïde honorent de Leur présence cette manifestation. Le bénéfice net de cette organisation est réservé au placement d'enfants de la Ville en colonies de vacances durant l'été 1955.

Le Ministre de la Santé Publique organise un colloque au Casino de Luxembourg sur la médecine scolaire, auquel sont invités tous les médecins du pays. Au cours de cette rencontre, le Dr Sappey, médecin-inspecteur régional de médecine scolaire de l'Académie de Grenoble, préposé au Service médical des écoles de sept Départements français, fait un exposé sur: « Le Médecin-praticien devant la Médecine scolaire ».

6 décembre: Sous le patronage de la Légation de Belgique à Luxembourg et de l'Union Royale Belge, une fête est organisée à l'Hôtel du Luxembourg, au cours de laquelle saint Nicolas offre des cadeaux et des friandises aux enfants des anciens combattants belges et luxembourgeois des deux guerres, ainsi qu'à une trentaine d'orphelins de l'Hospice du Rham. Cette fête est organisée par l'Union des Anciens Combattants de l'Armée Belge et l'Union Royale Belge, avec l'aide des Dames de la Croix-Rouge de Belgique. S. Exc. M. le Ministre de Belgique et M^{me} Poswick assistent à cette fête.

A la tribune de la Société des Naturalistes luxembourgeois, M. Marcel Heuertz, Conservateur du Musée de l'Etat, fait une conférence, au cours de laquelle il suit l'évolution des collections et musées depuis les temps préhistoriques jusqu'à l'époque de la Renaissance.

A la Galerie Beffa, Maisy Parisot, membre de l'« Art Vivant » (Differdange), expose ses œuvres jusqu'au 11 décembre.

7 décembre: L'Université Populaire Catholique organise au « Carrefour » une conférence faite en langue luxembourgeoise par Mgr. Alfred Mille, Vicaire général, Président du Grand Séminaire, sur: « Ephesus et ses Traditions mariales ». La conférence est agrémentée de plusieurs projections.

9 décembre: « Le Grand Désert », tel est le thème de la conférence « Exploration du Monde » faite par Georges Tairraz en la salle du « Carrefour ». Ce film, qui est commenté par Georges Tairraz, a été réalisé au cours d'une méharée de 1.000 km hors des pistes connues, en plein cœur du Sahara, du Hoggar au Fezzan. Ce film avait été également montré à Esch-sur-Alzette, le 7 décembre.

A Dommeldange, le Commissariat aux Sports organise, avec le concours du Vélo-Sport de Dommeldange, une soirée de films, au cours de laquelle sont projetés deux films, à savoir: « Tour de France » et « A travers les Sports ». Au cours de cette soirée, le Dr Charles Jones, membre de la Commission Supérieure de l'Education Physique, parle sur: « Augmentation des prestations sportives », tandis que M. A. Steil analyse le sujet suivant: « Comment développer les activités des sociétés sportives ».

10 décembre: Au Théâtre Municipal de Luxembourg a lieu le deuxième concert symphonique du cycle « Deux siècles de musique occidentale » organisé par les Jeunesses Musicales, avec le clarinettiste Louis Cahuzac (Paris) dans le concerto pour clarinette et orchestre de Mozart.

Dans la salle des fêtes de la Chambre des Métiers à Luxembourg, M. le Professeur Dr W. Wernet, Directeur du « Seminar für Handwerkswesen » de l'Université de Göttingen, fait une conférence sur le sujet: « Über die Anwendung des Rationalprinzips im Handwerksbereich ». Cette conférence fait partie du cycle des conférences que la Commission de Rationalisation organise sur des sujets de la rationalisation dans l'artisanat.

11 décembre: L'« Association Sportive de la Police Luxembourgeoise » (A.S.P.L.) fête la Journée d'Amitié Policière franco-belgo-luxembourgeoise. Après un match de football qui oppose les équipes de la Police de Bruxelles et de Luxembourg, les hôtes sont reçus dans le péristyle de l'Hôtel de Ville par la Municipalité de Luxembourg. Un banquet, suivi d'un bal au Casino de Luxembourg, clôture cette traditionnelle Journée d'Amitié Policière.

En présence de nombreuses personnalités, parmi lesquelles le Dr Emile Colling, Ministre de la Santé Publique, M. Simon, an-

cien Ministre, remplaçant M. Pierre Frieden, Ministre de l'Intérieur, et de nombreux Députés, a lieu l'inauguration de la conduite d'eau reliant les localités d'Allerborn, Brachtenbach, Derenbach et Oberwampach ainsi que de la Station de curage de Derenbach.

12 décembre: L'Ecole municipale d'Esch-sur-Alzette reprend la série de concerts qu'elle donne annuellement au cours de la saison d'hiver. Dans la salle des fêtes de l'Ecole professionnelle a lieu le premier concert symphonique consacré aux œuvres de Hændel, Haydn, Mertens, Boëlleman et Chabrier.

13 décembre: Au Théâtre Municipal, Conférence de M. Georges Duhamel de l'Académie Française sur la « Formation des Elites ».

13 décembre: Devant l'auditoire de l'ALUC, le Dr Eloi Welter, se basant sur les découvertes les plus récentes de la médecine et de la psychologie, fait une conférence sur le sujet suivant: « Pour une conception intégrale de l'amour ».

Le Syndicat d'Initiative de Differdange organise, dans la salle des fêtes de l'Hôtel de Ville, une soirée musicale avec le concours des artistes luxembourgeois Carlo Kaufhold, violon-solo, Josette Knaff-Jacoby, soprano, Fernand Kœnig, baryton, et Jean-Pierre Kemmer, piano.

14 décembre: La Fédération luxembourgeoise de la Route organise une conférence dans la salle de réunion de la Chambre de Commerce à Luxembourg, au cours de laquelle M. R. Mechelynck, Directeur de la Fédération Routière belge, parle sur le problème du parcage dans les villes.

A l'Institut Grand-Ducal, le savant français M. Maubeuge, Docteur en Sciences de l'Université de Strasbourg, examine les couches géologiques qui chevauchent la Lorraine et le Grand-Duché en profondeur, notamment le permien. Il résume également les observations géologiques, résultats des forages de Bricy, de Longwy, de Mondorf et de Cessange, et compare les études de MM. Joly et van Werveke dans ce domaine.

Le groupe vocal Fritz Hoyois de Bruxelles donne un concert au Théâtre Municipal de Luxembourg, dont le programme comprend de la musique sacrée, des chansons polyphoniques, des motets de Noël, des chansons françaises contemporaines et des negros spirituels. Ce concert est organisé par les Jeunesses Musicales dans le cadre de l'accord belgo-luxembourgeois.

15 décembre: Au Nouveautés-Palace à Esch-sur-Alzette, le Théâtre de la Ville de Trèves présente « Madame Butterfly », opéra en trois actes de Giacomo Puccini, avec Leonora Lafayette du Covent-Garden de Londres, ainsi que William Stelling et Hannes Richrath.

18 décembre: Les Associations Luxembourgeoises Réunies des Ingénieurs, Architectes et Industriels invitent à la conférence faite dans la grande salle des fêtes de l'ARBED par M. Antoine Wehenkel, Ingénieur en chef aux C.F.L., sur: «La modernisation de la traction aux chemins de fer luxembourgeois — reconversion de la traction à vapeur par dieselisation et électrification». Cette conférence est placée sous le haut patronage du Gouvernement.

Au Théâtre Municipal de Luxembourg, les Galas Georges Herbert présentent Aimé Clariond, Sociétaire de la Comédie-Française, dans «La Corde» de Patrick Hamilton.

A l'occasion du 150^e anniversaire de l'entrée solennelle de Napoléon I^{er} à Luxembourg, le 17 vendémiaire, an XIII, la jeune société des «Amis de l'Histoire» organise une exposition à l'Hôtel de Ville de Luxembourg avec le concours des Archives du Gouvernement, des Archives de la Ville de Luxembourg, de la Bibliothèque Nationale, du Musée de l'Etat, ainsi que le concours de plusieurs familles luxembourgeoises qui, à cette occasion, ont mis leurs collections privées à la disposition des «Amis de l'Histoire». Les différents objets, tels les ouvrages, les documents, les portraits, les images, les médailles, les estampes et la faïencerie sont exposés sous la répartition suivante: Administration du Département des Forêts de la Ville de Luxembourg; Fonctionnaires de l'Empire; Conscriptio et les Luxembourgeois, soldats de l'Empire; Uniformes de l'Empire; Fêtes et cérémonies publiques; Le théâtre à Luxembourg; Commémoration des événements dans la Famille Impériale (Mariage de Napoléon avec l'Archiduchesse Marie-Louise, Naissance du Roi de Rome, Etablissement de la dynastie impériale); Passage de Napoléon à Luxembourg; Acquisition de bustes de Napoléon et de Marie-Louise; Légion d'honneur et médailles commémoratives; Sceaux et armoiries; Agriculture, commerce et industrie dans le Département des Forêts; Episodes d'histoire locale de Luxembourg; Blocus de la forteresse et occupation par les alliés; Ouvrages historiques sur Napoléon et le régime impérial; Introduction du système métrique dans le Département des Forêts; Napoléon dans l'art du Luxembourg; Ex-libris et reliures de l'époque impériale; Divers.

La Société de Comptabilité du Grand-Duché de Luxembourg invite à une causerie faite en langue luxembourgeoise par M. Othon Schmit, Expert-Comptable, au Casino de Luxembourg. Le Conférencier parle de «L'Aspect Fiscal des Dépréciations Monétaires».

A la tribune des Amitiés Françaises, le Commandant Bernard Franck fait une conférence sur: «Un précurseur, Jules Verne». La conférence a eu lieu à la Chambre de Commerce à Luxembourg.

19 décembre: Sous le protectorat de l'Union Grand-Duc Adolphe et de l'Orphéon Municipal, le «Sängerbond Museldall» de Wasserbillig donne un concert vocal dans la grande salle du «Carrefour».

A Rumelange a lieu, en présence de Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, entouré des autorités ecclésiastiques et civiles, l'inauguration des nouvelles orgues de l'église paroissiale.

20 décembre: Les «Amis de la Grèce» présentent deux films sur la Grèce réalisés par MM. Pierre Bertogne, Pharmacien, et Jos. Hirsch, Professeur, à l'occasion de récents voyages dans ce pays.

Au Cercle Amical Catholique, M. Nicolas Margue, Député, traite des problèmes de l'Union Européenne, tels qu'ils se présentent dans la perspective historique et dans l'évolution actuelle des données économiques et culturelles, ainsi que dans le point de vue national.

21 décembre: Au cours d'une conférence organisée par le Centre Culturel et d'Education Populaire à l'Athénée de Luxembourg, M. Joseph-Emile Muller, Attaché au Service esthétique du Ministère de l'Education Nationale, parle sur: «L'art moderne est-il un monstre?»

A l'Institut Grand-Ducal, Section des Sciences, M. Josy Barthel, Ingénieur-Chimiste au Laboratoire bactériologique de l'Etat, élabore les formules chimiques à mettre en pratique dans les stations d'épuration pour pourvoir l'eau polluée d'oxygène suffisant afin que soit maintenu l'équilibre biologique du cours d'eau, assurant l'autoépuration.

23 décembre: Une messe anniversaire est célébrée à l'église paroissiale de Sacré-Cœur à Luxembourg à la mémoire de M. Pierre Dupong, ancien Ministre d'Etat. La messe est célébrée par Mgr. Erasmy, Curé-Doyen de Sacré-Cœur. Parmi la nombreuse assistance on remarque le Grand Maréchal de la Cour M. Alfred Lœsch, le Président de la Chambre des Députés, les Membres du Gouvernement, de nombreux Chefs d'Administrations publiques ainsi que des Représentants de la vie politique, économique et militaire. Après le service religieux, les Ministres chrétiens-sociaux ainsi qu'une délégation du Comité exécutif du Parti chrétien-social déposent une gerbe sur la tombe du grand homme d'Etat.

28 décembre: Au Théâtre Municipal de Luxembourg, le Grand Théâtre de Nancy présente «Rigoletto», opéra en quatre actes de Verdi, avec le concours de Janine Micheau, René Bianco, Roger Rico et Pierre Froumenty, tous du Théâtre National de l'Opéra, Jean Capocci et Jean Verilhac de l'Opéra de Montecarlo et Ernest Delmarche du Théâtre Royale de la Monnaie de Bruxelles.

BIBLIOGRAPHIE LUXEMBOURGEOISE

du 1^{er} janvier au 31 décembre 1954.

NB. — Les prix mentionnés s'entendent, sauf indication spéciale, en francs luxembourgeois ou belges.

I. — Généralités.

- ANNUAIRE administratif de la province de Luxembourg 1954. Publié à la demande de la députation permanente et du Conseil provincial par J. Hector, J. Maréchal, C. Antoine. 51^e année. Tamines, Impr. Duculot-Roulin, 1954. 834 p., tabl., 12^o.
- AVICULTURE. — Catalogue de la XVI^e Grande Exposition organisée par le Cercle Avicole et Horticole de Limpertsberg. Luxembourg, Impr. Hermann, 1954. 32 p., in folio.
- BENELUX. — Le Livre belge. Het boek in België. Numéro édité à l'occasion de l'exposition « Le Livre scientifique et le Livre d'Art dans les Pays de Benelux ». Paris - Février 1954. 3^e année, Nos 4-6. (É. a. Sprunck, Alphonse: Aperçu historique sur les imprimeurs-éditeurs luxembourgeois.) Bruxelles, Syndicat des Editeurs Belges, 1954. 80 p., 8^o.
- BIBLIOGRAPHIE luxembourgeoise du 1^{er} janvier au 31 décembre 1953 (IX^e année), publiée par la Bibliothèque Nationale de Luxembourg. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 55 p., 8^o. 16 fr.
- BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, Luxembourg. — Voir: 1) Bibliographie luxembourgeoise; 2) Catalogue.
- BUCHARBEITER-VERBAND (Luxemburger). 90 Jahre Bucharbeiter-Verband. Herausgeber: Verbands-Vorstand. Remich, Impr. P. Jungers-Barbel, 1954. 243 p., ill., 8^o.
- CALENDRIER. — « An der Ucht ». Kalenner vun der illustre'erten Familgenzeitong « Revue ». 1955. 9. Joergang. 240 p., ill., 8^o. Beilage: D'Wichtelcher an der Ucht. 8 p., ill., 8^o. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 40 fr.
- CALENDRIER. — Familienblatt-Kalender 1955. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954. 160 p., ill., 8^o.
- CALENDRIER. — Jahrbuch und Bauernfreund-Kalender für das Jahr 1954 der Luxemburger Ackerbau- und Viehzucht-Genossenschaft (Cercle d'Agriculture et d'Élevage luxembourgeois), zugleich Nr. 1 (Januar) und Nr. 2 (Februar) der Annalen für Ackerbau und Viehzucht. Luxembourg, Impr. Luja-Beffort, 1954. 96 p., ill., 8^o.
- CALENDRIER. — « Je maintiendrai ». Septième année, 1954-1955. E besennelecht an ennerhalend Buch publizé'ert vun der Association luxembourgeoise des Mutilés de Guerre et des Invalides. Luxembourg, Impr. Ch. Beffort, 1954. 296 p., ill., in folio. 50 fr.
- CALENDRIER. — Kalender des Luxemburger Imkers für das Jahr 1954. Eigentum des « Luxemburger Landesverband für Bienenzucht ». Hrsg. im Auftr. des Verwaltungsrates von Nic. Reisdorffer, Kayl. 1. Jahrgang. Luxembourg, Impr. Hermann, 1954. 96 p., ill., 16^o.
- CALENDRIER. — Kalender des Luxemburger Imkers für das Jahr 1955. Eigentum des « Luxemburger Landesverband für Bienenzucht ». Hrsg. . . ., von Nic. Reisdorffer, Kayl. 2. Jahrg. Esch-s.-A., Impr. Aug. Wagner, 1954. 136 p., ill., 16^o.
- CALENDRIER. — Letzeburger Bauere-Kalenner fir d'Johr 1955. 7. Johrgank. Erausgi vun der « Letzeburger Baueren-Zentral » (Centrale Paysanne, Luxembourg). Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954.
- CALENDRIER. — Letzeburger Kanner-Kalenner 1955. Hrsg. von der « Letzeburger Kanneraktio'n (L. K. A.) », Luxemburg-Eich. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1954. 80 p., ill., 8^o. 20 fr.
- CALENDRIER. — Luxemburger Marienkalender für das Jahr 1955. 74. Jahrgang. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1954. 240 p., ill., 8^o. 40 fr.
- CALENDRIER. — Missionsschule Clairefontaine. Kalender 1955 der Zeitschrift « Heimat und Mission ». Luxembourg, Impr. Hermann, 1954.
- CATALOGUE de la Bibliothèque Nationale, Luxembourg. Dons et acquisitions, juillet 1953 — décembre 1953. Luxembourg, Polycopie, 1954. 105 p., in folio.
- CATALOGUE de la Bibliothèque Nationale, Luxembourg. Dons et acquisitions, janvier 1954 — juin 1954. Luxembourg, Polycopie, 1954. 94 p., in folio.
- CATALOGUE de la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois. Herdbuchverband Luxemburger Rinder- und Schweinezüchter. Zuchtve'h-Stè Nr. 166-177. Luxembourg, Impr. St.-Paul, 1954. 12 broch., 8^o.
- CATALOGUE officiel XVI^e Foire-Exposition de l'ameublement, organisée par l'Association des Patrons-Menusiers aux Halles d'Exposition à Limpertsberg, du 28 août au 6 septembre 1954. Luxembourg, Impr. Hermann, 1954. 112 p., ill., 8^o.
- CATALOGUE. Stadtbibliothek Esch-Alzette. Neuanschaffungen (1954). S. 1., s. éd. (1954). 24 p., 8^o.
- CHEMINS DE FER. — Voir: Indicateur.
- FOIRE Internationale. — Catalogue officiel. 6^e Foire Internationale, Luxembourg, 1954, 10-25 juillet. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 656 p., 8^o.
- FUCHS, Armand. — Gut bürgerliches Kochbuch. 3. Aufl. Echternach, Impr. Charles Burg, 1952 (1954). 208 p., 8^o. 80 fr.
- GUIDE du Marché Luxembourgeois avec listes des producteurs et importateurs. — Einführung in den Luxemburger Import- und Exportmarkt. Adressenangabe der Produktions- und Importfirmen. (Extrait du catalogue de la Foire Internationale de Luxembourg 1954.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 136 p., 8^o.
- INDICATEUR officiel CFL. Société Nationale des Chemins de fer luxembourgeois. Été 1954. 23. V. — 2. X. 1954. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1954. 212 p., 2 cartes, 12^o. 15 fr.
- INDICATEUR officiel CFL. Société Nationale des Chemins de fer luxembourgeois. Hiver 1954-1955. 3. X. 1954 — 21. V. 1955. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 216 p., 2 cartes, 12^o. 15 fr.
- LINDEN, Pierre. — Luxemburger Verlag (Les Editions Luxembourgeoises). Buchdruckerei P. Linden, Luxembourg, Großstr. 50. — Verlagsverzeichnis 1954-1955. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 16 p., 8^o.
- NOSPELT. — Voir: Sapeurs-Pompiers. Programme. . .
- PRE'TZERDAUL. — Voir: Sapeurs-Pompiers. Programme. . .
- PROGRAM. 51st Annual Luxembourg Schobermesse (Luxembourg Harvest Festival) given by Section No. 3 Rogers Park, Luxembourg Brotherhood of America. . . September 5th and 6th, 1954. Chicago, 1954. 148 p., ill., 8^o.
- RADIO-LUXEMBOURG. Almanach Magazine 1955. Edité avec le concours des amis de Radio-Luxembourg. Paris, Editions S. E. C. E., 1954. 192 p., ill., 8^o. 30 fr.
- SAPEURS-POMPIERS. — Programme. 1904-1954. 50^e Anniversaire du Corps des Sapeurs-Pompiers de Nospelt, le 13 juin 1954. Brochure officielle. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 76 p., ill., 8^o.

SAPEURS-POMPIERS. — Programme. Sapeurs-Pompiers Pre'tz zerdau. Centenaire, le 11 juillet 1954. Rédange-sur-Attert, Impr. Winter, 1954. 1 broch., ill., 8°.

SAPEURS-POMPIERS. — Programme. Société des Pompiers et Fanfare de Steinsel-Mullendorf. 50° Anniversaire 1904-1954. Manifestations du 31 juillet et 1er août 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 136 p., ill., 8°.

SAPEURS-POMPIERS. — Programme. Sapeurs-Pompiers et Harmonie Sainte-Cécile, Useldange. Inauguration des Drapeaux, le 4 juillet 1954. Diekirch, Impr. du Nord, 1954. 36 p., ill., 8°.

SAPEURS-POMPIERS. — Programme. 1904-1954. 50° Anniversaire et Inauguration du Drapeau des Sapeurs-Pompiers de Weimerskirch, les 3 et 4 juillet 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 45 p., ill., 8°.

STEINSEL. — Voir: Sapeurs-Pompiers. Programme...

THULL, Kitty. — Desserts und Backwaren. 2. Aufl. Esch-sur-Alzette, Impr. Ney-Eicher, 1954. 180 p., 8°. 96 fr.

THULL, Kitty. — Luxemburger Kochbuch. 3. Aufl. Esch-sur-Alzette, Impr. Ney-Eicher, 1954. 153 p., 8°. 80 fr.

USELDANGE. — Voir: Sapeurs-Pompiers. Programme...

WEIMERSKIRCH. — Voir: Sapeurs-Pompiers. Programme...

II. — Arts.

ADHÉMAR, Jean. — Voir: Redouté, Roses.

ANNUAIRE Touring Club Luxembourgeois 1950-1955. Paysages, architecture, urbanisme en Luxembourg. — Voir: XVII. Tourisme: Annuaire.

ART A L'ECOLE (Edition 1954). Quelques aspects de la peinture luxembourgeoise. I. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 7 p., 12 pl., grand-4°.

ARTS. — Voir: XVII. Tourisme: Prestige de Luxembourg.

CATALOGUE. Association de l'art vivant. Differdange. X° Salon. Du 24 octobre au 7 novembre 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 1 broch., ill., 16°.

CATALOGUE. VI° Salon International de l'Art Photographique. Luxembourg. Août 1954. Luxembourg, Impr. St.-Paul, 1954. 23 p., ill., 8°.

CATALOGUE. Ministère de l'Éducation Nationale. Musée de l'État, Luxembourg. La Vierge dans l'art ancien au Luxembourg — du 8 au 23 mai 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 42 p., ill., 8°.

CATALOGUE. Musée de l'État, Luxembourg. Les Iconomaques, groupe d'artistes luxembourgeois. Peintures, sculptures, céramiques. 19 juin — 8 juillet 1954. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1954. 1 broch., ill., 16°.

CATALOGUE. Musée de l'État, Luxembourg. Peintres Italiens de Paris. 12 juillet — 1er août 1954. Ministère de l'Éducation Nationale, Luxembourg. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 23 p., ill., 12°.

CATALOGUE. Musée de l'État, Luxembourg. Natures mortes du Musée des Beaux-Arts de Strasbourg. Du 6 au 28 novembre 1954. Strasbourg, ISTR, 1954. 48 p., 32 pl., 8°.

CATALOGUE. Kursaal-Ostende. Peinture luxembourgeoise contemporaine, 10-25 avril 1954. Ministère de l'Éducation Nationale, Luxembourg. 16 p., 14 pl., 8°.

Idem: Edition hollandaise. Bonnefontenmuseum Maastricht, 13 Maart — 4 April 1954. 16 p., 14 pl., 8°.

Idem. Edition flamande. Kursaal-Ostende... 16 p., 14 pl., 8°.

CERCLE ARTISTIQUE. — Catalogue. Salon du Cercle Artistique de Luxembourg. ... Musée de l'État ... du 18 septembre au 10 octobre 1954. ... Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 40 p., ill., 8°.

COLETTE, René. — Voir: XVI. Sciences: Weiss, René.

DENKMALPFLEGE. — Voir: IV. Droit: Schleich de Bossé.

GREISEN, Josy. — Voir: VI. Histoire: Martin, K. C.

HEINEN, Eugène. — Voir: Programme.

HEYART, Ben. — Voir: VIII. Littérature expression allemande: Schaus, E.

KINNEN, Frantz. — 6 eaux-fortes. (Tirage: 200 exemplaires.) Luxembourg, 1954. 6 feuilles, in folio. 1500 fr.

KINNEN, Frantz. — Voir: X. Litt. dialectale: Rodange, M.

MAAS, Ger. — Voir: 1° XIII. Littérature expression allemande: Jacoby, A.-J.; 2° XVI. Sciences: Programme, Schwebsingen.

MADOL, Roger. — Voir: Redouté, Pierre-Joseph.

MANNERING, Eve. — Voir: Redouté, P.-J.

MICHEL, Fanny. — Voir: X. Litt. dialectale: Boissaux, R.

MERSCH, Felix. — Voir: XIII. Pédagogie: Fibel.

PROGRAMME. Festival International de Théâtre. Internationale Theaterfestspiele Wiltz 1954. Johann Wolfgang Goethes « Faust ». Der Tragödie erster Teil. Aufgeführt auf der barocken Freitreppe der gräflichen Schlossgärten. Edition: Les Amis du Festival. Rédaction: Eugène Heinen, Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 35 p., ill., 8°. 20 fr.

REDOUË, Pierre-Joseph. — Rosen. Ausgew. und eingel. von Eva Mannering. Stuttgart, Schuler-Verlag, 1954. 16 p., 24 pl., in folio.

REDOUË, Pierre-Joseph. — Album de Redouté (peintre de fleurs). With twenty-five facsimile colour plates from the edition of 1824 and a new Redouté bibliography. Texte de Sacheverell Sitwell and Roger Madol. Londres, Collins, 1954. 20 p., ill., in folio. 1500 fr.

REDOUË, Pierre-Joseph. — Roses. Introduction de Jean Adhémar. Paris, Les Editions du Chêne, 1954. XV p.; 24 pl., in folio. 375 fr.

SCHAACK, Jean. — Voir: XVI. Sciences: Programme Schwebsingen.

SITWELL, Sacheverell. — Voir: Redouté, Pierre-Joseph.

TANSON, Lé. — Voir: XVI. Sciences: Progr. Schwebsingen.

WILTZ. — Voir: Programme.

III. — Chronique 1940—1944.

HABE, Hans. — Ich stelle mich. Meine Lebensgeschichte. (Luxemburg S. 460-467.) München, Verlag K. Desch, 1954. 544 p., 8°.

IV. — Droit, Economie politique, Sociologie, Administrations.

ACTION familiale et populaire. — Voir: Dorf im Volk.

ANDERS, Jérôme. — Les finances du Grand-Duché de Luxembourg. Extrait du « Bulletin d'Information et de Documentation » de la Banque Nationale de Belgique, XXIX° année, vol. I, n° 3, mars 1954. (Etudes Economiques, Cahier N° 10.) Bruxelles, Impr. de la Banque Nationale de Belgique, 1954. 13 p., in folio.

ANNUAIRE du Commerce et de l'Industrie de Belgique ... 1954. T. I: Bruxelles et sa banlieue avec section « Grand-Duché de Luxembourg ». Bruxelles, Etablissements généraux d'imprimerie, 1954. XLVIII + 3309 p., 4°. 300 fr.

ANNUAIRE des Sociétés Anonymes du Grand-Duché de Luxembourg. 4° éd., 1954. Publié par la Banque Internationale à Luxembourg S. A. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. XV + 257 p., 8°.

ARBED. — Acéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange S. A. Rapports et Bilan pour l'exercice 1953. (Assemblée générale ordinaire du 23 avril 1954.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 28 p., in folio.

ASSURANCES SOCIALES. — Association d'assurance contre les accidents. Section agricole et forestière. Compte rendu de l'exercice 1953. Luxembourg, Impr. Joseph Beffort, 1954. 18 p., in folio.

ASSURANCES SOCIALES. — Association d'assurance contre les accidents. Section industrielle. Compte rendu de l'exercice 1953. Luxembourg, Impr. Luja-Beffort, 1954. 26 p., in folio.

ASSURANCES SOCIALES. — Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité. Compte rendu de l'exercice 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 32 p., in folio.

ASSURANCES SOCIALES. — Letzeburger Internationalen Invalidenverband. Die wichtigsten Bestimmungen und Leistungen der Sozialversicherung von Luxemburg nach dem Gesetz vom 24. April 1954 — Der Krankenkassen — Der Unfallversicherung sowie Lohnsteuerabzugstabelle mit Erläuterung. Luxembourg, C. O. P. E., 1954. 1 broch., 12°. 25 fr.

- ASSURANCES SOCIALES.** — Chambre des Députés. La loi du 24 avril 1954 portant réforme du Code des Assurances sociales... Discussions et documents parlementaires 1952-1954 arrangés et mis à jour par le Greffe de la Chambre des Députés. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. 939 p., 8°.
- ASSURANCES SOCIALES.** — Voir: Code des Assurances Sociales.
- BANQUE GENERALE** du Luxembourg S. A., Luxembourg. — Rapports présentés à l'Assemblée Générale des Actionnaires du 22 avril 1954. Bilan et Compte de Profits et Pertes. Exercice 1953. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. 11 p., in folio.
- BANQUE INTERNATIONALE** à Luxembourg S. A. — Rapports et bilan pour l'exercice 1953. Assemblée Générale Ordinaire du 28 mai 1954. Quatre-vingt-dix-septième exercice. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. 18 p., 3 pl., in fol.
- BANQUE NATIONALE** de Belgique. — Assemblée Générale des actionnaires de la Banque Nationale de Belgique du 22 février 1954. Rapport présenté par le Gouverneur, au nom du Conseil de Régence, sur les opérations de l'année 1953 et Rapport du Collège des Censeurs. Bruxelles, Imprimerie de la Banque Nationale de Belgique, 1954. 133 p., 5 annexes, in folio.
- BAUDHUIN, Fernand.** — Code économique et financier. Introductions économiques et textes annotés. T. 2: Législation étrangère. (2^e éd.) Bruxelles, Etabl. Emile Bruylant, 1954. 1120 p., 8°.
- BECH, Joseph.** — Discours de Monsieur le Ministre d'Etat Joseph Bech, prononcé à l'Université de Louvain, le 2 février 1954, à l'occasion de sa réception comme Docteur honoris causa. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 14 p., in folio.
- BECH, Joseph.** — Chambre des Députés. Déclaration gouvernementale... à la Chambre des Députés, à la séance du 7 juillet 1954. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. 15 p., 8°.
- BENELUX.** — Atlas Benelux (établi par les services compétents des Ministères des Affaires Economiques de la Belgique, des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg). Tableaux graphiques. Belgique. Service des Etudes et de la Documentation générales. Pays-Bas. Direction de la Politique économique générale. Luxembourg. Service d'Etudes et de Documentation. Bruxelles, s. d., 1954. 36 graphiques, in folio.
- BENELUX.** — 1^o Enquête restreinte sur les salaires. Situation en 1952. 79 p., in folio. 1954. — 2^o Beperk't Loononderzoek. Enquête restreinte sur les salaires. Toestand in October 1953. Situation en octobre 1953. Schatting der Niveau-Verschillen in Maart 1954. Estimation des écarts de niveau en mars 1954. (Edité par le Secrétariat Général de l'Union Douanière néerlandaise-belgo-luxembourgeoise, Bruxelles.) La Haye, Impr. Trio S. A., 1954. 86 p., in folio.
- BENELUX.** — La politique des salaires. Janvier 1954. La Haye, Impr. Trio S. A., 1954. 23 p., in folio.
- BENELUX.** — Indices des salaires conventionnels. Avril 1954. (Edité par le Secrétariat Général de l'Union Douanière Néerlandaise-Belgo-Luxembourgeoise, Bruxelles.) La Haye, Imprimerie TRIO S. A., 1954. 13 p., in folio.
- BENELUX.** — Annuaire statistique. Statistisch Jaarboek. Edition 1953. (Edité par le Secrétariat Général de l'Union Douanière Néerlandaise - Belgo - Luxembourgeoise, Bruxelles.) Bruxelles, Fr. van Muysewinkel, 1954. 129 p., in folio.
- BENELUX.** — Situation et problèmes de l'Economie des pays du Benelux. OECE 1954. Paris, Organisation Européenne de Coopération Economique, 1954. 26 p., 8°.
- BENELUX (Comité).** — VIII^e Congrès Economique Benelux. La Haye 1954. Rapport relatif aux travaux du Congrès. La Haye, Haagsche Drukkerij, 1954. 24 p., 8°.
- BENELUX.** — Voir: 1) Georges, Fernand; 2) I. Généralités; 3) XVIII. Tourisme.
- BOSCHAN, Siegfried.** — Europäisches Familienrecht (Ausland). Handbuch. 2. völlig neubearb. Aufl. (Luxemburg, S. 178-190.) Berlin/Frankfurt a. M., Franz Vahlen, 1954. 8°.
- BOURSE** (Société de la) de Luxembourg S. A. 25^e exercice. Exercice 1953. Assemblée générale du 28 avril 1954. Rapports... Luxembourg, Polycopie, 1954. 9 p., in folio.
- CAHIERS Economiques** du Service d'Etudes. N° 8, 1954. — Voir: L'Economie luxembourgeoise en 1953.
- CAISSE D'EPARGNE.** — Compte rendu des opérations et de la situation de la Caisse d'Epargne de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg. Année 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 52 p., 17 pl., in folio.
- CAISSE DE PENSION** des Employés privés, Luxembourg. — Comptes rendus de l'Assurance-Pension du Service, des prestations familiales pour l'exercice 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 29 p., in folio.
- CEGEDEL.** Compagnie Grand-Ducale d'Electricité du Luxembourg. Assemblée Générale Ordinaire du 21 juin 1954. Rapports... Année 1954. 25^e exercice. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 12 p., 8°.
- CHAMBRE DES DÉPUTÉS.** — Session ordinaire 1953-1954. Compte rendu analytique. Kurzgefaßter Sitzungsbericht. Nos 1-23. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1953-1954.
- CHAMBRE DES DÉPUTÉS.** — Session extraordinaire 1954. Nos 1 et ss. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1954.
- CHAMBRE DES DÉPUTÉS.** — Compte rendu des séances de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg. Session ordinaire de 1953-1954 (du 10 novembre 1953 au 29 avril 1954.) Volume I: Introduction. — Discussions. Table alphabétique des matières. — Volume II: Annexes et sommaire des annexes. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. 2 volumes, in folio.
- CODE (Le) des Assurances Sociales.** — Loi du 17 décembre 1925 modifiée par les lois des 6 septembre 1953 — 21 juin 1946 — 10 avril 1951 — 24 avril 1954. Edité par le Ministère du Travail et de la Sécurité Sociale. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1954. 139 p., 8°.
- COMMUNAUTE EUROPEENNE** du Charbon et de l'Acier. — Accord concernant les relations entre la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et documents annexes. (Londres, le 21 décembre 1954.) (Texte également en allemand.) Luxembourg, Service Publ. Comm. Europ., 1954. 20 p., 8°.
- COMMUNAUTE Européenne** du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité. Deuxième rapport général sur l'activité de la Communauté (13 avril 1953 — 11 avril 1954). 11 avril 1954. (Texte également en allemand.) S. I., Service des Publications de la Communauté Européenne, 1954. 197 p., 8°.
- COMMUNAUTE Européenne** du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité. Exposé sur la situation de la Communauté au début de 1954... 1^{er} janvier 1954. (Texte également en allemand.) S. I., Service des Publications de la Communauté Européenne, 1954. 66 p., 8°.
- COMMUNAUTE Européenne** du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité. Exposé sur la situation de la Communauté présenté à la Session Extraordinaire de l'Assemblée Générale Commune (Novembre 1954). Luxembourg. (Editions française et allemande.) Luxembourg, Service des Publications de la Communauté Européenne, 1954. 151 resp. 160 p., 8°.
- COUR SUPERIEURE DE JUSTICE** du Grand-Duché de Luxembourg. Audience solennelle du 23 septembre 1954. (Contient e. a. Welter, Félix: A propos du 150^e anniversaire du Code civil. Etude de l'évolution de la législation luxembourgeoise de 1804 à 1954 en matière de droit privé.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 115 p., 8°.
- CROIX-ROUGE.** — L'activité de la Croix-Rouge Luxembourgeoise en 1953. Luxembg., Impr. P. Linden, 1954. 15 p., 8°.
- DORF IM VOLK.** Das Wort des Familienvaters, des Erziehers, des Landwirtschaftsspezialisten, der Bäuerin, des Geistlichen, des Arztes, des Rechtsanwaltes. (Action familiale et populaire, Luxembourg, Bulletin 8.) Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 294 p., ill., 8°. 25 fr.
- DROIT CIVIL.** — Voir: Cour Supérieure de Justice.
- DROIT PÉNAL.** — Voir: 1) Schaus, Lambert; 2) Van Helmont, M.
- EAUX ET FORÊTS** (Administration des). — Rapport annuel et statistiques diverses de l'Administration des Eaux et Forêts. Exercices 1951 et 1952. (Extrait du « Bulletin de Documentation » du Gouvernement Grand-Ducal [Ministère d'Etat], Nos 10-11, 1953.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 37 p., in folio.

- ECONOMIE (L') luxembourgeoise en 1953.** Grand-Duché de Luxembourg. Ministère des Affaires Economiques. Cahiers Economiques du Service d'Etudes. N° 8. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 184 p., 8°. 60 fr.
- ECRITS DES JEUNES.** — Voir: Schriften der Jungen.
- EMPLOYES TEMPORAIRES DE L'ETAT (Association des).** — Mémoire. Luxembourg, le 8 février 1954. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. 9 p., 8°.
- ETUDES ECONOMIQUES,** off. par la Banque Internationale à Luxembourg, S. A. Cahier 10: ANDERS, Jérôme: Les finances du Grand-Duché de Luxembourg. (Extr. du « Bull. d'Inform. et de Document. » de la Banque de Belgique, XXIX^e année, vol. I, N° 3, mars 1954.)
- EXPOSITION DE L'HABITATION ...** du 20 au 28 février 1954. Luxembourg, Impr. Nicolay, 1954. 110 p., ill., 8°.
- FAMILIE (DIE) VOR DEM GESETZ.** Ausgearb. im Auftr. des Conseil Supér. de la Famille et de l'Enfance von der jurist. Kommission des Rates, unter Mitw. zahlr. Sachverständiger. Februar 1954. (Publications du Ministère de l'Education Nationale, de la Famille et de la Population, N° 2.) Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1954. 104 p., 8°. 10 fr.
- FAMILIENRECHT.** — Voir: Boschan, Siegfried.
- FISCHBACH, Marcel.** — Neues Erbrecht für unsere Bauern. Vorwort von Tony Biever. Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1954. 93 p., 8°. 12 fr.
- GEORGES, Fernand.** — Benelux-Erfahrungen. Ein Inventar der Schwierigkeiten. (Schriften der Jungen - Heft 6. Ecris des Jeunes. ASSOSS. Association Générale des Etudiants Luxembourgeois.) Luxbg., Impr. P. Linden, 1954. 21 p., 8°. 15 fr.
- HADIR.** — Hauts Fourneaux et Acières de Differdange-St.-Ingbert-Rumelange, S. A. Exercice 1953. Assemblée Générale Ordinaire du 8 juin 1954. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. 1 broch., in folio.
- HELLING, Guillaume.** — Quelques aspects de la Réforme administrative. Institut International des Sciences Administratives. Section Luxembourgeoise. Luxembourg, Polycopie, 1954. 22 p., 8°.
- IMPOTS.** — Voir: 1) Metzler, Léon; 2) Internationaler Steuerbelastungsvergleich. . .
- INSPECTION du Travail et des Mines.** — Rapport annuel de l'Inspection du Travail et des Mines. Année 1953. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1954. 95 p., ill., 8°.
- INSTITUT Belgo-Luxembourgeois du Change.** — Rapport de l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change pour l'année 1953, présenté par le Président au nom du Conseil. Bruxelles, Institut Belgo-Luxembourgeois du Change, 1954. 31 p., in folio.
- INTERNATIONALER Steuerbelastungsvergleich.** (Schriftenreihe der Dt. Europa-Akademie. Heft 16.) Bd. III: Die Besteuerung der gewerblichen Einkünfte in Belgien, Frankreich, Luxemburg, Schweden und der Schweiz. . . (Prof. Dr. Schmolders, Günter: VII. Luxemburg, S. 89-97.) Frankfurt a. M., Institut für Europäische Politik und Wirtschaft, 1954. 183 p., in folio. 156 fr.
- JERUSALEM, Dr. Franz W.** — Das Recht der Montanunion. Berlin und Frankfurt, Fr. Vahlen, 1954. XIII + 207 p., 8°. 13,25 DM.
- KREDIETBANK, Soc. Anonyme.** — Assemblée générale ordinaire du 19 juin 1954. Traduction du rapport du Conseil d'Administration et du rapport des commissaires-reviseurs. Bilan et compte de profits et pertes au 31 mars 1954. Bruxelles, 1954. 79 p., ill., 8°.
- LANGWIELER, Wilhelm.** — Die sozialpolitische Problematik der Montanunion. Mit 2 Tafeln über den Vergleich der Arbeitsbedingungen für Lohnarbeiter im Bergbau und der eisen-schaffenden Industrie. Bonn, Lutzeyer (1954). 90 p., 2 pl., 8°. 3,50 DM.
- LIGUE Luxembourgeoise des Prisonniers Politiques et Déportés.** L. P. P. D. — Pétition adressée par la « Ligue Luxembourgeoise des Prisonniers Politiques et Déportés », L. P. P. D., à Messieurs les Membres du Gouvernement, de la Chambre des Députés et du Conseil d'Etat. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1954. 4 p., 8°.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché).** — Großherzogtum Luxemburg. Zur Förderung der luxemburgisch-deutschen Handelsbeziehungen. (Sonderbericht aus: Westdeutsche Wirtschaft, 6. Jg., Januar-Februar, 1954. Nr. 1-2.) München, Verlag Welther de Bouché, 1954. p. 1-23, ill., 1 carte, in folio.
- LUXEMBOURG-VILLE.** — Ville de Luxembourg. Projet de budget pour l'exercice 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 75 p., in folio.
- MEMORIAL du Grand-Duché de Luxembourg 1954.** Memorial des Großherzogtums Luxemburg 1954. Avec suppléments: Recueil spécial - Annexes. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954.
- METZLER, Léon.** — Considérations générales sur la réforme des impôts directs en Luxembourg. Chronique en 9 articles publiés dans « L'Echo de l'Industrie » en août-septembre 1953. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954. 90 p., 8°. 65 fr.
- MONTANUNION.** — Voir: 1) Communauté Européenne . . . ; 2) Langwielier, Wilhelm; 3) Jerusalem, Fr. W. . .
- PASICRISIE luxembourgeoise.** Recueil de la jurisprudence luxembourgeoise en matière civile, commerciale, criminelle, de droit public, fiscal, administratif et notarial, fondé par P. Ruppert . . . continué par Paul Ruppert. . . (Selon les besoins.) Livraisons 1-8. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954.
- PASINOMIE luxembourgeoise.** Recueil des lois, décrets, arrêtés, règlements généraux et spéciaux, etc. qui peuvent être invoqués dans le Grand-Duché de Luxembourg. Publié par le Gouvernement sous la direction de Nicolas Kerschen. Vol. XXVII, fasc. 3 et 4, 1952-1953. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954.
- POSTES, Télégraphes et Téléphones (Administration des).** Grand-Duché de Luxembourg. Annuaire officiel des abonnés du téléphone. Juillet 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 292 p., in folio. 20 fr.
- POSTES, Télégraphes et Téléphones (Administration des).** — Instruction Générale. X^e volume. Service radioélectrique. Luxembourg, 1954. 61 p., 8°.
- POSTES, Télégraphes et Téléphones (Administration des).** Rapport sur l'activité de l'Administration des P. T. T. au cours de l'année 1953. Luxembourg, Polycopie, 1954. 1 fasc., in folio.
- POSTES, Télégraphes et Téléphones (Administration des).** Grand-Duché de Luxembourg. Administration des P. T. T. P. 9. Renseignements généraux. Liste des journaux et périodiques admis au Procédé sommaire. Luxembourg, s. éd., 1954. 23 p., 8°.
- PROJETS DE LOI 1953-1954, Nos 1-54.** — Voir: Compte Rendu des Séances de la Chambre des Députés. Deuxième volume. Annexes. . .
- PUBLICATIONS du Ministère d'Etat.** — Voir: 1) Bulletin de Documentation (voir: XVIII. Journaux et Périodiques); 2) Memorial; 3) Pasinomie.
- PUBLICATION du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.** - Bulletin du Commerce Extérieur luxembourgeois. — Voir: XVIII. Journaux et Périodiques.
- PUBLICATIONS du Ministère des Affaires Economiques.** — Voir: 1) Cahiers Economiques du Service d'Etudes; 2) XVII. Tourisme . . . Auberges de Jeunesse; 3) Bulletin du Service d'Etudes et de Documentation Economiques (voir: XVIII. Journaux et Périodiques).
- PUBLICATIONS du Ministère de l'Education Nationale, de la Famille et de la Population.** — Guides de la Famille. Wegweiser für die Luxemburger Familie. — Voir: Die Familie vor dem Gesetz.
- PUBLICATIONS littéraires et scientifiques du Ministère de l'Education Nationale.** — Voir: VII. Linguistique: Bruch, R.
- PUBLICATIONS du Ministère de l'Education Nationale.** — Voir: 1) XIII. Pédagogie. - Enseignement secondaire . . . ; 2) Courrier de l'Education Nationale (voir: XVIII. Journaux et Périodiques); 3) II. Arts, Catalogues.
- PUBLICATION du Ministère du Travail et de la Sécurité Sociale.** — Voir: Code des Assurances Sociales.
- PUBLICATION du Ministère de l'Agriculture.** — Voir: XVI. Science: Annuaire météorologique.
- RODANGE (Minière et Métallurgique de), Soc. An.** — Rapports et bilan présentés à l'Assemblée Générale Ordinaire du 26 mars 1954. Exercice: 1^{er} janvier — 31 décembre 1953. Bruxelles, IMIFI, 1954. 15 p., in folio.
- SCHAUS, Lambert.** — Contribution à l'étude du droit pénal luxembourgeois. Le Code Pénal. Les principales lois répressives. Luxembg., Impr. Jos. Beffort, 1954. 131 p., 8°. 120 fr.

- SCHAUS, Lambert. — La convention en matière d'indemnisation réciproque des dommages de guerre aux biens privés entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg. (Publié par: Société Belge d'Etudes et d'Expansion ... Œuvre de Collab. Intern. de Documentation et de Vulgarisation économique et coloniale.) Liège, Société Belge d'Etudes et d'Expansion, s. d. (1954). 8 p., 8°.
- SCHLEICH DE BOSSÉ, Jean-Robert. — Die Denkmalpflege im Großherzogtum Luxemburg. (Sonderdruck aus: Deutsche Kunst und Denkmalpflege.) S. I., Deutscher Kunstverlag, s. d. (1954). p. 71-75, 8°.
- SCHMOLDERS, Günter. — Voir: Internationaler Steuerbelastungsvergleich.
- SCHRIFTEN DER JUNGEN. Ecrits des Jeunes. — Voir: Georges, Fernand: Benelux-Erfahrungen. 1954.
- VALENCIA, Hugo. — La seguridad en el Gran Ducado de Luxemburgo. (Publicaciones de Derecho Social Ecuatoriano, N° 1.) Quito (Ecuador), Imp. de la Universidad, 1954. 126 p., 8°.
- VALENCIA, Hugo. — La seguridad social en el Gran Ducado de Luxemburgo. (Dans: Revista de Derecho Social Ecuatoriano, Año III, N°s 8 y 9, Enero-Junio 1954. Quito (Ecuador), 1954.
- VAN HELMONT, M. — L'action postpénitentiaire au Grand-Duché de Luxembourg. (Extrait du « Bulletin de l'Administr. des Prisons, 8^e année, N° 3, mars 1954.) Nivelles, Impr. Pénitentiaire, 1954. p. 70-87, ill., 8°.
- VORSCHRIFTEN. — A. Für die Errichtung elektrischer Hausinstallationen zum Anschluß an ein Niederspannungsnetz im Großherzogtum Luxemburg. — B. Für die Verlegung von Mantelleitungen, umhüllten Rohrdrähten und Belimantelleitungen in feuchten und feuergefährlichen Räumen. ... Holzerich, Impr. Jos. Ewen, 1954. 36 p., 8°.
- WELTER, Félix. — Voir: Cour Supérieure de Justice.

V. — Folklore.

VOLKSTANZ. — Voir: XIII. Pédagogie: Cariers, Pierre.

VI. — Histoire, Numismatique, Archéologie.

- BASSING, Pierre. — Etude historique sur Vianden. — Voir: XVII. Tourisme: Cosyn (Guides).
- BETZDORF. — Voir: Grégoire, Pierre.
- CALMES, Albert. — Histoire contemporaine du Grand-Duché de Luxembourg. Vol. IV: La création d'un Etat (1841-1847). Luxembourg, Edit. de l'Imprimerie Saint-Paul, 1954. 473 p., 8°. 200 fr.
- CATALOGUE. — Louis XIV et le Luxembourg. Exposition organisée par les Archives du Gouvernement, en collaboration avec M. Robert Matagne, M. Léon Zettinger, Archiviste de la Ville de Luxembourg, et la Bibliothèque Nationale à Luxembourg. Luxembourg, Polygraphie (1954). 9 p., in folio.
- CATALOGUE. — Exposition: Napoléon et le Département des Forêts. — Voir: Napoléon...
- CLEMENT, Hubert. — Hubert Clément, un humaniste du travail. I et II. Esch-sur-Alzette, Editions de l'Impr. Coopér. Luxembourgeoise, 1954. 2 vol., ill., 8°. 200 fr.
- CITO, Nicolas. — Institut Universitaire des Territoires d'Outre-Mer. Hommage rendu à Nicolas Cito et aux coloniaux luxembourgeois lors de la Séance académique de reprise des cours 1953-1954. Anvers. Anvers, Etabl. Graphica, 1954. 20 p., ill., 8°.
- COUPLE PRINCIER (LE). — Collection «Le Couple Princier». T. III. Grégoire, Pierre: Betzdorf, Idylle Royale. Luxembourg, Editions du Centre, 1954. 28 p., ill., 8°. 45 fr.
- DUDELDOUF. — Voir: Hillen, Roland.
- EWIG, Eugen. — Trier im Merowingerreich. Civitas, Stadt, Bistum, Trier, Paulinus-Verlag, 1954. 368 p., 6 cartes, in folio. 475 fr.
- FEITLER, Eduard. — Luxembourg, deine Heimatstadt. (Neue Auflage.) Luxembourg, Druck und Verlag der Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 205 p., ill., 8°. 66 fr.
- GRÉGOIRE, Pierre. — Betzdorf, Idylle Royale. 28 photos. (Collection: «Le Couple Princier». T. III.) Luxembourg, Editions du Centre, 1954. 28 p., ill., 8°. 45 fr.

- GREVENMACHER. — Voir: Schmitt, Georges.
- HARPES, Jean. — Vieilles officines et vieux apothicaires de Luxembourg. (Extrait du Bulletin N° 9 de la Société des Sciences Médicales du Grand-Duché de Luxembourg. Mars 1954.) Luxbg., Impr. Bourg-Bourger, 1954. 20 p., ill., 8°.
- HARPES, Jean. — Essais sur la numismatique luxembourgeoise. (Recueil.) (Tirés à part d'articles parus dans le « Moniteur du Collectionneur ».) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 21 p., 1 ill., 8°.
- HEIDERSCHIED, André. — Lorentzweiler im Laufe der Jahrhunderte. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 131 p., ill., 8°. 60 fr.
- HELZINGEN. — Voir: Hurt, Joseph.
- HILLEN, Roland. — Dudeldorf. Ein Beitrag zur Geschichte unserer Heimat. (Herausgeber: Gemeindeverwaltung Dudeldorf.) Wittlich, Fr. Wilh. Knopp, 1954. 59 p., ill., 8°.
- HIMMEROD. — Voir: Schneider, Ambr.
- HURT, Joseph. — Vom Holzschnitzaltar in der Klauskapelle von Helzingen. (Extrait du Calendrier « An der Ucht », 1954.) Luxbg., Impr. Bourg-Bourger, 1954. p. 149-152, ill., 8°.
- IMPRIMERIE. — L'Imprimerie dans la Province de Luxembourg. Exposition. ... Arlon-Auditorium, 26 juin — 4 juillet 1954. Catalogue. Arlon, Impr. Fasbender, 1954. 64 p., 8°. 20 fr.
- IMPRIMERIE. — Voir: Sprunck, Alph.
- LEDRE, Charles. — Robert Schuman, pèlerin de l'Europe. Paris, Editions SPES, 1954. 286 p., 8°. 76 fr.
- LEHRMANN, Charles. — A la recherche de l'âme luxembourgeoise. Conférence donnée ... à La Haye. S. I., s. éd., s. d. (1954). 31 p., 8°. 30 fr.
- LORENTZWEILER. — Voir: Heiderscheid, André.
- LORTZ, Joseph. — Voir: XV. Religion.
- LOUIS XIV. — Voir: Programme.
- LUXEMBOURG (Ville). — Voir: Feitler, Ed.
- MARTIN, Katrin C. — Collection de portraits luxembourgeois. Dessins de Josy Greisen. Luxembourg, Editions « La Meuse », 1954. 227 p., ill., 8°. 100 fr.
- MATAGNE, Robert. — Au sujet d'un ex-libris Gœthals. (Extr. de l'Annuaire 1953-1954 de la Société Héraldique Luxembourgeoise.) Luxembourg, Impr. Joseph Beffort, 1954. 8 p., ill., 8°.
- METZLER, Léon. — L'Affaire Dreyfus. Grand drame des temps modernes. 1894-1906. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954. 104 p., 8°. 85 fr.
- MILZ, Heinrich. Die Bürger aus Trier (1529-1570). (Der « Auszug der Bürger aus Trier ».) (Sonderdruck aus « Familie und Volk », Bd. 1, 1952 und 1953.) Göttingen, hrsg. von der Arbeitsgemeinschaft der genealogischen Fachverlage Degener & C^{te}, Inh. Gerhard Gessner und Heinz Reise-Verlag (1954). 40 p., 8°.
- NAPOLÉON et le Département des Forêts. Exposition organisée par la Société des Amis de l'Histoire à Luxembourg, avec le concours des Archives du Gouvernement, des Archives de la Ville de Luxembourg, de la Bibliothèque Nationale et du Musée de l'Etat. Du 18 au 31 décembre 1954. Luxembourg, Polygraphie, 1954. 40 p., in folio. 15 fr.
- PETIT, Joseph. — Hubert Clément, pionnier luxembourgeois de la presse travailliste. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1954. 12 p., 1 portr., 8°.
- PETIT, Joseph. — Luxembourg, Plate-forme Internationale. Edition augmentée et illustrée. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 98 p., 8°.
- REUTER, Joseph. — Pfarrumschreibungen und Pfarrernennungen in Luxemburg nach der französischen Revolution 1803-1805-1808. (Heft 2, p. 34-64. Auszüge aus der Beilage zum Kirchlichen Anzeiger der Diözese Luxemburgs. 1953.) Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954.
- SCHLEICH DE BOSSÉ, Jean-Robert. — La noblesse au Grand-Duché de Luxembourg. Tome I: Noblesse titrée. Luxembourg, Impr. Ch. Beffort, 1954. 72 p., ill., 8°.
- SCHMITT, Georges. — Die Dieudonné'sche Spielkarten-Manufaktur in Grevenmacher. (Tiré à part du Calendrier « An der Ucht », 1955.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. p. 133-144, ill., 8°.

SCHNEIDER, Ambrosius. — Die Cistercienserabtei Himmerod im Spätmittelalter. (Quellen und Abhandlungen zur mittelrheinischen Kirchengeschichte, Band 1.) Speyer am Rhein, Jägersche Buchdruckerei, 1954. XX + 284 p., 1 c., 8°.

SCHON, Arthur. — Zeittafel zur Geschichte der Luxemburger Pfarreien von 1500-1800. Heft 1. Esch an der Alzette, Buchdruckerei Kremer-Müller, 1954. 128 p., 8°. 65 fr.

SCHUTTRANGE. — Voir: Theisen, Eulalie.

SCHUMAN, Robert. — Voir: Ledre, Charles.

SOCIÉTÉ Héraldique Luxembourgeoise. O. I. H. G. Annuaire 1953-1954. Nos 6-7. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954. 64 p., ill., 8°. 75 fr.

SPRUNCK, Alphonse. — Voir: I. Généralités, Benelux. Le Livre belge. ... Aperçu historique sur les imprimeurs-éditeurs luxembourgeois.

SPRUNCK, Alphonse. — Le duché de Luxembourg et la révolution brabançonne. Première partie. (Extrait du volume LXXIII des Publications de la Section Historique de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954. 155 p., 8°.

THEISEN, Eulalie. — Schüttringen und die Geschichte des oberen Syrtals. Luxembourg, Impr. Hermann, 1954. 406 p., ill., 8°. 130 fr.

THIEL, Bernard-Jacques. — La vie érémitique au Duché de Luxembourg au XVII^e et XVIII^e siècle. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 228 p., ill., 8°. 70 fr.

TRIERISCHES JAHRBUCH. Hrg. von der Stadtbibliothek und dem Verein « Trierisch ». Jg. 1955. Trier, Paulinus-Verlag, 1954. 141 p., ill., 8°.

VIANDEN. — Voir: Bassing, Pierre.

WAMPACH, Camille. — Sankt Willibrord. Sein Leben und Lebenswerk. Luxembourg, Sankt-Paulus-Dr., 1953 (1954). 435 p., ill., 3 c., in folio. 260 fr.

WAMPACH, Camille. — Festschrift Camille Wampach. 1. Teil. Rheinische Vierteljahrsblätter. Jg. 1953-1954. H. 1-2. Bonn a. Rh., L. Röhrscheid, 1954. 272 p., ill., 8°.

WILLIBRORD, Saint. — Voir: Wampach, Camille.

WIRION, Louis. — Le drapeau luxembourgeois. Luxembourg, Polycopie, 1954. 11 p., in folio.

VII. — Linguistique et Littérature (Généralités).

AREND, Alphonse. — La littérature française du Luxembourg. (Extrait de la Revue des Langues Vivantes XX/3.) Courtrai, Impr. Groeninghe S. C., 1954. 16 p., in folio. 12 fr.

AREND, Alphonse. — Alain-Fournier et la naissance du « Grand Meaulnes ». (Revue des Langues Vivantes N° 43.) Bruxelles, Ed. Marcel Didier, 1954. 24 p., 8°. 20 fr.

BLOY, Léon. — Die Seele Napoleons. ... Ins Deutsche übertragen von Gregor Stein. Heidelberg, F. H. Kerle-Verlag, 1954. 165 p., 8°.

BRUCH, Robert. — Das Luxemburgische im westfränkischen Kreis. (3. T.) 1954. (Publications Littéraires et Scientifiques du Ministère de l'Education Nationale.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. VII + 154 p., ill., 8°. 150 fr.

BRUCH, Robert. — Voir: Heinen, Nicolas; Josy Næsen.

GÖRGEN, Willy. — Commemoratio'n Willy Gørgen. Feischtméndeg 1954 zo' Sté el. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 24 p., ill., 8°. 10 fr.

HEINEN, Nicolas - BRUCH, Robert. — Josy Næsen. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 37 p., 8°. 20 fr.

JACQUES, Norbert. — Docteur Mabuse. Traduction de l'allemand par E. Tomsen. Givors (Rhône), A. Martel, 1954. 288 p., 8°. 570 fr. fr.

KRETTELS, Gaspard. — La religieuse dans le roman et au cinéma. Luxbg., Impr. Hermann, 1954. 92 p., ill., 12°. 40 fr.

LUXEMBURGER WÖRTERBUCH. VI. Lieferung: Verdross bis Phyloxera. (SS. 331-429.) Titelbogen zum ersten Band. Luxembourg, Buchdr. P. Linden, 1954. 45 fr.

MARTI, Ernst Otto. — Luxemburgische Lyrik. Olten, V. O. B. (Vereinigung Oltener Bücherfreunde), 1954. 33 p., 8°.

NOPPENNEY, Marcel. — La Société des Ecrivains Luxembourgeois de la Langue Française (S. E. L. F.). II. Une contribution au problème Rimbaud - Paul Ségen - La chronique de la S. E. L. F. (Extraits). (Editions S. E. L. F.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 24 p., 8°.

S. E. L. F. — Voir: IX. Littérature d'expression française.

STEIN, Gregor. — Voir: Bloy, Léon.

WARTE (Die). - Jahrbuch 1954. — Voir: XIV. Philosophie.

VIII. — Littérature d'expression allemande.

ERIO. — Der Lichtstock. Januar-Mai 1954. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 260 p., 12°.

JACOBY, Alex J. — Der Fremde. Nouvelle. Zeichnungen von Ger. Maas. Luxembourg, Editions du Centre, 1954. 65 p., 8°. 80 fr.

KLEINE HEIMATBUCHEREI (Die), Nr. 8. — Voir: Weis, Wilhelm.

L. V. B. - Der Freundeskreis, Band 8. — Voir: Schaus, Emile.

MARTI, E. O. — Luxemburgische Lyrik. — Voir: VII. Littérature (Généralités).

NÆSEN, Paul. — Letzte Siege. Historische Erzählung. (Extrait de « Academia ».) Luxembg., Impr. Saint-Paul, 1954. 21 p., 8°.

SCHAUS, Emile. — Rougette. Die Geschichte einer Gespensterkuh. Illustrationen von Ben Heyart. («LVB - Der Freundeskreis », Band 8.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 148 p., ill., 8°. 75 fr.

STEIN, Gregor. — Voir: Erio.

STEIN, Gregor. — Die Närrin und das Krippenkind. Ein Weihnachtsspiel. Luxemburg, Sankt-Paulus-Dr. 1954. 42 p., 12°.

TREINEN, Marcel. — Was ewig zu uns spricht. Remich, Impr. Jungers-Barbel, 1954. 37 p., 8°.

WEIS, Wilhelm. — Wölm Winz .Erzählung. (Die Kleine Heimatbücherei, Nr. 8.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 47 p., 1 portr., 8°. 15 fr.

IX. — Littérature d'expression française.

(Voir aussi: VII. Littérature Généralités.)

BORSCHETTE, Albert. — Itinéraires. Luxembg., Ed. Bourg-Bourger, 1954. 172 p., 12°. 88 fr.

ELTER, Marc. — Le Rat. Comédie en trois actes. Esch-sur-Alz., Impr. Ney-Eicher, 1954. 60 p., 12°. 20 fr.

KNAFF, Gaston. — Le commerce. Impressions et réflexions. (Société des Ecrivains Luxembourgeois de Langue Française. S. E. L. F.) Luxbg., Impr. St.-Paul, 1954. 122 p., 8°. 40 fr.

LALLEMAND, Marcel. — Florilège. Six suites de joie sur l'Ardenne. L'Ardenne chante. Avec la collaboration de 48 artistes et écrivains. Préface de Georges Duhamel. Paris, Braun & C^o, Impr., 1954. 96 p., ill., 8°. 410 fr. fr.

MATAGNE, Robert. — De l'heure à bâtons rompus. (Extrait de « Les Pages de la S. E. L. F. » II. 1954.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 7 p., 8°.

S. E. L. F. — Société des Ecrivains Luxembourgeois de Langue Française. II. Les Pages de la SELF. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 136 p., ill., 8°. 100 fr.

X. — Littérature dialectale.

BERENS, Adolphe. — Voir: Gillius' Döll.

BINSFELD, Franz. — Stierestonnen. Stieren, Trouscht a fröndlech Wuecht. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 64 p., 1 portr., 8°. 35 fr.

BOISSAUX, Ry. — De Vullenzirk am Wantergaart. Mat Biller vum ... Fanny Michel. An zwee Lidder ... vertount vum Pierre Faber. Luxembourg, Ed. Bourg-Bourger, 1954. 142 p., ill., 8°. 80 fr.

DELVAUX, François. — D'Ampull ass Ni'ewesäch. (Extrait du Calendrier « An der Ucht », 1955.) Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1954. p. 193-197, 8°.

GILLIUS' DÖLL. De gro'sse Käser (Il alto Arrigo). II^e partie. (Ges. VIII-XI a Commentar.) Letzeburg, Bochdr. Worré-Mertens, 1953 (1954). 271 p., 8°. 58 fr.

GÖRGEN, Willy. — Voir: VII. Littérature (Généralités).

LETZBURGER THEATERBIBLIOTHEK. — Voir: 1) Poinsignon, Nicolas; 2) Turpel, Hary.

NÆSEN, Josy. — Voir: VII. Littérature (Généralités).

- POINSIGNON, Nicolas. — Marianne. Theaterstück mit Gesank a 4 Akten. (Kann och ouni Gesank opgefëiert gin.) (Letzeburger Theaterbibliothék. No. 133.) Letzeburg, Verlag P. Linden, 1954. 38 p., 12°. 20 fr.
- RODANGE, Michel. — Renert oder De Fuuss am Frack an a Maansgre'sst. Herausgegeben und erläutert von Prof. Joseph Tockert. Zeichnungen von Frantz Kinnen. Neudruck der Ausgabe von 1939. Luxembourg, Editions du Centre, 1954. 333 p., ill., 8°.
- 1) Edition cartonnée ... 80 fr.
 - 2) Edition reliée pleine toile (3 teintes) ... 125 fr.
 - 3) Edition demi-cuir avec coins (2 teintes) ... 200 fr.
 - 4) Ed. de luxe (tirage limité à 500 exempl.) ... 500 fr.
- TOCKERT, Joseph. — Voir: Rodange, M.
- TURPEL, Hary. — Humor an der Schoul. Schoulwitzen zesummegetaltt zu engem komesche Virdräg. (Letzeburger Theaterbibliothék, No. 132.) Letzeburg, Verlag P. Linden, 1954. 7 p., 12°.

XI. — Loisirs et Sports.

- DIEMER, Jacques. — Les premiers timbres du Grand-Duché de Luxembourg. Conférence donnée à l'Union par ... avec présentation des lettres préphilatéliques et sélection d'une collection spécialisée: 1^{re} émission de 1852; 2^e émission de 1859; 3^e émission de 1865. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 16 p., ill., 8°.
- GRUN, John. — John - der stärkste Mann der Welt. Diekirch, Imprimerie du Nord, 1954. 64 p., ill., 8°. 30 fr.
- PROGRAMME. — Ville de Dudelange. 13 juin 1954. Stadion Municipal. 55^e Anniversaire de la Société Municipale de Gymnastique « L'Union ». Inauguration du Nouveau Drapeau. Concours national féminin et masculin. ... Esch-sur-Alzette, Impr. Coop. Luxbg., 1954. 64 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Ville d'Esch-sur-Alzette. ... 30^e Anniversaire « Les Eschoises ». Championnats nationaux hommes et dames ... 22 mai au 27 mai 1954. Esch-sur-Alzette, Impr. du « Journal d'Esch », 1954. 72 p., ill., 8°.
- TIMBRES-POSTE. Catalogue illustré. Luxembourg. Nettopreiskatalog 1955. (Editeur: Alfred Krier, Luxembourg.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 63 p., ill., 16°. 15 fr.
- TIMBRES-POSTE. — Ventes publiques de timbres-poste organisées par la Banque du Timbre ... Luxembourg-Ville (G.-D.) ... de janvier à décembre 1954. Luxembourg, Polycopie, 1954. Huit broch., 8°.

XII. — Musique.

- ALBRECHT, Paul et BERCHEM, Léon. — Schlöf, mei Köndchen. Text: Leo Berchem. Musek: Pôl Albrecht. S. l. n. d. (1954). 1 p., 8°.
- BOURGLINSTER. — Voir: Programme.
- CONSERVATOIRE de Musique, Luxembourg. — Voir: 1) Programme; 2) 25^e anniversaire Chorale Conservatoire.
- ECHTERNACH. — Voir: Programme.
- FABER, Pierre. — Voir: X. Littérature dialectale: Boissaux, R.
- HAGEN. — Voir: Programme.
- HOLLERICH. — Voir: Programme.
- JEUNESSES MUSICALES. — Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 7 broch., 8°.
- JEUNESSES MUSICALES du Grand-Duché de Luxembourg. 1953-1954. Concert du 8 janvier, 22 février, 8 mars, 30 septembre, 27 octobre, 12 novembre, 10 décembre 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 7 br., 8°.
- KOPSTAL. — Voir: Programme.
- MAMER. — Voir: Programme.
- OLINGEN. — Voir: Programme.
- PETIT, Louis. — Voir: Programme. Chorale Municipale « Uelzecht », Esch-sur-Alzette.
- PROGRAMME officiel. — 50^e Anniversaire, Harmonie Bourglinster. 1904-1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 64 p., ill., 8°.

- PROGRAMME. — 1854-1954. Cäcilienverein Echternach. (Zum hundertjährigen Stiftungsfest des Echternacher Cäcilienvereins den toten und lebenden Mitgliedern gewidmet.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 59 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Chorale Municipale « Uelzecht », Esch-sur-Alzette ... le 10 et 11 avril 1954. Commémoration Louis Petit. ... Avec le concours de l'Orchestre de l'Ecole Municipale de Musique. ... Esch-sur-Alzette, Impr. Diederich-Pierre, 1954. 1 broch., ill., 8°. 10 fr.
- PROGRAMME. — Festschrift zur Orgelweihe in der renovierten Pfarrkirche von Hagen. Ostersonntag, den 18. April 1954. Luxembourg, Impr. Hermann, 1954. 32 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Harmonie Municipale de Hollerich-Luxembourg-Gare. 1904-1954. 50^e Anniversaire et Inauguration du nouveau drapeau. Hollerich, Impr. Jos. Ewen, 1954. 171 p., ill., 8°.
- PROGRAMME officiel. — 50^e Anniversaire et Inauguration du Drapeau de la Fanfare de Kopstal. 1904-1954. ... Journées musicales du 16 juin au 19 juin 1954. Luxembourg, Impr. Hermann, 1954. 87 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Ville de Luxembourg. Jour des Mères 1954. Grand Concert Vocal en l'honneur de la « Fête des Mères » par « Sang & Klang », Luxembourg-Pfaffenthal ... le 12 juin 1954. ... Luxbg., Impr. Munshausen, 1954. 1 br., 8°.
- PROGRAMME. — Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg. Saison 1953-1954. 48^e année. III^e Concert Vivaldi-Bach ... 9 avril 1954. 7 p., 1 photo. — Saison 1954-1955. 49^e année. I^{er} concert Georg Friedrich Handel: « Le Messie » ... 28 novembre 1954. 4 p. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 2 broch., 8°.
- PROGRAMME. — Harmonie « Union », Mamer. 1884-1954. Mamer, Impr. Ferd. Schwartz, 1954. 108 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Etablissement thermal et hydrothérapique de l'Etat. Mondorf-les-Bains. Grand-Duché de Luxembourg. Programmes des Concerts et Festivités du 1^{er} mai au 15 septembre 1954. Remich, Impr. P. Jungers, 1954. 8 br., 8°.
- PROGRAMME. — Fanfare Olingen. 50^e Anniversaire les 3 et 4 juillet 1954. Ettelbruck, Impr. Léon Olinger, 1954. 32 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — 50^e Anniversaire et Inauguration du Drapeau de la Fanfare de Strassen ... 1904-1954 ... le 1^{er} août 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 66 p., ill., 8°.
- STRASSEN. — Voir: Programme.
- VINGT-CINQUIÈME ANNIVERSAIRE de la Chorale Mixte du Conservatoire de Luxembourg, fêté le 28 novembre 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 76 p., ill., 8°.

XIII. — Pédagogie.

- AU SEUIL DE LA VIE. — Cours de langue française à l'usage de la 7^e année d'études. Lecture - Conversation - Grammaire. Edition partielle et provisoire. Edité par les Instituteurs Réunis. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954. 76 p., ill., 8°. 5 fr.
- CARIERS, Pierre. — Der gesunde Volkstanz. Eine Quelle gesunder Volksfreuden. (Verbesserte Auflage der Druckschrift « Die Langeweile unserer Dorf mädchen ».) S. l., s. impr., 24 p., 12°.
- ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ville de Luxembourg. Organisation: 1^o des écoles primaires supérieures, 2^o des écoles primaires ordinaires, 3^o des cours postsecondaires, 4^o des écoles ouvrières, 5^o des écoles gardiennes pour l'année scolaire 1954-1955. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954. 27 p., 8°.
- ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET NORMAL. — Ministère de l'Education Nationale. Chroniques des Etablissements d'Enseignement secondaire et normal. 1953-1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 228 p., ill., 8°.
- ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET SUPÉRIEUR. — Ministère de l'Education Nationale. Horaires et programmes 1954-1955. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1954. 174 p., 8°.
- FIBEL. — Wir lesen gerne. Fibel für das erste Schuljahr. 1. und 2. Teil. Genehmigt von der Unterrichtskommission. Illustr. von Felix Mersch. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 44 + 55 p., ill., 2 vol. 8°. 25 et 30 fr.
- FRIEDEN, Pierre. — Voir: XIV. Philosophie.

- KRETTELS, Gaspard. — *Éducation humaine et éducation chrétienne*. Luxembg., Impr. P. Linden, 1954. 96 p., 8°. 35 fr.
- LUDOVICY, Ernest. — Luxemburg. (Sonderabdruck aus dem « Lexikon der Pädagogik », III.) Freiburg i. Br., Verlag Herder, 1954. p. 386-390, 8°.
- MEIN WEG ZUM HIMMEL. — Religionsbilderbuch für das 1. und 2. Schuljahr. Herausgegeben und verordnet vom Bischöflichen Ordinariat. Luxembg., Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 126 p., ill., 8°. 35 fr.
- PRUFUNGSFRAGEN. — Sammlung von Prüfungsstoffen zur Aufnahme in die mittleren Unterrichtsanstalten und die Handwerkerschule. Hrsg. vom Luxemburger Lehrerverband. Luxemburg, Verlag des Luxemburger Lehrerverbandes, 1954. 224 p., ill., 8°.
- SPRACHBUCHLEIN für das 3. und 4. Schuljahr. Genehmigt von der Großh.-Luxbg. Unterrichtskommission. Esch-sur-Alzette, Impr. Ney-Eicher, 1954. 56 p., ill., 8°. 15 fr.

XIV. — Philosophie.

- FRIEDEN, Pierre. — *L'aspect spirituel du problème européen et le rôle des Universités*. (Conférence faite à l'Université de Liège à l'occasion de la Semaine de l'Europe, le 5 mai 1953.) (Extrait du « Bulletin de l'Association des Amis de l'Université de Liège », No 1, 1954.) Liège, s. éd., 1954. 17 p., 8°.
- LEHRMANN, Charles. — *A la recherche de l'âme luxembourgeoise*. — Voir: VI. Histoire.
- MARGUE, Nicolas. — Voir: Warte (Die).
- MEYERS, Alphonse M. — *Essai de synthèse métaphysique. L'acte et l'action ou les trois genres de causalité, éléments de toute chose*. Genval (Belgique), Editions « Marie Médiatrice », 1953. 176 p., 8°.
- MULLER, Jean-Pierre. — *Le Correctorium corruptorii « Quaestione »*. Texte anonyme du ms. Merton 267. Edition critique. (Studia Anselmiana, Fasc. XXXV.) Romae, « Orbis Catholicus », Herder, 1954. XXIX + 160 p., 8°.
- NEWMAN. — *Newman-Studien*. Zweite Folge. Herausgegeben von Heinrich Fries und Werner Becker. (Veröffentlichungen des Cardinal-Newman-Kuratoriums.) Darin u. a.: Theis, Nikolaus: *An den Quellen des persönlichen Denkens*. Einführung in J. H. Newmans « Grammar of Assent ». Nürnberg, Glock & Lutz, 1954. S. 165-281, 8°. 260 fr.
- PRUSSEN, Jules. — *La philosophie de George Berkeley*. (Extrait du Bulletin 1953 [Nouvelle série, No 47] de la Société des Naturalistes Luxembourgeois.) Luxembg., Impr. Worré-Mertens, 1953. 37 p., 8°.
- PRUSSEN, Jules. — *L'âme et la cité d'après Platon*. Causerie faite le 16 janvier 1953 devant les « Amis de la Grèce ». Luxembourg, Polygraphie, 1953. 23 p., in folio.
- THEIS, Nikolaus. — Voir: Newman-Studien.
- WARTE (Die). *Jahrbuch 1954*. (Recueil d'articles « d'un cours élémentaire de philosophie pratique » par N. Margue.) Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 155 p., 8°.

XV. — Religion.

- ACTION catholique masculine luxembourgeoise (A. C. M. L.). — Voir: 1) *Gewissen und Gewissenhaftigkeit*; 2) *Laienapostolat (Über)* und *katholische Aktion*; 3) *In Frontstellung*.
- CLERVAUX (Doyenné). — Voir: Programme.
- DIRECTORIUM Romano-Luxemburgense seu ordo divini officii recitandi sacrique peragendi ad usum Cleri Dioecesis Luxemburgensis, 1955. Luxembg., Impr. Saint-Paul, 1954. 45 + 87 p., 12°.
- DONCKEL, Emil. — *Luxemburger Gutachten zu den Trierer Reformdekreten*. (Extrait de: *Rheinische Vierteljahrsblätter*, Jg. 19, Heft 1-2, 1954. Festschrift C. Wampach, 1. Teil.) Bonn, Verlag Ludwig Röhrscheid, 1954. p. 119-134, 8°.
- FALTZ, Michel. — *Bernadette. Die Seherin von Lourdes*. 2. Aufl. Freiburg (Schweiz), Kanisius-Verlag, 1954. 320 p., ill., 8°. 106 fr.
- FALTZ, Michel. — *Mit Königskrone und Lilienzepter*. Beiträge zum Marianischen Jubeljahr. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 136 p., ill., 12°. 60 fr.

- GEWISSEN und Gewissenhaftigkeit. — Hrsg. v. d. A. C. M. L. (Action Catholique Masculine Luxembourgeoise). Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 105 p., ill., 8°. 10 fr.
- HAGEN. — *Festschrift zur Orgelweihe*. — Voir: XII. Musique.
- IN FRONTSTELLUNG. — *Zehn Kapitel zum wichtigen Thema « Pfarrei und Katholische Aktion »*, hrsg. von der Action Catholique Masculine Luxembourgeoise, Luxembg. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 95 p., 8°. 10 fr.
- LAIENAPOSTOLAT (Über) und Katholische Aktion. — *Wegweisendes und Entscheidendes*. Hrsg. von der Action Catholique Masculine Luxembourgeoise. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954. 76 p., 8°. 10 fr.
- LECLERCQ, Jean. — *Analecta Monastica. Deuxième série*. (Studia Anselmiana, fasc. XXXI. Romae, Pontificium Institutum S. Anselmi, 1953.) Romae, « Orbis Catholicus », Herder, 1953. 207 p., 8°.
- LORTZ, Joseph. — *Bonifatius und die Grundlegung des Abendlandes*. Wiesbaden, Fr. Steiner-Verlag, 1954. 87 p., 12°. 3,20 DM.
- MARTIN, Theresia. — *Geschichte einer Seele*. Theresia Martin erzählt ihr Leben. Überarbeitet und neu herausg. von P. Joh. Emmanuel Mossong. (Kreuzring-Bücherei.) Trier, Johann Josef Zimmer-Verlag, 1954. 207 p., 12°. 25 fr.
- MEIN WEG ZUM HIMMEL. — Voir: XIII. Pädagogie.
- MOSSONG, Joh. Emmanuel. — *Gebet und Opfer für die Priester*. Trier, Joh. Jos. Zimmer-Verlag, 1954. 40 p., 16°. 6 fr.
- MOSSONG, Joh. Emmanuel. — *Segnende Priesterhände*. Trier, Joh. Jos. Zimmer-Verlag, 1954. 31 p., 16°. 6,50 fr.
- MOSSONG, Joh. Emmanuel. — *Christus in der Mitte*. Trier, Joh. Jos. Zimmer-Verlag, 1954. 32 p., 16°. 6,50 fr.
- MOSSONG, Joh. Emmanuel. — Voir: Martin, Theresia.
- PROGRAMME. — *Brochure officielle avec le programme des festivités de la Fête Nationale du Travail et de la Terre 1954. ... Documentations historiques et religieuses des paroisses du doyenné de Clervaux*. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 100 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — *Pfarr-Jubiläum und Orgelweihe in Rümelingen*. 19. Dezember 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 128 p., ill., 8°. 50 fr.
- PROGRAMME. — *Festschrift zur Jahrhundertfeier der Pfarrkirche von Steinsel*. Pfingstsonntag, 7. Juni 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 40 p., ill., 8°. 30 fr.
- PROGRAMME. — *Trintingen. 1854-1954. Hundert Jahre Pfarrei und Pfarrkirche von Trintingen*. 12. Dezember 1954. Luxembg., Impr. J.-P. Meyer, 1954. 103 p., ill., 8°. 50 fr.
- QUARDT, Robert. — *Kinder- und Hauslegende. Die Heiligen im Meßbuch der Kirche*. Erster Band. Namen-Jesu-Fest bis bis Pauli Gedächtnis. 1. Januar bis 30. Juni. Mit einem Geleitwort von Bischof Dr. Joseph Philippe, Luxemburg. Mit 18 Zeichnungen von Ludwig Barth. Freiburg, Verlag Herder, 1954. 326 p., ill., 8°. 163 fr.
- REUTER, Joseph. — *Pfarrumschreibungen ... in Luxemburg nach der Französischen Revolution*. — Voir: VI. Histoire.
- RUMELANGE. — Voir: Programme.
- SCHEMATISMUS dioecesis luxemburgensis 1955. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954. 87 + 19 p., 12°.
- SCHON, Arthur. — *Zeittafel zur Geschichte der luxbg. Pfarreien*. — Voir: VI. Histoire.
- SCHNEIDER, Nikolaus. — *Die religiöse Umwelt Abrahams in Mesopotamien*. (Separata de: *Miscellanea Biblica B. Ubach*, Montserrat, 1954.) S. l., s. éd., 1954. 19 p., 8°.
- STEINSEL. — Voir: Programme.
- THIEL, B.-J. — *La vie érémitique au Grand-Duché de Luxembourg*. — Voir: VI. Histoire.
- TRINTANGE. — Voir: Programme.
- VIANDEN. — Voir: Wilhelmy, Anne.
- VIERGE (La) dans l'art ancien au Luxembourg. — Voir: II. Arts: Catalogue.
- WILHELMY, Anne. — *Marienkult in Vianden oder Die Geschichte des « Bildchens » von Vianden*. Luxembourg, Druck und Verlag der Sankt-Paulus-Dr., 1954. 52 p., ill. 12°. 20 fr.

XVI. — Sciences et Technique, Médecine, Métiers.

- ANNUAIRE météorologique et hydrographique 1953. Publié par le Service météorologique et hydrographique national. Ministère de l'Agriculture. Administration des Services Agricoles. Luxembourg, Polycopie, 1954. 150 p., 1 carte, in folio.
- ANTUN, Paul. — Sur des paramorphoses de cubes de pyrite et le mode de formation métamorphique de quelques sulfures de l'Ardenne. (Extrait de: Annuaire de la Société Géologique de Belgique, t. LXXVII, 1954.) Liège, Impr. Vaillant-Carmanne, 1954. p. 343-358, ill., 8°.
- CENTRALE PAYSANNE LUXEMBOURGEOISE. — Der Gesundheitsdienst. Memorandum betr. Organisation, Durchführung und Methode der Bekämpfung der Rindertuberkulose. Oktober 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 51 p., 8°.
- EAUX ET FORÊTS. — Voir: IV. Droit, Economie politique ...
- GLODEN, Albert. — Anomalies gravimétriques au Grand-Duché de Luxembourg. (Extrait du Bulletin « Ciel et Terre » de la Société Belge d'Astronomie ... LXX^e Année, Nos 5-6, 1954.) Bruxelles, Impr. Rob. Louis, 1954. 4 p., 8°.
- GLODEN, Albert. — Résolution de l'équation intégrale de Fredholm de seconde espèce dans le cas des noyaux d'ordre fini. (Introduction à l'étude des équations intégrales.) (... publié avec le concours du Ministère de l'Education Nationale du Grand-Duché de Luxembourg.) Luxembourg, Imprimerie P. Worré-Mertens, 1954. 30 p., 8°.
- HOFFMANN, Joseph. — L'acanthocéphalose des truites de la Syre. (Quelques contributions à l'étude des spécificités de l'Echinorhynchus Truttae Schrank [Lühe, 1911].) (Inst. g.-d. de Luxembourg. Sect. des Sc. nat., phys. et mathém. Extr. des « Archives », t. XXI, nouv. série, 1954.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. p. 81-98, 1 tabl., 8°.
- HOUDREMONT, Edouard. — Gedanken zum Qualitätsbegriff. Menschliches im Wissen um die Metalle. (Dans: Technische Mitteilungen, H. 12/46, 1953.) Essen, Vulkan-Verlag Dr. W. Classen, 1953. p. 399-406, ill., in folio.
- HURY, Jean-Baptiste. — Voir: Kieffer, Nicolas.
- JUNGBLUT, Félix. — Les espèces luxembourgeoises du genre Puccinellia Parl. (Extrait du Bulletin 1953 [Nouvelle série, N° 47] de la Soc. des Naturalistes Luxembourgeois.) Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1954. p. 135-150, ill., 8°.
- KIEFFER, Lucien. — Sur les cônes de révolution inscrits dans les angles solides d'un polyèdre régulier. (Extrait des « Archives », t. XXI, nouvelle série, 1954. Institut grand-ducal de Luxembourg. - Section des Sciences nat., phys. et math.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. p. 145-151, 3 fig., 8°.
- KIEFFER, Lucien. — Le théorème d'Euler en topologie. (Extr. des « Archives », t. XXI, nouvelle série, 1954. Inst. g.-d. du Luxembourg. - Section des Sciences nat., phys. et math.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. p. 39-45, 10 fig., 8°.
- KIEFFER, Nicolas et HURY, Jean-Baptiste. — La Moselle luxembourgeoise et ses vins. Janvier 1954. Remich, Polycopie, 1954. 7 p., in folio.
- KOPPES, Jean. — Voir: Stumper, Robert.
- LUCIUS, Michel. — A propos d'une étude micro-tectonique dans les Ardennes luxembourgeoises. (Extrait de la Revue Technique Luxembourgeoise N° 1, 1954. 46^e année.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. p. 40-44, in folio.
- LUCIUS, Michel. — Les bases géologiques du minerai de fer oolithique du Bassin Minier de Luxembourg. (Extrait de la Revue Technique Luxembourgeoise, N° 4, 1954.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. p. 223-241, 2 pl., in folio.
- LUCIUS, Michel. — L'évolution des conceptions sur la genèse et le mécanisme des plissements de l'écorce terrestre. (Extrait du Bulletin [Nouvelle série, N° 46] de la Société des Naturalistes Luxembourgeois.) Luxbg., Impr. P. Worré-Mertens, 1953. p. 64-121, ill., 8°.
- LUCIUS, Michel. — Le faciès littoral du Trias dans l'aire de sédimentation luxembourgeoise. (Extrait de la Revue Générale des Sciences. T. LX, Nos 11-12, 1953.) Paris, Société d'Ed. d'Enseignement Supérieur, 1953. p. 355-365, 2 pl., 8°.
- MÉTIER. — Programme. 1904-1954. 50^e Anniversaire des Fédérations réunies des Patrons Ferblantiers, Installateurs sanitaires et Installateurs de chauffage du Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg, le 17 juillet 1954. Luxembg., Impr. Bourg-Bourger, 1954. 128 p., ill., 8°.
- MOSINGER, Michel. — Neuro-endocrinologie et neuro-ergonomie. Leur rôle en pathologie. (Chocs, Inflammation, Processus prolifératifs, Régénération, Greffes et Cancer.) (Portugal. Universidade de Coimbra, Instituto de Anatomia Patologica.) Paris, Masson & C^{ie}, 1954. XXXVI + 754 p., ill., 8°. 525 fr.
- MOSTUNTERSUCHUNGEN (Ergebnisse der) des Jahrgangs 1953. Moststatistik 1953. Station Viticole Remich (Grand-Duché de Luxembourg). Remich, Polycopie, 1954. 35 p., in folio.
- PROGRAMME. — Notre Moselle. Notre vin. Edité à l'occasion de la II^e Fête du Vin de Schwebsingen, 5 septembre 1954. Dessins Lé Tanson - Jean Schaack - Ger Maas. Luxembg., Impr. Bourg-Bourger, 1954. 140 p., ill., 8°. 60 fr.
- PUNDEL, Jean-Paul, BOURG, Raymond et GOMPEL, Claude. — Diagnostique cytologique du cancer génital chez la femme. Tome III de « La cytologie vaginale ». Liège, Impr. Desoer, 1954. XIV + 185 p., ill., 8°. 4800 fr. fr.
- RADIO-LUXEMBOURG. — Voir: XVIII. Journaux et périodiques: Cahiers luxembourgeois.
- SCHWEBSINGEN. — Voir: Programme.
- STUMPER, Robert. — Deux grandes figures de la science des insectes sociaux: « E. Wasmann et A. Forel ». (Extrait de: Insectes Sociaux. Bulletin de l'Union Intern. pour l'Etude des Insectes Sociaux. Vol. I, N° 4, 1954.) Paris, Ed. Masson, 1954. p. 345-369, ill., 8°.
- STUMPER, Robert. — Hommage à M. J. Koppes à l'occasion de son 75^e anniversaire. (Institut g.-d. de Luxembourg. Section des Sciences nat., phys. et math. Extrait des « Archives ». T. XXI, Nouvelle série, Année 1954.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. p. 1-16, 1 photo, 8°.
- WEILAND, Joseph-Emile. — Altes und neues von Gewittern, von der Blitzgefahr, dem Blitzschutz und der Hagelabwehr. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 35 p., ill., 8°.
- WEISS, René. — Deine Gesundheit. Dieses Heft ist eine Zusammenstellung von Artikeln, die während der Jahre 1949-1953, in der « Revue de la Jeunesse » erschienen sind. Zeichnungen von René Collette. (Une publication de la « Croix-Rouge de la Jeunesse », Luxembourg, mars 1954.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 72 p., ill., 8°.
- WILLEMS, Alphonse. — Manipulations de Chimie à l'usage des élèves des Cours Supérieurs. Section des Sciences Naturelles. Luxembourg, Impr. Munshausen & C^{ie}, 1953. 89 p., 8°. 75 fr.

XVII. — Tourisme et Géographie.

- AUBERGES de Jeunesse (Centrale des) Luxembourgeoises. — Guide 1954. Publié par le Ministère des Affaires Economiques. Service d'Expansion Economique. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1954. 1 dépliant, ill., 8°.
- BENELUX. — Belgium, the Netherlands, Luxembourg. Illustrated edition with maps. Edited by Eugene Fodor. (Fodor's Modern Guides.) The Hague, Mouton & Cy, 1954. VIII + 440 p., ill., 16°.
- CARTE (Nouvelle) du Grand-Duché de Luxembourg et des régions limitrophes. Great-Duchy of Luxembourg. Echelle: 1:165.000. Cartes et Guides routiers Girault Gilbert. N° 12. 73 x 48 cm. Belgique, Girault Gilbert éd. (s. d.).
- CARTE routière du Grand-Duché de Luxembourg. Echelle: 1:100.000. Carte N° 64. 2^e édition. Bruxelles, Impr. R. de Rouck (s. d.). 15 p., texte, 8°. 30 fr.
- CARTE routière Belgique et Luxembourg. Autokaart van België, en Luxemburg. Echelle/schaal: 1:250.000. Falk-Plan. 's-Gravenhage, N. V. Cartografisch Instituut Bootsma, s. d.
- COSYN (Guides). — Vianden et la Vallée de l'Our. Guide officiel du Syndicat d'Initiative de la Ville de Vianden. Etude historique sur Vianden par le prof. Pierre Bassing. Bruxelles, Ed. Cosyn, 1954. 72 p., cartes, ill., 8°. 20 fr.
- COSYN. — Grand-Duché de Luxembourg. Nouvelle édition (3^e) révisée, mise à jour par Paul Cosyn. La description de Luxembourg (ville) a été rédigée avec collaboration de J.-P. Koltz. Sentiers touristiques. Bruxelles, Guides Cosyn, 1954. 326 p., ill., 10 cartes, 8°. 80 fr.
- COSYN (Guides). — How to tour the Grand Duchy of Luxembourg. 8 pittoresques automobile circuits. ... Under the auspices of the Automobile Club of the Grand Duchy of Luxembourg and the Luxembourg Tourist Office. Bruxelles, Ed. Cosyn, 1954. 79 p., ill., 1 carte rout., 8°. 40 fr.

KOLTZ, J.-P. — Voir: Cosyn.

LUXEMBOURG (Le Grand-Duché de). — Le Luxembourg. Introduction de Joseph Petit. Photographies de Cayet, Schmit, Dessart, Schröder, Siebenaler, Fischer, Hamilton, Wryght. 2^e édition, 1954. Bruxelles, Charles Dessart, 1954. 18 p. texte, 66 photos, 1 carte, in folio.

LUXEMBOURG (Grand-Duché de). — Renseignements touristiques, 1954. Office National de Tourisme, Luxembourg. Edition française: 42 p., ill., 12°. - Edition anglaise: 42 p., ill., 12°. - Edition hollandaise: 42 p., ill., 12°. - Edition allemande: 42 p., ill., 12°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.

PAYSAGES, Architecture, Urbanisme en Luxembourg. — Présentation et texte de Joseph Petit. Touring Club Luxembourgeois. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954. 83 p., ill., in folio.

LUXEMBOURG (Grand-Duché de). — Hôtels 1954. Office National du Tourisme. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954. 25 p., ill., 12°.

LUXEMBOURG (Ville de). — (Carte topographique.) Grand-Duché de Luxembourg. Echelle: 1: 5000. Dessiné et publié par l'Institut Géographique National en 1954, avec la collaboration du Cadastre du Grand-Duché de Luxembourg. Quadrillage kilométrique, projection Gauss-Luxembourg. Feuille nord et feuille sud. Paris, Institut Géographique National, 1954. 2 feuilles, in folio. 60 fr.

LUXEMBOURG (Ville de). — Ville de Luxembourg. Plan et guide. Edition 1954. Nomenclature des rues de la Ville mise à jour au 1^{er} janvier 1954. (Plan de la Ville de Luxembourg. Editeur: Bern. N. Faber.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 39 p., 1 pl., 8°. 25 fr.

MICHELIN. — Guide du pneu Michelin. Belgique, Grand-Duché de Luxembourg, Nord de la France. Paris, Services de tourisme Michelin, 1954. 118 p., ill., cartes et plans, 80. 430 fr. fr.

PRESTIGE de Luxembourg. Vol. 2, 1954. Numéro consacré à la poterie de Nospelt et à la faïencerie ancienne luxembourgeoise. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954. 1 vol., ill., 76 p., in folio. 100 fr.

VIANDEN. — Voir: Cosyn.

XVIII. — Journaux et Périodiques.

ACADEMIA. — Revue de l'Association Luxembourgeoise des Universitaires Catholiques. Année 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954.

ACTUALITE (L') TOURISTIQUE. — Informations touristiques publiées par la Commission d'Echanges touristiques Belgique-France-Grand-Duché de Luxembourg. (Selon les besoins.) 9^e année, 1954. Metz, Editions « Le Lorrain », 1954.

ARZTE-STIMMEN. — (Tous les deux mois.) 13. Jahrg., 1954. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954.

AMICALE (D'). — Handwerker-Amicale, Esch-Uelzecht. 1954. Esch-Uelzecht, Buchdréckerei A. Wagner, 1954.

ANNALEN für Ackerbau und Viehzucht. Organ der Luxemburger Ackerbau- und Viehzuchtgenossenschaft. (Mensuel.) 101. Jg., 1954. Luxembourg, Buchdr. Lujä-Beffort, 1954.

ANNONCEBLAD. — Feuille d'annonces de la commune de Differdange. (Hebdomadaire.) 9^e année, 1954. Differdange, Imprimerie Josy Wagner, 1954.

ANSTRICH - DEKORATION - GLASEREI. — Offiziellés Fachorgan der Fédération des Patrons-Peintres et Vitriers du Grand-Duché de Luxembourg. 3. Jahrg., 1954. Luxembourg, Impr. Hermann, 1954.

APPEL. — Edition: Letzeburger Guiden. Catholic Luxembourg Girl Guides. 10 cahiers. 1953-1954. 9^e année. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953-1954.

ARBECHT. — Der Proletarier. Zeidong vum Letzeburger Arbechter-Verband. (Hebdomadaire.) 35. Jg., 1954. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1954.

ARCHIVES de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg. — Voir: Institut Grand-Ducal.

ASSOCIATION des Anciens Militaires Luxembourgeois. — Voir: Letzeburger (De) Ex-Militär.

AUTO-REVUE. — Voir: Luxemburger Autorevue.

AVIATION-REVUE. — Bulletin officiel d'Air-Sport. (A.S.B.L.) N° 1, avril-mai 1954. Luxembourg, Impr. R. Zierden, 1954.

BANQUE GÉNÉRALE du Luxembourg. — Etudes Economiques. N° 1, août 1954. Luxembourg, 1954.

BANQUE INTERNATIONALE à Luxembourg. — Bulletin financier. (Hebdomadaire.) N° 1, 24 avril 1954. Luxembourg, France. 5^e année, 1954. Paris, A. Fauvel, 1954.

BENELUX. — Bulletin trimestriel de statistique. Année 1954. La Haye, Impr. Trio, S. A., 1954.

BENELUX-NIEUWS. — Nouvelles Benelux. Organe du Comité Benelux. (Mensuel.) Bruxelles, Impr. Sofadi, S. A., 1954.

BIERGMANN (De). — Unabhängiges Nachrichtenblatt für die Interessen des Kayltales und des gesamten Erzbassins. (Bimensuel.) 4. Jg., 1954. Luxbg., Impr. Bourg-Bourger, 1954.

BULLETIN de l'action familiale et populaire de Luxembourg. (Selon les besoins.) N° 8, 1954. — Voir: IV. Droit, Sociologie: Dorf im Volk.

BULLETIN de l'Association Générale des Fonctionnaires et Employés de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg, Impr. Joseph Beffort, 1954.

BULLETIN du Cercle François-Laurent. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1954.

BULLETIN de la Chambre de Commerce luxembourgeoise en France. 5^e année, 1954. Paris, A. Fauvel, 1954.

BULLETIN du Commerce Extérieur Luxembourgeois. Publication périodique du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur. (Mensuel.) 6^e année, 1954. Luxembourg, Polycopie, 1954.

BULLETIN de la Croix-Rouge Luxembourgeoise. (Selon les besoins.) Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coop. Luxembg., 1954.

BULLETIN de Documentation. Grand-Duché de Luxembourg. Ministère d'Etat. Service Information et Presse. 10^e année, 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954.

BULLETIN d'Information. Grand-Duché de Luxembourg. — Voir: Bulletin de Documentation.

BULLETIN d'Information du « Réveil de la Résistance », Résistants actifs 1940-1945. 4. Jörgang, 1954. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1954.

BULLETIN des Instituteurs réunis du Grand-Duché de Luxembourg. (Périodique mensuel.) 5^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.

BULLETIN de la Libre-Pensée Luxembourgeoise. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1954.

BULLETIN de la Ligue Luxembourgeoise pour l'Etude et la Protection des Oiseaux. — Voir: Regulus.

BULLETIN des Métiers graphiques. Organe de l'Association des Maîtres Imprimeurs, Luxembourg. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954.

BULLETIN mensuel de la Fédération Grand-Ducale des Cinéastes-Amateurs. 1^{re} année, N° 1, janvier 1954. Luxembourg, Polycopie, 1954.

BULLETIN officiel de la Société Nationale des Chemins de Fer luxembourgeois. (Mensuel.) Luxembg., Impr. V. Buck, 1954.

BULLETIN officiel trimestriel de la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise en Suisse. 25^e année, 1954. Luxembourg, 1954.

BULLETIN du Service d'Etudes et de Documentation Economiques et de l'Office de la Statistique Générale. Vol. V, Impr. Bourg-Bourger, 1954.

BULLETIN de la Société de Comptabilité du Grand-Duché de Luxembourg. (Selon les besoins.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954.

BULLETIN de la Société des Naturalistes Luxembourgeois. — Voir: Société des Naturalistes Luxembourgeois.

BULLETIN de la Société des Sciences Médicales du Grand-Duché de Luxembourg. N° 9, 1954. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1954.

BULLETIN trimestriel de l'Institut Archéologique du Luxembourg. 30^e année, 1954. Arlon, Impr. Fasbender, 1954.

CAHIERS économiques du Service d'Etudes. Cahier N° 8, 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.

- CAHIERS Luxembourgeois (Les).** Revue libre des Lettres, des Sciences et des Arts. 26^e année, 1954. (Numéro spécial sur Radio-Luxembourg.) Luxembg., Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- CARITAS CHRISTI.** Blätter für Innerlichkeit. 6. Jg., 1953-1954. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953-1954.
- CENTRALE des Auberges de Jeunesse.** Mitteilungsblatt. (Mensuel.) Luxembourg, Polycopie, 1954.
- CHASSE ET PÊCHE.** Letzeburger Juegd- a Fescher-Zeidong. Organe du Saint-Hubert-Club luxembourgeois. (Tous les deux mois.) 28^e année, 1953-1954. Luxembourg, Impr. V. Bück, 1953-1954.
- COIN DE TERRE (Le) et FOYER (Le).** C. T. F. Organe officiel de la Ligue Nationale Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer. (Mensuel.) Esch-sur-Alz., Impr. A. Wagner, 1954.
- COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE du Charbon et de l'Acier.** Assemblée Commune. Bulletin mensuel de Bibliographie. Luxembourg, Polycopie, 1954.
- COMMUNAUTE EUROPÉENNE du Charbon et de l'Acier.** Assemblée Commune. — Voir: Journal officiel de la Communauté Européenne.
- COMPTE RENDU analytique des séances de la Chambre des Députés.** — Voir: IV. Droit.
- COMPTE RENDU analytique des séances du Conseil Communal de la Ville de Luxembourg.** (Selon les besoins.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954.
- CONTACT.** Journal mensuel d'Information pour le Personnel de la S. A. Minière et Métallurgique de Rodange. Rodange, 1954.
- COURRIER de l'Éducation Nationale.** Ministère de l'Éducation Nationale. (Selon les besoins.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954.
- DE'FERDANGER ANNONCEBLAD.** Feuille d'annonces de la commune de Differdange. 9^e année, 1954. Differdange, Impr. J. Wagner, 1954.
- DRAPEAU (Le).** Bulletin trimestriel des Anciens Combattants Luxembourgeois de la guerre 1939-1945 et des Forces des Nations Unies. 8^e année, 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden et Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- ECHO de la F. I. L.** 1954. Foire Internationale de Luxembourg. (Un seul numéro, 15 juillet 1954.) Luxembourg, Publi-Lux, 1954.
- ECHO DE L'INDUSTRIE.** Revue luxembourgeoise de la vie économique et sociale. Organe de la Fédération des Industriels luxembourgeois. (Hebdomadaire.) 32^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954.
- ECHO DE SAINTE-SOPHIE,** Luxembourg. (Un numéro par an.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954.
- EIS SPROOCH.** Veräinsblaaf fir alles, wat lëtzebuurgesch as. (Selon les besoins.) 3^e année, 1954. Lëtzeburg, Bochdr. P. Worré-Mertens, 1954.
- EMPLOYÉ (Den).** Offiziell Blät vum « Letzeburger Privatbeamtenverband » (FEP). Fédération des Employés Privés du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 31. Joerg., 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- ESCHER JONGARBECHTER (Den).** Bulletin mensuel vun der JOC, Esch-Saint-Joseph. 2. Joerg., 1953-1954. Esch-s.-Alz., Polycopie, 1953-1954.
- EUROPE.** — Agence Internationale d'Information pour la Presse. Bulletin de l'Europe. Service mensuel. Luxembourg, Polycopie, 1954.
- EUROPE.** — Opinions Européennes. — Service hebdomadaire. Luxembourg, Polycopie, 1954.
- EUROPE.** — Bulletin quotidien. Luxembourg, Polycopie, 1954.
- EVANGELISCHER GLAUBENSBOETE.** Monatsblatt der Evangelischen Kirche im Großherzogtum Luxemburg. (Mensuel.) 7. Jg., 1954. Luxemburg, Buchdr. R. Zierden, 1954.
- FAMILIENBLATT (Das).** Die moderne Wochenschrift mit Versicherung und Gratisschnittmusterbogen. (Mensuel.) 9. Jg., 1954. Diekirch, Impr. du Nord, 1954.
- FANION (De).** Schréft vun de Letzeburger Scouten. 9. Jg., 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- FÉDÉRATION Luxembourgeoise des Négociants en Gros.** Bulletin mensuel. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954.
- FÉDÉRATION Luxembourgeoise des Travailleurs du Livre.** Lëtzeburger Bucharbeitsverband. (Mensuel.) 22^e année, 1954. Remich, Impr. P. Jungers, 1954.
- FEUILLE D'ANNONCES de la Ville de Dudelange.** (Bimensuel.) 8^e année, 1954. Dudelange, Impr. G. Willems, 1954.
- FEUILLE d'INFORMATION des Instituteurs Réunis.** Supplément du « Bulletin des Instituteurs ». 6^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- FEUILLE DE LIAISON de la Conférence Saint-Yves.** (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1954.
- FORMES NOUVELLES.** (10 numéros par an.) 2^e année, 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden et Impr. Jos. Beffort, 1954.
- FRED A LÉD.** — Voir: L. J. M.
- FREIEN ARBECHTER (De).** Organ vum « Freie Letzeburger Arbechtersverband » (FLF). (Hebdomadaire.) 10. Jahrgang, 1954. Luxembourg, Buchdruckerei Copé, 1954.
- GYMNASTE (Le)** Luxembourgeois. Organe officiel bimensuel de l'Union des Sociétés Luxembourgeoises de Gymnastique. 36^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- HANDELSBLATT.** Le Journal du Commerce. Organe officiel de la Fédération des Commerçants du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 10^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Hermann, 1954.
- HANDWIERK (D').** L'Artisanat. Organe officiel de la Fédération des Artisans. (Mensuel.) XXXIX^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1954.
- HEIMAT UND MISSION.** Missionschule Clairefontaine (Eischen). (Mensuel.) 28. Jg., 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1954.
- HÉMECHT (T').** Zeitschrift für Luxemburger Geschichte. (Erscheint vierteljährlich.) 7. Jg., 1954. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954.
- INDEPENDANT (L').** Journal luxembourgeois d'actualités mondiales. (Hebdomadaire.) 10^e année, 1954. Bruxelles, 1954.
- INSTITUT GRAND-DUCAL de Luxembourg.** Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques. Archives. Nouvelle série. Tome XXI, 1954. Luxembourg, Impr. V. Bück, 1954.
- INTERNATIONALES GEWERBEARCHIV.** — Der Mittel- und Kleinbetrieb in Handwerk und Handel. Hrsg. vom Schweizerischen Institut für gewerbliche Wirtschaft an der Handelshochschule St. Gallen. 2. Jahrg., 1954. St. Gallen, 1954.
- JOURNAL de l'Association des Professeurs de l'enseignement supérieur et secondaire.** (Selon les besoins.) N^o 41, 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1954.
- JOURNAL des Instituteurs.** Luxemburger Lehrzeitung. Organe de la Fédération Générale des Instituteurs luxembourgeois. Organ des Allgemeinen Luxemburger Lehrerverbandes. (Bimensuel.) 5^e année, 1954. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1954.
- JOURNAL officiel de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.** Débats de l'assemblée commune. Compte rendu in extenso des séances. Edition de langue française. (Existe également en édition allemande, italienne, néerlandaise.) Luxembourg, 1954.
- KATHO'LESCH AKTIO'N.** Zeidong erausgin vun der A.C.L.M. fir d'Jongen an d'Männer. (Mensuel.) Letzeburg, St.-Paulus-Druckerei, 1954.
- KINO-ANZEIGER: Capitole - Eldorado - Marivaux - The Yank - Victory.** (Selon les besoins.) Luxembourg, Impr. Reka, 1954.
- KIRCHLICHER ANZEIGER für die Diözese Luxemburg 1954.** Mit « Beilage zum kirchlichen Anzeiger ». (Mensuel.) 9. Jg., 1954. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954.
- KOMPASS (De).** Schreft fir d'Chef, Rover a Frenn vun de « Letzeburger Scouten ». (Erschengt 10 mol am Joer.) 6. Joer, 1954. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1954.
- L. J. M.** Letzeburger Jong-Méderches-Zeidong. Action Catholique Féminine. 9. Joerg., 1953-1954. (10 cahiers.) (A partir du 1^{er} octobre 1954: « Fréd a Léd ».) Letzeburg, St.-Paulus-Dréckerei, 1953-1954.
- LETTRE AUX SOLDATS.** Erausgin vun der Aumônerie militaire. (1 numéro paru en 1954.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954.

- LETZEBURGER ARBECHT.** Zeidong erausgin vun der Kath. Aktio'n vun der Arbecht fir all Leit, de' schaffen. (Erscheint monatlich.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954.
- LETZEBURGER BÄCKER (De).** Bulletin d'Information de la Fédération des Patrons Boulangers-Pâtisseries du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 4^e année, 1954. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1954.
- LETZEBURGER BAUER (De).** Organ vun der « Letzeburger Bauernzentral », Organe de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise. (Hebdomadaire.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954.
- LETZEBURGER BOX-SPORT.** (Selon les besoins.) Letzeburg, Sankt-Paulus-Dréckerei, 1954.
- LETZEBURGER DUEREF (D').** Zeidong vun der Katho'lescher Aktio'n vun Dueref fir d'Leit vun Dueref. (Mensuel.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954.
- LETZEBURGER ENTREPRENEUR (De).** Fachorgan des Luxemburger Hoch- und Tiefbau-Unternehmer-Verbandes. Offizielles Organ der Fédération des Entrepreneurs de nationalité luxembourgeoise du Grand-Duché de Luxembourg. (Selon les besoins.) 3. Jahrg., 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1954.
- LETZEBURGER EX-MILITAR (De).** Organe des Anciens Militaires Luxembourgeois. Périodique trimestriel. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- LETZEBURGER FRAEN (D').** Organ vun der « Union des Femmes Luxembourgeoises ». (Selon les besoins.) 8. Jg., 1954. Luxembourg, Impr. Copé, 1954.
- LETZEBURGER FRAEN A MAMMEN.** Zweimonatsheft der katholischen Frauenaktion. 9. Jahrgang, 1954. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1954.
- LETZEBURGER GESCHAFTSBLAAT.** Erausgin vun der Dréckerei Charles Beffort, 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Beffort, 1954.
- LETZEBURGER ILLUSTRÉ'ERT REVUE.** (Hebdomadaire.) 10 Jg., 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- LETZEBURGER JOURNAL.** Obermosel-Zeitung-Union'n. (Quotidien.) 74. Joerg., 1954. Grevenmacher, Imprimerie de l'Est, 1954.
- LETZEBURGER KANNER.** Revue bimensuelle. 9. Jg., 1953-1954. Letzeburg, Sankt-Paulus-Dréckerei, 1953-1954.
- LETZEBURGER (D') LAND.** Unabhängige Wochenschrift zur Politik, Kultur und Wirtschaft. 1. Jahrg., 1954. Luxembourg, Buchdr. Bourg-Bourger, 1954.
- LETZEBURGER POMPIÉ (De).** Organ vun der Fédération des Corps des Sapeurs-Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 65. Jahrg., 1954. Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1954.
- LETZEBURGER SONNDEBLAD.** (Hebdomadaire.) 86. Jahrg., 1954. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954.
- LETZEBURGER SPORT (De).** Organe officiel du Comité Olympique et de ses fédérations alliées. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- LETZEBURGER WICHTELCHER.** (Mensuel.) 6. Jahrg., 1953-1954. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953-1954.
- LIBÉRAL (Le).** Organe officiel du parti libéral. (Selon les besoins.) Esch-s.-Alz., Impr. Aug. Wagner, 1954.
- LIEN des Anciennes de Sainte-Sophie.** (Trimestriel.) Luxembourg, Impr. J.-P. Meyer, 1954.
- LÖTZEBURGER BUCHARBECHTERVERBAND.** — Voir: Fédération Luxembourgeoise des Travailleurs du Livre.
- LUXEMBOURG BULLETIN.** — Eleventh Year, 1954. No. 45-48. London and New York, 1954.
- LUXEMBOURG NEWS of America.** Official Organ of the Luxembourg Brotherhood and all other Luxembourg Societies. (Bimensuel.) Vol. 56, 1953-1954. Chicago, Press-Section, 1953-1954.
- LUXEMBOURG PHILATELIST.** Journal of the Luxembourg Philatelic Study Club. (Mensuel.) Vol. IV, 1953-1954. Washington, Seattle 2, John F. Jarvis, Polygraphie, 1953-1954.
- LUXEMBOURG-U. R. S. S.** Zeitschrift für Information über die Sowjet-Union. Luxembourg, Impr. Copé, 1954.
- LUXEMBURGER AUTOREVUE.** (Mensuel.) 7^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.
- LUXEMBURGER KLEINTIERZÜCHTER** in Haus, Hof und Garten. Organ des Verbandes Luxemburger Kleintierzüchtervereine. (Mensuel.) 38. Jahrg., 1954. Luxembourg, Buchdr. Ch. Hermann, 1954.
- LUXEMBURGER OBST- UND GARTENBAUFREUND.** Organ des Luxemburger Landes-Obst- und Gartenbauvereins. (Mensuel.) 60. Jahrg., 1954. Luxembg., Impr. P. Linden, 1954.
- LUXEMBURGER WORT für Wahrheit und Recht.** (Quotidien.) 107. Jahrg., 1954. Supplément hebdomadaire: « Die Warte » - Perspectives - Vue hebdomadaire sur les arts et les idées. Kulturelle Wochenbeilage. 6^e année, 1954. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1954.
- LUXEMBURGISCHE BIENENZEITUNG.** Organ vum Letzeburger Landesverband fir Bienenzucht. (Mensuel.) 69. Jahrgang, 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1954.
- MÉMORIAL du Grand-Duché de Luxembourg.** — Voir: IV. Droit.
- MEUSE-LUXEMBOURG (La).** Quotidien d'information illustré. 99^e année, 1954. Liège, La Meuse S. A., 1954.
- MILITIA MARIAE.** Revue mensuelle de Formation et d'Information des Dirigeantes et Militantes de l'Action Catholique Féminine Luxembourgeoise. 9^e année, 1954. Luxembourg, Impr. J.-P. Meyer, 1954.
- MONITEUR DU COLLECTIONNEUR (Le).** Périodique bimestriel pour les intérêts philatéliques et numismatiques luxembourgeois. 7^e année, 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954.
- NORD (Le).** Zeidong fir de Norden. (Deux fois par semaine.) 58. Joer, 1954. Diekirch, Imprimerie du Nord, 1954.
- ONS EQUIPE.** D'Zeidong vum Stodent. (Huit fois par an.) Letzeburg, Sankt-Paulus-Dréckerei, 1954.
- PAGES (Les)** de la S. E. L. F., No 2, 1954. — Voir: IX. Littérature française: S. E. L. F.
- PARTISANS de la Paix.** Périodique. (Selon les besoins.) Luxembourg, Imprimerie Copé, 1954.
- PASICRISIE.** — Voir: IV. Droit.
- PASINOMIE.** — Voir: IV. Droit.
- PAYS (Le) GAUMAIS.** La terre et les hommes. Revue régionale. 15^e année, 1954. Virton, Editions du Musée Gaumais, 1954.
- PECK-VILLCHEN (De)** peift a peckt all Woch fir 2 Frang. (Hebdomadaire.) 9^e année, 1954. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1954.
- POSTES, Télégraphes et Téléphones.** — Voir: IV. Droit.
- POSTHORN.** Organ vum Letzeburger Bre'fdre'erverband. 38. Jahrg., 1954. Luxembourg, Impr. Huss, 1954.
- PROJETS DE LOI.** — Chambre des Députés. — Voir: IV. Droit.
- PUBLICATIONS de la Section Historique de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg.** Vol. LXXIII, 1953. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953 (1954).
- RADIO-LUXEMBOURG.** Association. Bulletin périodique. (Tous les deux mois.) Luxembourg, Impr. REKA, 1954.
- RADIO-LUXEMBOURG.** Programmes de la Semaine. (Hebdomadaire.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954.
- RAPPEL.** Organe de la Ligue luxembourgeoise des prisonniers politiques et déportés. Revue mensuelle de la L. P. P. D. 9^e année, 1954. Esch-sur-Alzette, Impr. Ney-Eicher, 1954.
- REGULUS.** Bulletin de la Ligue Luxembourgeoise pour l'Etude et la Protection des Oiseaux (L. L. E. P. O.). 34^e année, 1954. V. Folge. Esch-sur-Alzette, Impr. Kremer-Muller, 1954.
- RE'MECHER CAVALCADE-ZEIDONG.** 28. März 1954. Remich, P. Jungers, 1954.
- RÉVEIL DE LA RÉSISTANCE.** Résistants actifs 1940-1944. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polygraphie, 1954.
- REVUE DE L'ARTISAN.** Bulletin mensuel de perfectionnement professionnel. Direction: Institut Emile-Metz, Dommeldange. 24^e année, 1953-1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953-1954.
- REVUE COMMERCIALE.** Handloverzicht. Pays-Bas-Belgique-Luxembourg. Revue mensuelle de la Chambre de Commerce Néerlandaise pour la Belgique et le Luxembourg. Bruxelles, Editions Ph. Levie, 1954.

REVUE (La) DES JEUNES. Publication de la Section des Jeunes Instituteurs Réunis du Grand-Duché de Luxembourg. Année 1954. Luxembourg, Polycopie, 1954.

REVUE DE LA JEUNESSE. Publication mensuelle. Editée par la Croix-Rouge Luxembourgeoise avec le concours des Fédération des Educateurs Luxembourgeois. VI^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1954.

REVUE MUSICALE. Organe officiel de l'Union Grand-Duc Adolphe. Fédération des sociétés de chant et de musique du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 16^e année, 1954.

REVUE TECHNIQUE LUXEMBOURGEOISE. Editée par l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs et Industriels. Périodique trimestriel. 46^e année, 1954. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1954.

SACOL. Syndicat des Aubergistes, Cafetiers et Hôteliers organisés du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 39^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Luja-Beffort, 1954.

SCHUEBERMESS-ZEIDONG. 8. Jôrgang. Extra-Ausgab 1954. Bonnevoie, Impr. R. Zierden, 1954.

SCOUT. Organe officiel de la F. N. E. L. (Selon les besoins.) 34^e année, 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954.

SIGNAL (Le). Organe officiel de la Fédération Nationale des Cheminots Luxembourgeois. Revue hebdomadaire. 31^e année, 1954. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1954.

SOCIÉTÉ LUXEMBOURGEOISE D'HYGIENE Sociale et Scolaire. Feuille de liaison. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1954.

SOCIÉTÉ DES NATURALISTES LUXEMBOURGEOIS. Bulletin 1953, 47^e année, N^o LVIII, des Publications de la Société Botanique. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953 (1954).

SOLIDARITÉ. Bulletin officiel périodique de l'Association des Girl-Guides luxembourgeois. (Trimestriel.) 13^e année, 1954. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954.

SOZIALER FORTSCHRITT. Letzeburger chreschtliche Gewerkschaftsbond. Syndicat chrétien des Cheminots luxembourgeois. (Bimensuel.) 35. Jôrg., 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1954.

SPIDER (The). Périodique étudiantin luxembourgeois. 1^{re} année, 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Beffort, 1954.

STIMME (Die) DES MITTELSTANDES. La voix de la classe moyenne. Périodique de la « Confédération des Classes moyennes ». (Selon les besoins.) 3. Jôrg., 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1954.

STÖMMEN AUS DER M. L. K. Marianische Lehrerinnen-Kongregation. Zweimonatsschrift. Luxembourg, Buchdr. J. P. Meyer, 1954.

« SWIMMING ». Périodique du Swimming-Club. Luxembourg. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1954.

TAGEBLATT. Journal d'Esch. (Quotidien.) Année 1954. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1954.

TRAIT D'UNION. Bulletin des Infirmières et Assistantes sociales catholiques luxembourgeoises diplômées. 8^e année, 1954. Luxembourg, Polycopie, 1954.

TROIS FLÈCHES. Organe officiel des Jeunes Socialistes Luxembourgeois. 4^e année, 1954. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1954.

UNIO APOSTOLICA. Monatsschrift des Priestervereins « Unio Apostolica » der Diözese Luxemburg. 9. Jôrg., 1954. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954.

UNIO CLERI pro Missionibus. 4. Jôrg., 1954. (Selon les besoins.) Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1954.

UNIO'N vun de Lëtzeburger Freihétsorganisatio'nen. Périodique vun der Lëtzeburger organisierter Resistenz. (Selon les besoins.) Lëtzeburg, Polycopie, 1954.

VOIX FÉDÉRALISTE (La). Publiée par le Conseil Luxembourgeois du Mouvement Européen. Revue trimestrielle. 4^e année, 1954. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1954.

VOIX DES JEUNES. Association générale des Etudiants luxembourgeois (Assoss). Luxembourg, Impr. P. Linden, 1954.

WARTE (Die). — Voir: Luxemburger Wort.

WEISS (D') PATREN an Afrika. Erscheint monatlich. Luxembourg, Buchdruckerei Ch. Hermann, 1954.

WÖNZER (De). Organ vun der Centrale Viticole. (Bimensuel.) Grevenmacher, Impr. P. Faber, 1954.

ZEITUNG vum Letzeburger Vollek. (Quotidien.) 9. Jôrgang, 1954. Imprimerie Copé, 1954.

XIX. — Index.

(Les chiffres renvoient aux numéros des matières.)

a) Noms d'auteurs et noms de personnes cités dans les titres.

Adhémar, Jean	II	Linden, Pierre.	I
Albrecht, Paul	XII	Lortz, Joseph	XV
Anders, Jérôme	IV	Louis XIV	VI
Antun, Paul	XVI	Lucius, Michel	XVI
Arend, Alphonse	VII	Ludovicy, Ernest	XIII
Bassing, Pierre	VI	Maas, Ger	II
Baudhuin, Fernand	IV	Madol, Roger	II
Bech, Joseph	IV	Mannering, Eve	II
Berchem, Léon	XII	Margue, Nicolas	XIV
Berens, Adolphe	X	Marti, Ernst Othon	VII
Binsfeld, François	X	Martin, K. C.	VI
Bloy, Léon	VII	Martin, Thérèse	XV
Boissaux, Ry	X	Matagne, Robert	VI, IX
Borschette, Albert	IX	Mersch, Felix	II
Boschan, Siegfried	IV	Metzler, Léon	IV, VI
Bruch, Robert	VII	Meyers, Alphonse	XIV
Calmes, Albert	VI	Michel, Fanny	II
Cariers, Pierre	XIII	Michelin	XVII
Cito, Nicolas	VI	Milz, Henri	VI
Clement, Hubert	VI	Mosinger, Michel	XVI
Colette, René	II	Mossong, J.-Em.	XV
Cosyn	XVII	Muller, Jean-P.	XIV
Delvaux, François	X	Napoléon	VI
Diemer, Jacques	XI	Newman	XIV
Donckel, Emile	XV	Nœsen, Josy	X
Elter, Marc	IX	Nœsen, Paul	VIII
Erio	VIII	Noppeney, Marcel	VII
Ewig, Eugen	VI	Petit, Joseph	VI, XVII
Faber, Pierre	XII	Petit, Louis	XII
Faltz, Michel	XV	Poinsignon, Nicolas	X
Feitler, Edouard	VI	Pundel, Jean-Paul	XVI
Fischbach, Marcel	IV	Prussen, Jules	XIV
Frieden, Pierre	XIV	Quardt, Robert	XV
Fuchs, Armand	I	Redouté, Pierre-Joseph	II
Georges, Fernand	IV	Reuter, Joseph	VI
Gillius, Döll	X	Rodange, Michel	X
Gloden, Albert	XVI	Schaack, Jean	II
Gørgen, Willy	VII	Schaus, Emile	VIII
Grégoire, Pierre	VI	Schaus, Lambert	IV
Greisen, Josy	II	Schleich de Bossé, J. R.	IV, VI
Grun, John	XI	Schmitt, Georges	VI
Habe, Hans	III	Schmolders, Günter	IV
Harpes, Jean	VI	Schneider, Ambrosius	VI
Heiderscheid, André	VI	Schneider, Nicolas	XV
Heinen, Eugène	II	Schon, Arthur	VI
Heinen, Nicolas	VII	Schuman, Robert	VI
Helling, Guillaume	IV	Sitwell, Sach.	II
Heyart, Ben	II	Sprunck, Alphonse	VI
Hillen, Roland	VI	Stein, Grégoire	VII, VIII
Hoffmann, Joseph	XVI	Stumper, Robert	XVI
Houdremont, Edouard	XVI	Tanson, Lé	II
Hurt, Joseph	VI	Theis, Nicolas	XIV
Hury, J.-B.	XVI	Theisen, Eulalie	VI
Jacoby, Alex.-J.	VIII	Thiel, Bernard-Jacques	VI
Jacques, Norbert	VII	Thull, Cath.	I
Jerusalem, Franz	IV	Tockert, Joseph	X
Jungblut, Félix	XVI	Treinen, Marcel	VIII
Kieffer, Lucien	XVI	Turpel, Henri	X
Kieffer, Nicolas	XVI	Valencia, Hugo	IV
Kinnen, Frantz	II	Van Helmont, M.	IV
Knaff, Gaston	IX	Wampach, Camille	VI
Koltz, J.-P.	XVII	Weiland, Joseph-Emile	XVI
Koppes, Jean	XVI	Weis, Guillaume	VIII
Krettels, Gaspard	VII, XIII	Weiss, René	XVI
Lallemand, Marcel	IX	Welter, Félix	IV
Langwieler, Guill.	IV	Wilhelmy, Anne	XV
Leclercq, Jean	XV	Willems, Alphonse	XVI
Ledre, Charles	VI	Willibrord (Saint)	VI
Lehrmann, Charles	VI	Wirion, Louis	VI

b) Anonymes.

Action Catholique Masculine Luxembourgeoise	XV
Action familiale et populaire	IV
Annuaire administratif de la Province de Luxembourg	I
Annuaire météorologique et hydrographique	XVI
Annuaire, Sociétés Anonymes Luxembourgeoises	IV
Annuaire du Touring Club Luxembourgeois	XVII
Annuaire, Commerce et Industrie, Belgique et Luxembourg	IV
Arbed, Rapports	IV
Art à l'Ecole	II
Assurances Sociales	IV
Au seuil de la vie	XIII
Auberges de Jeunesse luxembg.	XVII
Aviculture, Catalogue	I
Banques, Rapports	IV
Benelux	I, IV, XVII
Bibliographie Luxembourgeoise	I
Bibliothèque Nationale	I
Bourse de Luxembourg, Rapports	IV
Bucharbeiter-Verband, Luxemburg	I
Cahiers Economiques, Service d'Etudes	IV
Caisse d'Epargne, Compte rendu	IV
Caisse Pension, Employés privés	IV
Calendriers	I
Cartes routières Grand-Duché de Luxembourg	XVII
Catalogues	I, II, VI
Cegedel, Rapports	IV
Centrale paysanne luxembourgeoise	XVI
Cercle artistique, Luxembourg	II
Chambre des Députés, Compte rendu	IV
Chemins de fer, Indicateurs	I
Code Assurances Sociales	IV
Communauté Européenne Charbon et Acier	IV
Conservatoire de Musique, Luxembourg	XII
Couple Princier	VI
Cour Supérieure de Justice, Luxembourg	IV
Croix-Rouge, Activité	IV
Denkmalpflege	II
Directorium ad usum cleri	XV
Dorf im Volk	IV
Eaux et Forêts (Administration), Rapport	IV
Economie luxembourgeoise 1953	IV
Ecrits des Jeunes	IV
Employés temporaires, Memorandum	IV
Enseignement primaire, Ville de Luxembourg	XIII
Enseignement secondaire et supérieur (horaires, progr.)	XIII
Enseignement secondaire et normal (chroniques)	XIII
Etudes Economiques	IV
Exposition Habitation	IV
Famille (Die) vor dem Gesetz	IV
Familienrecht	IV
Fibel (Wir lesen gerne)	XIII
Foire internationale, Luxembourg, Catalogue	I
Gewissen und Gewissenhaftigkeit	XV
Guide du Marché luxembourgeois	I
Hadir, Rapport	IV
Impôts	IV
Imprimerie Province de Luxembourg	VI
Indicateur officiel C. F. L.	I
In Frontstellung	XV
Inspection Travail et Mines, Rapport	IV
Institut Belgo-Luxembourgeois du Change, Rapport	IV
Internationaler Steuerbelastungsvergleich	IV
Jennesses Musicales Luxembourgeoises	XII
Kleine Heimatbücherei	VIII
Kredietbank, Rapport	IV
Laienapostolat und katholische Aktion	XV
Ligue Luxembourgeois Prisonniers Politiques	IV
Luxembourg (G.-D.), Renseignements touristiques, Hôtels	XVII
Luxembourg (G.-D.), Photos	XVII
Luxembourg (G.-D.), deutsch-luxembg. Handelsbeziehungen	IV
Luxembourg (Ville), Budget	IV
Luxembourg (Ville), Carte topographique, Guide	XVII
Mein Weg zum Himmel	XIII
Mémorial Grand-Duché	IV
Métiers, Programme 1904-1954	XVI
Montanunion	IV
Mostuntersuchungen (Ergebnisse der)	XVI
Napoléon et le Département des Forêts	VI

Pasicrisie luxembourgeoise	IV
Pasinomie luxembourgeoise	IV
Postes, Télégraphes et Téléphones	IV
Prestige de Luxembourg, vol. 2	XVII
Programmes	I, II, XI, XII, XV, XVI
Projets de loi	IV
Prüfungsfragen	XIII
Publications Ministère Affaires Economiques	IV
" " Education Nationale	IV
" " Affaires Etrang. et Commerce Ext.	IV
" " d'Etat	IV
Publication Ministère Travail et Sécurité Sociale	IV
Publication Ministère Agriculture	IV
Radio-Luxembourg	I, XVI
Rodange (Minière et Métallurgique de), Rapports	IV
Sapeurs-Pompiers, Programmes	I
Schematismus dioecesis luxbg.	XV
Schriften der Jungen	IV
S. E. L. F. (Soc. Ecrivains luxembg. de Langue française)	IX
Société héraldique, Annuaire	VI
Sprachbüchlein	XIII
Theaterbibliothek (Letzeburger)	X
Timbres-poste	XI
Touring Club luxembourgeois, Annuaire	XVII
Trierisches Jahrbuch	VI
Vierge (La) dans l'art ancien en Luxembourg	XV
Volkstanz	V
Vorschriften für Errichtung elektrischer Hausinstallationen	IV
Warte (Die), Jahrbuch 1954	XIV
Wörterbuch (Luxemburger), Lieferung 6	VII

c) Localités.

Betzdorf	VI	Mamer	XII
Bourglinster	XII	Nospelt	I
Clervaux (doyenné)	XV	Olingen	XII
Dudeldorf	VI	Pre'tzerdall	I
Echternach	XII	Rumelange	XV
Grevenmacher	VI	Schuttrange	VI
Hagen	XII	Schwebsange	XVI
Helzingen	VI	Steinsel	I, XV
Himmerod	VI	Strassen	XII
Hollerich	XII	Trintang	XV
Kopstal	XII	Useldange	I
Lorentweiler	VI	Vianden	VI, XV, XVII
Luxembourg (G.-D.)	XVII	Weimerskirch	I
Luxembourg (ville)	VI	Wiltz	II

XX. — Statistique bibliographique.

	Anné: 1954	1953	1952	1951	1950
Généralités	46	50	42	64	51
Arts	14	22	15	16	21
Chronique (1940-1944)	1	1	4	8	2
Droit, Economie politique, Sociologie, Administrations	73	87	73	71	74
Folklore	—	1	2	2	1
Histoire	34	44	53	35	30
Linguistique et Littérature (Généralités)	11	12	9	7	6
Littérature d'expression allemande	7	11	19	14	15
Littérature d'expression française	6	5	6	4	3
Littérature dialectale	7	5	9	10	23
Loisirs et Sports	13	17	22	32	24
Pédagogie et Livres scolaires	11	15	34	38	23
Philosophie	7	6	9	—	7
Religion	22	17	15	12	14
Sciences et Technique, Médecine, Métiers	25	41	34	53	35
Tourisme et Géographie	16	21	26	37	34
Total:	293	355	372	403	363
Musique	29	34	48	44	49
Journaux et Périodiques	153	161	156	152	138

Index Analytique du "Bulletin de Documentation"

Année 1954 (10^e année).

A.

Accords	
Accord culturel entre le Grand-Duché et la France	N ^o 1-2, p. 26
Accord U. S. A.-Luxembourg sur les achats « offshore »	N ^o 3-4, p. 60
Accord portant réglementation des transports routiers européens	N ^o 3-4, p. 61
Accord entre le Luxembourg et la Grande-Bretagne sur les dommages de guerre	N ^o 5-6-7, p. 107
Accord entre le Luxembourg et l'Italie relative à la sécurité sociale	N ^o 8-9-10, p. 189
Affaires Etrangères	
La Fête Nationale dans les Légations à l'Etranger	N ^o 1-2, p. 7
La Politique étrangère du Luxembourg	N ^o 1-2, p. 10
Le Luxembourg en face des problèmes de l'intégration européenne	N ^o 3-4, p. 52
De la C. E. D. à l'Union Européenne Occidentale	N ^o 8-9-10, p. 162
Voir les articles sous la rubrique Bech Joseph, Président du Gouvernement; Politique Etrangère; Traité de l'Atlantique Nord; Conseil de l'Europe; Benelux.	
Voir la rubrique «Nouvelles diplomatiques»	passim
Arts et Sciences	
Exposition du Livre à Paris	N ^o 1-2, p. 25
Prix Michel Rodange 1954	N ^o 1-2, p. 26
Neuf peintres luxembourgeois ont participé au Danemark à l'Exposition « Europakunst »	N ^o 3-4, p. 58
Exposition Redouté à New-York	N ^o 3-4, p. 58
Exposition de peinture contemporaine luxembourgeoise à Ostende	N ^o 3-4, p. 58
Un savant luxembourgeois M. G. Kröll	N ^o 3-4, p. 59
Réception de l'Académie luxembourgeoise d'Arlon à Luxembourg	N ^o 3-4, p. 60
Session à Luxembourg des Journées de Science Pénale	N ^o 5-6-7, p. 104
« Journée de la Fédération Européenne du Génie Chimique » à Luxembourg	N ^o 8-9-10, p. 180
Le Salon du Cercle Artistique 1954	N ^o 8-9-10, p. 182
Exposition Auguste Trémont à Anvers	N ^o 8-9-10, p. 182
Vernissage du 10 ^e Salon de l'« Art Vivant » à Differdange	N ^o 8-9-10, p. 183
Les Amis d'Arthur Rimbaud à Luxembourg	N ^o 8-9-10, p. 184
6 ^e Salon International d'Art Photographique	N ^o 8-9-10, p. 191
Nouvelle carte topographique de la Ville de Luxembourg	N ^o 11-12, p. 220
La Bibliographie luxembourgeoise	N ^o 11-12, p. 231
Pour les conférences, les représentations théâtrales, les concerts, etc., voir la chronique « Le Mois en Luxembourg »	passim
Armée luxembourgeoise	
L'exercice de campagne « Drapeau » 1954	N ^o 8-9-10, p. 165
Les nouveaux Drapeaux et Fanions de l'Armée	N ^o 8-9-10, p. 167

Autriche

Visite de M. Waldbrunner, Ministre des Transports d'Autriche à Luxembourg	N ^o 1-2, p. 27
Conférence du Dr Léopold Figl, Ministre des Affaires Etrangères d'Autriche	N ^o 8-9-10, p. 189

Aviation

Le Balisage lumineux de l'Aéroport de Luxembourg	N ^o 3-4, p. 56
Conférence sur les transports aériens européens à Strasbourg (21 avril 1954)	N ^o 3-4, p. 61
Etude sur l'Aéroport de Luxembourg	N ^o 8-9-10, p. 140

B.

Bech Joseph, Président du Gouvernement, Ministre des Affaires Etrangères

Allocution radiodiffusée à l'occasion de la Fête Nationale luxembourgeoise	N ^o 1-2, p. 4
Discours sur la Politique étrangère du Grand-Duché	N ^o 1-2, p. 10
M. Joseph Bech, Docteur h. c. de l'Université de Louvain	N ^o 1-2, p. 19
Allocution radiodiffusée à l'occasion du V ^e Anniversaire de la Signature du Traité de l'Atlantique Nord	N ^o 3-4, p. 51
M. Joseph Bech forme le nouveau Gouvernement	N ^o 5-6-7, p. 74
Exposé sur le programme du nouveau Gouvernement (7 juillet 1954)	N ^o 5-6-7, p. 76
Allocution lors de l'Inauguration du Monument Patton à Ettelbruck	N ^o 5-6-7, p. 86
Allocution radiodiffusée à l'occasion du V ^e Anniversaire de la Signature du Statut du Conseil de l'Europe	N ^o 5-6-7, p. 101
Discours radiodiffusée à l'occasion du X ^e Anniversaire de la Libération	N ^o 8-9-10, p. 159
Allocution radiodiffusée à l'occasion du X ^e Anniversaire de Benelux	N ^o 8-9-10, p. 173

Belgique

M. Joseph Bech, Docteur honoris causa de l'Université de Louvain	N ^o 1-2, p. 19
Séance de Gala des Beaux-Arts de Bruxelles	N ^o 3-4, p. 57
Les grands invalides de guerre belges au Château de Betzdorf	N ^o 5-6-7, p. 105
Journées d'étude belgo-luxembourgeoises	N ^o 8-9-10, p. 181
Exposition Gust Trémont à Anvers	N ^o 8-9-10, p. 182
Participation luxembourgeoise aux fêtes du 10 ^e Anniversaire de la Libération de la Ville d'Arlon	N ^o 8-9-10, p. 187
Exposition Universelle 1958 de Bruxelles	N ^o 8-9-10, p. 189
X ^e Anniversaire de l'héroïque Défense de Bastogne	N ^o 11-12, p. 215
Le Gouvernement nomme son Commissaire Général pour l'Exposition Universelle de Bruxelles de 1958 et choisit l'emplacement de son pavillon	N ^o 11-12, p. 218
« Echternach, foyer d'art et de civilisation » - Conférence de M. le Directeur Mathias Thinnès	N ^o 11-12, p. 220
Voir la rubrique « Benelux ».	

Benelux

Voir: La Politique étrangère du Luxembourg	N°	1-2, p.	16
Réunion du Comité des Ministres de Benelux à Bruxelles (25 février 1954)	N°	1-2, p.	24
Réunion de l'Union Interparlementaire Benelux à Luxembourg (11 janvier 1954)	N°	1-2, p.	25
Conférence des Ministres de Benelux à Bruxelles (27 mars 1954)	N°	3-4, p.	50
« Journées Communales Benelux » à Gand	N°	5-6-7, p.	94
8 ^e Congrès économique Benelux à Scheveningue	N°	5-6-7, p.	94
Assemblée de la Commission Benelux pour l'unification du Droit	N°	5-6-7, p.	95
Réunion du Conseil général Benelux à Luxembourg	N°	5-6-7, p.	95
Ve Congrès Benelux du Tourisme et des Communications à Ostende	N°	5-6-7, p.	95
Conférence du Comité ministériel Benelux à Bruxelles	N°	5-6-7, p.	96
La libération des mouvements de capitaux à l'intérieur de Benelux	N°	5-6-7, p.	98
Réunion à Luxembourg des Présidents des Conseils de l'Union Douanière	N°	5-6-7, p.	107
Réunion à Luxembourg des Ministres des Affaires Etrangères	N°	5-6-7, p.	107
Le X ^e Anniversaire de Benelux	N°	8-9-10, p.	173
Création d'un Conseil Interparlementaire	N°	8-9-10, p.	178
Réunion à Luxembourg de la Sous-Commission « Salaires »	N°	8-9-10, p.	178
Réunion à Bruxelles du Comité des Ministres	N°	8-9-10, p.	178
Réunion à Luxembourg de la Commission Spéciale	N°	8-9-10, p.	179
Réunion à Luxembourg du Comité des Présidents	N°	8-9-10, p.	179
« Bulletin de Statistiques » Benelux	N°	8-9-10, p.	179
Session à Luxembourg du Cercle Benelux d'Histoire de la Pharmacie	N°	8-9-10, p.	179
Aspects financiers de Benelux - Conférence à Liège de M. Pierre Werner, Ministre des Finances	N°	11-12, p.	203
Autour de Benelux	N°	11-12, p.	216
L'évolution des salaires de Benelux	N°	11-12, p.	216
Conférence des Ministres de Benelux à Bruxelles	N°	11-12, p.	217
Commission Benelux des Classes Moyennes	N°	11-12, p.	217

Bodson Victor, Ministre des Travaux Publics

Inauguration du Tunnel à Esch-sur-Sûre	N°	1-2, p.	34
Voir: Le nouveau Gouvernement	N°	5-6-7, p.	75
Préface à l'étude « Constructions et Installations Nouvelles »	N°	8-9-10, p.	135

C.

Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (C. E. C. A.)

Voir: La Politique étrangère du Luxembourg	N°	1-2, p.	15
Etude sur la production de l'acier	N°	1-2, p.	25
« Journées d'études internationales » à Luxembourg	N°	5-6-7, p.	104
« Journées d'études belgo-luxembourgeoises » à Luxembourg	N°	8-9-10, p.	181
L'Ecole secondaire de la C. E. C. A. à Luxembourg	N°	8-9-10, p.	187

Communauté Européenne de Défense (C. E. D.)

Voir: La Politique étrangère du Luxembourg	N°	1-2, p.	12
Le Luxembourg et la Communauté Européenne de Défense - Ratification du Traité instituant la C. E. D. par le Parlement luxembourgeois	N°	3-4, p.	40
Le Luxembourg en face des problèmes de l'intégration européenne (conférence de M. Nic. Hommel)	N°	3-4, p.	52

Déclaration du Président Eisenhower et de M. J. F. Dulles à l'occasion de la ratification du Traité de la C. E. D. par le Parlement luxembourgeois	N°	3-4, p.	60
De la C. E. D. à l'Union de l'Europe Occidentale (U. E. O.)	N°	8-9-10, p.	162

Communauté Politique Européenne

Voir: La Politique étrangère du Luxembourg	N°	1-2, p.	10
Voir: Conférence de M. Nic. Hommel « Le Luxembourg en face des problèmes de l'intégration européenne »	N°	3-4, p.	52
VII ^e Congrès du Mouvement Socialiste pour les Etats-Unis d'Europe	N°	5-6-7, p.	105
Deuxièmes Etats Généraux à Venise	N°	8-9-10, p.	188
Journées Européennes 1954 à Luxembourg	N°	11-12, p.	217

Conseil de l'Europe

Voir: La Politique étrangère du Luxembourg	N°	1-2, p.	14
Voir: Conférence de M. Nic. Hommel « Le Luxembourg en face des problèmes de l'intégration européenne »	N°	3-4, p.	52
Conférence sur les transports aériens européens à Strasbourg (21 avril 1954)	N°	3-4, p.	61
Ve Anniversaire de la Signature du Statut du Conseil de l'Europe	N°	5-6-7, p.	101
Session à Strasbourg de la Commission Européenne des Droits de l'Homme	N°	5-6-7, p.	108

Congrès

Congrès des Associations américano-européennes à Luxembourg	N°	5-6-7, p.	82
Congrès des Dépositaires de Journaux à Luxembourg	N°	5-6-7, p.	82
Congrès International des Associations agricoles	N°	5-6-7, p.	82
Congrès de la Fédération Internationale des Quincaillers et Marchands de Fer à Luxembourg	N°	5-6-7, p.	82
Congrès de la Confédération Interalliée des Officiers de Réserve à Luxembourg	N°	5-6-7, p.	83
Congrès International de la Libre Pensée à Luxembourg	N°	8-9-10, p.	180
Congrès de la Fédération Européenne du Génie chimique	N°	8-9-10, p.	180
Congrès de l'Institut International des Classes Moyennes à Luxembourg	N°	8-9-10, p.	180
Congrès de médecins sportifs à Luxembourg	N°	8-9-10, p.	181
Congrès de l'Union Internationale pour la Protection de la Moralité publique à Luxembourg	N°	8-9-10, p.	181
Congrès de l'Institut international d'études bancaires à Luxembourg	N°	8-9-10, p.	188
XIV ^e Congrès de Médecine et de Pharmacie Militaire	N°	11-12, p.	207

Constitution

Le Luxembourg et la Communauté Européenne de Défense (Aspect constitutionnel, p. 41.)	N°	3-4, p.	40
Revision de la Constitution luxembourgeoise	N°	3-4, p.	49
Les élections législatives générales du 30 mai 1954	N°	5-6-7, p.	70
La composition de la nouvelle Chambre des Députés	N°	5-6-7, p.	73

Corps Diplomatique

Diplomates représentés au Te Deum du 23 janvier 1954	N°	1-2, p.	6
Dîner à la Légation de Washington en l'honneur de M. John Foster Dulles	N°	1-2, p.	27
Congé du Dr Jansen, Ministre d'Allemagne	N°	1-2, p.	27
Funérailles du Conseil G. Attout à Bouge	N°	1-2, p.	27
Mgr. Ephrem Forni, Internonce apostolique à Luxembourg	N°	1-2, p.	27

10 ^e Anniversaire de la remise des lettres de créance de M. le Ministre René Blum à Moscou	N ^o 8-9-10, p. 189
Décès du Consul Général John Marsh	N ^o 8-9-10, p. 190
Voir la rubr. « Nouvelles Diplomatiques »	passim

Cour Grand-Ducale

Naissance et Baptême de la Princesse Marie-Astrid	N ^o 1-2, p. 8
Réception de Mgr. Van Waeyenbergh, Recteur magnifique de l'Université de Louvain	N ^o 1-2, p. 27
Naissance de la Princesse Anne, Fille de S. A. R. la Princesse Alix de Ligne, au Château de Belœil	N ^o 3-4, p. 59
Décès de S. A. R. la Princesse Antoinette de Luxembourg	N ^o 8-9-10, p. 191
Visite privée de LL. MM. le Roi et la Reine de Grèce à LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse et Mgr. le Prince de Luxembourg	N ^o 8-9-10, p. 191
Voir la rubrique « Nouvelles de la Cour »	passim

D.

Démographie

Visite à Luxembourg de Hugh Gibson, Directeur du Comité Intergouvernemental pour les Migrations européennes	N ^o 3-4, p. 60
---	---------------------------

Distinctions honorifiques

Voir les rubriques « Distinctions honorifiques » et « Nouvelles de la Cour »	passim
--	--------

E.

Economie

Voir: Le Commerce extérieur et les Accords commerciaux dans la Politique étrangère du Luxembourg	N ^o 1-2, p. 17
La Foire Internationale de Luxembourg	N ^o 1-2, p. 26
La Journée luxembourgeoise à la Foire Internationale de Bruxelles	N ^o 3-4, p. 59
Le Congrès international des Associations agricoles à Luxembourg	N ^o 5-6-7, p. 82
Le Congrès de la Fédération Internationale des Quincaillers et Marchands de Fer à Luxembourg	N ^o 5-6-7, p. 82
La 6 ^e Foire Internationale de Luxembourg	N ^o 5-6-7, p. 89
Le Décès de M. Auguste Dutreux à Paris	N ^o 5-6-7, p. 105
La Statistique sur les sociétés commerciales	N ^o 5-6-7, p. 106
L'Etude « Electricité » - Travaux effectués de 1951 à 1953; Projets pour les cinq années à venir	N ^o 8-9-10, p. 137
La Reconstruction du Grand-Duché	N ^o 8-9-10, p. 122
La Visite d'industriels belges et luxembourgeois à Berlin	N ^o 8-9-10, p. 188
L'Exposition Universelle 1958 à Bruxelles	N ^o 8-9-10, p. 189
La 16 ^e Foire-Exposition de l'Aménagement à Luxembourg	N ^o 8-9-10, p. 192
La Production de l'Industrie sidérurgique et de l'Industrie minière luxembourgeoise en 1954	N ^o 11-12, p. 210
Visite d'une délégation luxembourgeoise à l'Office belge pour l'accroissement de la productivité à Bruxelles	N ^o 11-12, p. 219
« Prestige de Luxembourg » - Edition du 2 ^e volume de la Foire Internationale de Luxembourg	N ^o 11-12, p. 219
Réunion du Comité Directeur de la Fédération Internationale des Producteurs de Jus de Fruits à Luxembourg	N ^o 11-12, p. 219
Les revenus salariaux en 1953	N ^o 11-12, p. 220

F.

Festivités

La Fête Nationale du 23 janvier 1954	N ^o 1-2, p. 4
Naissance et Baptême de la Princesse Marie-Astrid	N ^o 1-2, p. 8
Festival Européen de Théâtre et de Musique à Luxembourg	N ^o 5-6-7, p. 103
Festival International de Théâtre à Wiltz	N ^o 5-6-7, p. 103
Championnats du Monde d'Escrime 1954 à Luxembourg	N ^o 5-6-7, p. 104
« Journée commémorative de la Libération »	N ^o 5-6-7, p. 106
X ^e Anniversaire de la Libération	N ^o 8-9-10, p. 158
La Journée Commémorative Nationale 1954	N ^o 8-9-10, p. 160
La Journée des Nations-Unies 1954	N ^o 8-9-10, p. 162
Le 10 ^e Anniversaire de Benelux	N ^o 8-9-10, p. 173
Le Flambeau de la Voie de la Liberté	N ^o 11-12, p. 215
Festival du Cinéma Italien à Luxembourg	N ^o 11-12, p. 221
Voir la rubr. « Le Mois en Luxembourg »	passim

Finances

Recettes et affectations des dépenses de la Loterie Nationale	N ^o 5-6-7, p. 106
La libération des mouvements de capitaux à l'intérieur de Benelux	N ^o 5-6-7, p. 98
Modifications de règlements de l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change	N ^o 5-6-7, p. 107
VIII ^e Session de l'Institut international d'études bancaires à Luxembourg	N ^o 8-9-10, p. 186
Le Budget de l'Etat pour 1955	N ^o 8-9-10, p. 188
	N ^o 11-12, p. 211

Force Armée

VII ^e Congrès de la Confédération Internationale des Officiers de Réserve à Luxembourg	N ^o 5-6-7, p. 83
Inauguration du Monument Patton à Ettelbruck	N ^o 5-6-7, p. 85
Exercice de campagne « Drapeau »	N ^o 8-9-10, p. 165
Les nouveaux drapeaux et fanions de l'Armée	N ^o 8-9-10, p. 167
Décès du Major Rudy Ensck	N ^o 8-9-10, p. 186
L'Ecole d'Artillerie à Bitbourg	N ^o 8-9-10, p. 188
XIV ^e Congrès International de Médecine et de Pharmacie Militaire à Luxembourg	N ^o 11-12, p. 207
Assemblée Générale à Vienne de la Fédération Mondiale des Anciens Combattants	N ^o 11-12, p. 218

France

Accord culturel entre la France et le Grand-Duché	N ^o 1-2, p. 26
Les Cinquièmes Florales de Valenciennes	N ^o 3-4, p. 57
Echange de télégrammes entre les Présidents des Gouvernements luxembourgeois et français à l'occasion de la chute de Dien-Bien-Phu	N ^o 5-6-7, p. 107
Journée franco-luxembourgeoise à la Foire de Metz	N ^o 8-9-10, p. 187
Participation luxembourgeoise à l'Exposition « L'Europe à travers la Commune », organisée à Puteaux (Paris)	N ^o 8-9-10, p. 187
Requiem à la mémoire des Luxembourgeois morts pour la France, célébré à Paris	N ^o 11-12, p. 220

Frieden Pierre, Ministre de l'Education Nationale

Voir: Le nouveau Gouvernement	N ^o 5-6-7, p. 75
Discours lors du VII ^e Congrès de la C. I. O. R.	N ^o 5-6-7, p. 83
Discours lors de la visite des Rimbaldiens à Luxembourg	N ^o 8-9-10, p. 185

G.

Gouvernement

Accord relatif aux achats dits « offshore » signé à Luxembourg	N ^o 3-4, p. 60
Le nouveau Gouvernement	N ^o 5-6-7, p. 74

La Déclaration gouvernementale du 7 juillet 1954	N° 5-6-7, p. 76
Convention multilatérale de Sécurité Sociale entre les Parties contractantes du Traité de Bruxelles	N° 5-6-7, p. 108 N° 8-9-10, p. 186
Etude: « L'Etat Bâtitteur » (Bâtiments de l'Etat page 142)	N° 8-9-10, p. 121
Proclamation lors de la Journée Commémorative Nationale 1954	N° 8-9-10, p. 160
Déclaration du Président du Gouvernement à l'occasion du décès de M. A. de Gasperi	N° 8-9-10, p. 189
Ratification de la Convention générale entre le Luxembourg et l'Italie relative à la sécurité sociale	N° 8-9-10, p. 189 N° 11-12, p. 222
M. Pierre Werner, Ministre des Finances, dépose le projet de Budget de l'Etat pour 1955	N° 11-12, p. 211
Décès de M. Léon Kinsch, ancien Doyen de la Chambre des Députés	N° 11-12, p. 220
Télégramme de félicitations à Sir Winston Churchill	N° 11-12, p. 222
Réponse à la note de l'U. R. S. S. sur la sécurité collective de l'Europe	N° 11-12, p. 222
Grèce	
Visite privée de LL. MM. le Roi et la Reine de Grèce à la Cour grand-ducale	N° 8-9, p. 191
Visa aboli pour voyages en Grèce	N° 11-12, p. 223

I.

Inde	
Réception offerte par l'Ambassadeur de l'Inde	N° 11-12, p. 222
Italie	
Echange de notes entre l'Italie et le Luxembourg sur des questions restées en suspens à la suite de la dernière guerre mondiale	N° 5-6-7, p. 107
Décès de M. Alcide de Gasperi, Président du Conseil des Ministres d'Italie	N° 8-9-10, p. 189
Ratification de la Convention relative à la sécurité sociale entre le Luxembourg et l'Italie	N° 8-9-10, p. 189 N° 11-12, p. 221
Festival du Cinéma Italien à Luxembourg	N° 11-12, p. 221

J.

Japon	
Cocktail du Ministre du Japon à Luxembourg	N° 11-12, p. 222

L.

Mgr. Lommel Léon, Evêque-Coadjuteur	
Allocution lors du Baptême de la Princesse Marie-Astrid	N° 1-2, p. 9

M.

Margue Nicolas, ancien Ministre	
Exposé général sur la valeur politique de l'Union Benelux	N° 8-9-10, p. 173

O.

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O. T. A. N.)	
Voir: La Politique étrangère du Luxembourg	N° 1-2, p. 12
Visite du Général Carpentier à Luxembourg	N° 1-2, p. 27
V ^e Anniversaire de la Signature du Traité de l'Atlantique Nord	N° 3-4, p. 51

Le Luxembourg en face des problèmes de l'intégration européenne (conférence de M. Nic. Hommel)	
L'Exercice de Campagne « Drapeau » 1954 de l'Armée Luxembourgeoise	N° 3-4, p. 52
Conférence de M. G. Heisbourg à l'OTAN sur le Luxembourg	N° 8-9-10, p. 165
L'OTAN, son Service d'Information et le Luxembourg	N° 8-9-10, p. 190
La Visite du Collège de Défense de l'OTAN à Luxembourg	N° 11-12, p. 215 N° 11-12, p. 217

Organisation des Nations Unies (O. N. U.)

Voir: La Politique étrangère du Luxembourg	
Annuaire statistique sur les journaux en 1953	N° 1-2, p. 18 N° 1-2, p. 25
Visite à Luxembourg de M. D. Blickenstaff, Directeur de l'Information de l'O. N. U.	N° 3-4, p. 61
Le Luxembourg verse une nouvelle contribution à l'U. N. R. E. F.	N° 5-6-7, p. 108
La Journée des Nations Unies 1954	N° 8-9-10, p. 162
La Journée des Droits de l'Homme	N° 11-12, p. 218

Organisation Internationale du Travail (O. I. T.)

Conférence des Transports à Genève	N° 1-2, p. 26
37 ^e Conférence Internationale du Travail . Genève	N° 5-6-7, p. 100

Organisation Européenne de Coopération Economique (O. E. C. E.)

Création du Groupe de Libération de la Main-d'Œuvre	N° 11-12, p. 223
---	------------------

P.

Philatélie

Deux nouveaux timbres de l'Administration des P. T. T.	N° 5-6-7, p. 106
--	------------------

Presse

Assemblée générale de l'Association des Journalistes	N° 1-2, p. 25
Décès de M. Paul Faber, Directeur du « Letzeburger Journal »	N° 1-2, p. 25
Statistiques sur les éditions de journaux de l'O. N. U.	N° 1-2, p. 25
Amicale des Journalistes Mosellans	N° 1-2, p. 26
Les Journalistes luxembourgeois membres de la Fédération Internationale des Journalistes	N° 3-4, p. 59
Congrès des Dépositaires de Journaux à Luxembourg	N° 5-6-7, p. 82
25 ^e anniversaire de l'Association des Journalistes Sportifs luxembourgeois	N° 5-6-7, p. 105
Biographie sur feu le Président Hubert Clément	N° 5-6-7, p. 105
Assemblée générale extraordinaire de l'A. J. P. L.	N° 8-9-10, p. 188
Congrès Mondial des Entités de la Presse à Sao Paulo	N° 11-12, p. 218
Constitution à Paris d'une Fédération Internationale des Journalistes et Ecrivains du Tourisme	N° 11-12, p. 218

Prévoyance sociale

Inauguration de la Maison de retraite « Prince Jean » à Dudelange	N° 1-2, p. 31
---	---------------

R.

Réalisations nationales

Voir: L'Etude « L'Etat Bâtitteur »	
1 ^{re} partie: La Reconstruction	N° 8-9-10, p. 122
2 ^e partie: Constructions et Installations nouvelles	N° 8-9-10, p. 121

T.**Télévision**

Réunion d'information internationale à Bruxelles N° 3-4, p. 60

Tourisme

Présentation d'un film touristique luxembourgeois à Bruxelles N° 3-4, p. 60

Tourisme 1954 N° 11-12, p. 211

Constitution d'une Fédération Internationale des Journalistes et Ecrivains du Tourisme à Paris N° 11-12, p. 218

Traité de Bruxelles

Convention multilatérale de sécurité sociale } N° 5-6-7, p. 108
N° 8-9-10, p. 186

14^e Session du Comité de Santé Publique à Luxembourg N° 8-9-10, p. 180

Conférence du Comité mixte sur la Réadaptation et le Réemploi des Invalides à Luxembourg N° 8-9-10, p. 181

Transports

Conférence Internationale des Transports à Genève N° 1-2, p. 26

Le Balisage lumineux de l'Aéroport de Luxembourg N° 3-4, p. 56

Accord portant réglementation des transports routiers aériens N° 3-4, p. 61

Conférence à Strasbourg sur le transport aérien en Europe (21 avril 1954) N° 3-4, p. 61

U.**U. S. A.**

Accord relatif aux achats dits « Offshore » signé à Luxembourg N° 3-4, p. 60

Cérémonie du Memorial Day à Luxembourg N° 5-6-7, p. 102

Mr. Landon Thorne, Directeur de l'aide américaine pour la Belgique et le Luxembourg N° 8-9-10, p. 190

Union Economique belgo-luxembourgeoise (U. E. B. L.)

Relations commerciales avec la Turquie N° 11-12, p. 219

W.**Werner Pierre, Ministre des Finances**

Voir: Le nouveau Gouvernement N° 5-6-7, p. 57

Discours lors du Memorial Day N° 5-6-7, p. 102

Préface à l'étude « La Reconstruction » N° 5-6-7, p. 122

Conférence à Liège sur « Aspects financiers de Benelux » N° 11-12, p. 203

Dépôt du projet de Budget de l'Etat pour 1955 N° 11-12, p. 211

Wilwertz Paul, Commissaire Général aux Affaires Economiques

Voir: Le nouveau Gouvernement N° 5-6-7, p. 75

Allocution lors de l'ouverture de la 6^e Foire Internationale de Luxembourg N° 5-6-7, p. 91

Remplacement de M. Wilwertz à la Présidence de la Commission sociale permanente N° 5-6-7, p. 106

Y.**Yougoslavie**

Signature d'une Convention sur la sécurité sociale entre la Yougoslavie et le Luxembourg N° 11-12, p. 223

